

TERMS OF BUSINESS

شروط العمل

Cara Markets Financial Brokers LLC ("Cara Markets") is a limited liability company incorporated under the laws of the United Arab Emirates. It is registered under Commercial License No. [1386998]. Cara Markets is authorized and regulated by the UAE Securities and Commodities Authority (SCA), with License No. [20200000244], to conduct brokerage trading of over-the-counter (OTC) derivatives and currencies in the spot market.
Registered Office: Suite 112, Building No. 4, Gold & Diamond Park, Sheikh Zayed Road, Dubai, United Arab Emirates Email: info@caramarkets.com Website: www.caramarkets.com

كأرا ماركيتس للوساطة المالية ذ.م.م. ("كأرا ماركيتس") هي شركة ذات مسؤولية محدودة تأسست بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. وهي مسجلة بموجب الرخصة التجارية رقم [1386998]. كأرا ماركيتس مرخصة ومنظمة من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة (SCA)، برقم تسجيل [20200000244]، لممارسة تداول الوساطة في المشتقات والعملات خارج البورصة (OTC) في السوق الفوري.

المكتب المسجل: جناح 112، مبنى رقم 4، مجمع الذهب والألماس، شارع الشيخ زايد، دبي، الإمارات العربية المتحدة
البريد الإلكتروني: info@caramarkets.com
الموقع الإلكتروني: www.caramarkets.com

These Terms of Business ("Terms") govern the relationship between Cara Markets Financial Brokers LLC ("Cara Markets", "we", "us", "our", "ours", and "ourselves") and the customer ("you", "your", "yours", and "yourself"). You should read the documents comprising our client agreement carefully before submitting your application form to Cara Markets. If you do not understand any part of our client agreement, you should contact Cara Markets for further information or seek independent professional advice before opening an account, placing any order, or entering into any transaction with Cara Markets.

Cara Markets Financial Brokers LLC ("Cara Markets") is licensed and regulated by the Securities and Commodities Authority of the United Arab Emirates ("SCA") to deal in securities and to conduct brokerage trading of OTC derivatives and currencies in the spot market. Our principal place of business is at 112, Building No. 4, Gold & Diamond Park, Sheikh Zayed Road, Dubai, UAE. Cara Markets is required to conduct its business, dealings, and communications with you in accordance with applicable law, including, without limitation, the rules and regulations of the SCA.

You should not submit an application form if you are unsure about the effects of these terms or the nature of the risks involved. Once you submit an application form to Cara Markets, your relationship with Cara Markets will be governed by these terms.

1. Our Relationship, the Terms and Defined Terms

1.1. Our relationship with you is governed by these Terms of Business (the "Terms"), along with the Application Form, Risk Warning Notice, Order Execution Policy, Privacy Policy, Conflict of Interest Policy, and Schedule of Charges. Together, these documents form our client agreement (the "Client Agreement") and represent all terms agreed between us regarding the provision of execution-only trading services ("Services"). The Client Agreement supersedes any earlier agreements regarding the Services. It is important that you read and understand all documents that make up the Client Agreement. The current version of these Terms is available online on our Website. You should also visit our Website to review the other documents that make

إن شروط العمل هذه ("الشروط") تحكم العلاقة بين شركة كارا ماركيتس للوساطة المالية ذ.م.م ("كارا ماركيتس"، "نحن"، "لنا"، "خاصتنا"، "أنفسنا") والعميل ("أنت"، "لك"، "خاصتك"، "نفسك"). يتوجب عليك قراءة المستندات التي تشكل اتفاقية العميل الخاصة بنا بعناية قبل تقديم نموذج الطلب إلى كارا ماركيتس. في حال عدم فهمك لأي جزء من اتفاقية العميل الخاصة بنا، يتعين عليك الاتصال بكارا ماركيتس للحصول على مزيد من المعلومات أو طلب المشورة المهنية المستقلة قبل فتح حساب أو تقديم أي أمر أو إبرام أي معاملة مع كارا ماركيتس.

إن شركة كارا ماركيتس للوساطة المالية ذ.م.م ("كارا ماركيتس") مرخصة ومنظمة من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة ("الهيئة") للتعامل في الأوراق المالية وإجراء تداول الوساطة في المشتقات خارج البورصة والعملات في السوق الفوري. يقع مقر عملنا الرئيسي في المكتب 112، مبنى رقم 4، مجمع الذهب والألماس، شارع الشيخ زايد، دبي، الإمارات العربية المتحدة. يتعين على كارا ماركيتس إجراء أعمالها وتعاملاتها واتصالاتها معك وفقاً للقانون المعمول به، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، قواعد ولوائح الهيئة.

يجب عليك عدم تقديم نموذج طلب إذا كنت غير متأكد من آثار هذه الشروط أو طبيعة المخاطر المتضمنة. بمجرد تقديمك لنموذج الطلب إلى كارا ماركيتس، ستخضع علاقتك مع كارا ماركيتس لهذه الشروط.

1. علاقتنا والشروط والمصطلحات المحددة

1.1. تحكم شروط العمل هذه ("الشروط") علاقتنا معكم مع نموذج الطلب وإشعار تحذير المخاطر وسياسة تنفيذ الأوامر وسياسة الخصوصية وسياسة تضارب المصالح وجدول الرسوم. تشكل هذه المستندات معاً اتفاقية العميل ("اتفاقية العميل") وتمثل كافة الشروط المتفق عليها بيننا بخصوص توفير خدمات التداول التنفيذية فقط ("الخدمات"). تحل اتفاقية العميل محل أية اتفاقيات سابقة بشأن الخدمات. من المهم أن تقرأ وتفهم كافة المستندات المشكلة لاتفاقية العميل. النسخة الحالية من هذه الشروط متوفرة على موقعنا الإلكتروني. عليك أيضاً زيارة موقعنا الإلكتروني لمراجعة المستندات الأخرى المشكلة لاتفاقية العميل، بما في ذلك جدول الرسوم، قبل البدء بالتداول معنا.

up the Client Agreement, including our Schedule of Charges, before you begin trading with us.

- 1.2. We will communicate with you using electronic means. This includes accepting terms and providing instructions through electronic methods that are acceptable to us, as outlined in these Terms. Such electronic communications will be binding on both parties, just as if the contract, terms, or instructions were executed, agreed, and signed in hard copy with a wet ink signature.
- 1.3. We may provide user guides for the various services and products we offer. We recommend that you familiarize yourself with these guides where available.
- 1.4. You may need to complete additional steps and provide electronic consent to our terms from time to time. You understand that such consent will be binding on you.
- 1.5. Trading leveraged products is not suitable for everyone. A detailed explanation of the risks associated with trading leveraged products is provided in the Risk Warning Notice. You should ensure you fully understand these risks before entering into any transaction with us.
- 1.6. In these Terms, certain capitalized words and expressions have the meanings set out in Clause 49.

2. Client Classification

- 2.1. We are required to classify you as an Ordinary Investor, Professional Investor, or Counterparty. Your classification will apply to all products and services.
- 2.2. We may request certain information from you as part of our client classification process, and you will be informed of your classification once we have completed this process.
- 2.3. We will require annual declarations from you confirming that your classification data has not changed. You are also obligated to update us if there is any change in such data at any time.
- 2.4. We will categorize and treat you as either a Professional Investor or a Counterparty only if you meet the eligibility requirements. You can only be classified into one category. If you are not eligible to be categorized as a Professional Investor or Counterparty, you will be categorized as an Ordinary Investor. If you have been classified as a Professional Investor or Counterparty, you may request to be reclassified as an Ordinary Investor as an exception.

1.2 سنتواصل معك باستخدام الوسائل الإلكترونية. يشمل ذلك قبول الشروط وتقديم التعليمات عبر الطرق الإلكترونية المقبولة لدينا، كما هو مبين في هذه الشروط. ستكون هذه الاتصالات الإلكترونية ملزمة للطرفين، كما لو تم تنفيذ العقد أو الشروط أو التعليمات والموافقة عليها وتوقيعها في نسخة ورقية بتوقيع حبر رطب.

1.3 قد نوفر أدلة مستخدم للخدمات والمنتجات المختلفة التي نقدمها. نوصي بأن تتعرف على هذه الأدلة عند توفرها.

1.4 قد تحتاج لإكمال خطوات إضافية وتقديم موافقة إلكترونية على شروطنا من وقت لآخر. تدرك أن هذه الموافقة ستكون ملزمة لك.

1.5 التداول بالمنتجات ذات الرافعة المالية ليس مناسباً للجميع. يتم تقديم شرح مفصل للمخاطر المرتبطة بتداول المنتجات ذات الرافعة المالية في إشعار تحذير المخاطر. عليك التأكد من فهمك الكامل لهذه المخاطر قبل الدخول في أي معاملة معنا.

1.6 في هذه الشروط، تحمل بعض الكلمات والعبارات المكتوبة بأحرف كبيرة المعاني المحددة في البند 49.

2. تصنيف العميل

2.1 نحن مطالبون بتصنيفك كمستثمر عادي، أو مستثمر محترف، أو طرف نظير. سينطبق تصنيفك على جميع المنتجات والخدمات.

2.2 قد نطلب معلومات معينة منك كجزء من عملية تصنيف العملاء لدينا، وسيتم إبلاغك بتصنيفك بمجرد إكمالنا لهذه العملية.

2.3 سنطلب إقرارات سنوية منك تؤكد أن بيانات تصنيفك لم تتغير. أنت ملزم أيضاً بتحديث معلوماتنا إذا كان هناك أي تغيير في هذه البيانات في أي وقت.

2.4 سنصنفك ونتعامل معك إما كمستثمر محترف أو طرف نظير فقط إذا استوفيت متطلبات الأهلية. يمكن تصنيفك في فئة واحدة فقط. إذا لم تكن مؤهلاً للتصنيف كمستثمر محترف أو طرف نظير، سيتم تصنيفك كمستثمر عادي. إذا تم تصنيفك كمستثمر محترف أو طرف نظير، يمكنك طلب إعادة تصنيفك كمستثمر عادي كاستثناء.

- 2.5. If you have been classified as a Professional Investor, you must notify us as soon as reasonably practicable if you no longer meet the conditions of a Professional Investor as outlined in the SCA Rulebook.
- 2.6. If we categorize you as a Professional Investor or Counterparty, you understand that certain protections available to Ordinary Investors under Applicable Law may no longer apply to you.

- 2.5 إذا تم تصنيفك كمستثمر محترف، يجب عليك إخطارنا في أقرب وقت ممكن عملياً إذا لم تعد تستوفي شروط المستثمر المحترف كما هو موضح في كتاب قواعد هيئة الأوراق المالية والسلع .
- 2.6 إذا صنفناك كمستثمر محترف أو طرف نظير، تدرك أن بعض أشكال الحماية المتاحة للمستثمرين العاديين بموجب القانون المعمول به قد لا تنطبق عليك.

3. Effective Date

These Terms will become effective on the date you agree to them and/or we open your Account. They will remain in effect until terminated in accordance with Clause 38.

3. تاريخ السريان

ستصبح هذه الشروط سارية المفعول في تاريخ موافقتك عليها و/أو فتحنا لحسابك. ستظل سارية حتى إنهائها وفقاً للبند 38.

4. Subject to Applicable Law

4.1. These Terms, the provision of Services by us, and all Transactions are subject to Applicable Law, which means that:

(a) We may take or refrain from taking any action as we deem necessary to ensure compliance with Applicable Law, and such actions or inactions shall be binding on you;

(b) Any provision of these Terms and/or our obligation to provide Services that is inconsistent with Applicable Law shall not apply to the extent of the inconsistency.

4.2. Cara Markets, and any of its directors, officers, employees, or agents, will not be liable for any action that Cara Markets takes or does not take for the purpose of compliance with Applicable Law.

4. الخضوع للقانون المعمول به

4.1 تخضع هذه الشروط وتقديم الخدمات من قبلنا وجميع المعاملات للقانون المعمول به، مما يعني:

(أ) يجوز لنا اتخاذ أو الامتناع عن اتخاذ أي إجراء نراه ضرورياً لضمان الامتثال للقانون المعمول به، وستكون هذه الإجراءات أو عدم اتخاذها ملزمة لك؛

(ب) أي حكم من هذه الشروط و/أو التزامنا بتقديم الخدمات يتعارض مع القانون المعمول به لن يطبق إلى حد التعارض.

4.2 لن تكون كارا ماركيتس، وأي من مديريها أو مسؤوليها أو موظفيها أو وكلائها، مسؤولة عن أي إجراء تتخذه أو لا تتخذه كارا ماركيتس لغرض الامتثال للقانون المعمول به.

5. Products and Services

5.1. As part of the Services, Cara Markets may provide you with execution-only trading services and enter into Transactions as Principal with you and not as an agent on your behalf, unless separately agreed with you for certain instruments permitted by the SCA from time to time in accordance with our SCA license (collectively, "Instruments"). These may include the following instruments:

- (a) Spot bullion and currencies;
(b) Contracts for difference (CFDs) where the underlying instruments are commodities, indices,

5. المنتجات والخدمات

5.1 كجزء من الخدمات، قد تقدم كارا ماركيتس لك خدمات تداول تنفيذية فقط وتبرم معاملات كطرف أصيل معك وليس كوكيل نيابة عنك، ما لم يتم الاتفاق معك بشكل منفصل على أدوات معينة تسمح بها هيئة الأوراق المالية والسلع من وقت لآخر وفقاً لترخيصنا من الهيئة (مجتمعة، "الأدوات"). قد تشمل هذه الأدوات ما يلي:

(أ) السبائك والعملات الفورية؛

currencies, equities, base metals, precious metals, or other assets we may offer from time to time;
(c) Other types of over-the-counter (OTC) derivatives;
(d) Such other instruments as we may offer from time to time.

5.2. We are authorized by the SCA to conduct brokerage trading of OTC derivatives and currencies in the spot market. We can only provide execution-only trading services in relation to Instruments approved by the SCA based on our SCA license. You understand and agree that the Instruments described above are not an exhaustive list and may change from time to time.

5.3. Except as provided elsewhere in these Terms:

- (i) There are no restrictions on the types of Instruments in which you wish to trade; and
- (ii) We will assume that you do not intend any trading objectives, restrictions, or limits to apply to your Account, unless you notify us otherwise in writing and we confirm our acceptance in writing.

5.4. It is at our sole discretion to execute Orders placed by you through the System, other Electronic Means, or otherwise. You acknowledge that the Services we provide to you may be subject to certain limitations and/or restrictions, including:

- (a) For certain Instruments, trading may be limited or restricted to specific clients in certain jurisdictions;
- (b) Impositions of certain quantitative limits for trading in a specific Instrument;
- (c) Prohibitions on the types of Instruments that may be the subject of a Transaction;
- (d) Impositions of restrictions on the maximum amount of leverage that we are able to offer you for a particular Instrument;
- (e) Requirements for us to close out certain of your Transactions where the equity in your trading account falls below a certain level; and/or
- (f) Certain forms of placing Orders in specific Instruments (e.g. only via phone, etc.).

Further information regarding restrictions and limits may be available on our Website or through other Electronic Means from time to time.

5.5. Cara Markets shall determine, at its sole discretion, whether to accept an applicant as a client. You agree that, even though you have agreed to these Terms

(ب) عقود الفروقات حيث الأدوات الأساسية هي السلع، المؤشرات، العملات، الأسهم، المعادن الأساسية، المعادن الثمينة، أو أصول أخرى قد نقدمها من وقت لآخر؛
(ج) أنواع أخرى من المشتقات خارج البورصة؛

(د) أدوات أخرى قد نقدمها من وقت لآخر.

5.2 نحن مرخصون من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع لتداول الوساطة في المشتقات خارج البورصة والعملات في السوق الفوري. يمكننا فقط تقديم خدمات تداول تنفيذية فيما يتعلق بالأدوات المعتمدة من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع بناءً على ترخيصنا من الهيئة. تفهم وتوافق على أن الأدوات الموصوفة أعلاه ليست قائمة شاملة وقد تتغير من وقت لآخر.

5.3 باستثناء ما هو منصوص عليه في موضع آخر في هذه الشروط:

- (1) لا توجد قيود على أنواع الأدوات التي ترغب في تداولها؛ و
- (2) سنفترض أنك لا تنوي تطبيق أي أهداف تداول أو قيود أو حدود على حسابك، ما لم تخطرنا بخلاف ذلك كتابياً ونؤكد قبولنا كتابياً.

5.4 يخضع لتقديرنا المطلق تنفيذ الأوامر التي تضعها من خلال النظام أو الوسائل الإلكترونية الأخرى أو غير ذلك. تقرر بأن الخدمات التي نقدمها لك قد تخضع لبعض القيود و/أو الحدود، بما في ذلك:

- (أ) بالنسبة لأدوات معينة، قد يكون التداول محدوداً أو مقيداً لعملاء محددين في ولايات قضائية معينة؛
- (ب) فرض حدود كمية معينة للتداول في أداة محددة؛
- (ج) حظر أنواع الأدوات التي قد تكون موضوع معاملة؛
- (د) فرض قيود على الحد الأقصى لمبلغ الرافعة المالية التي يمكننا تقديمها لك لأداة معينة؛

(هـ) متطلبات إغلاق بعض معاملتك عندما ينخفض حقوق الملكية في حساب التداول الخاص بك عن مستوى معين؛ و/أو

(و) أشكال معينة لوضع الأوامر في أدوات محددة (مثل عبر الهاتف فقط، إلخ).

5.5 ستحدد كارا ماركيتس، وفقاً لتقديرها المطلق، ما إذا كانت ستقبل مقدم الطلب كعميل. توافق على أنه، حتى بعد موافقتك

and/or we have opened an Account, we may refrain from providing any of the Services:

- (a) until all of our internal procedures for establishing accounts have been completed and the necessary internal approvals have been obtained; or
- (b) if you are in breach of any of your obligations as set out in these Terms or any other agreement you may have entered into with Cara Markets or any other member of the Cara Markets Group.

5.6. We may provide you with Services through, or on behalf of Cara Markets or any member of the Cara Markets Group. You also authorize us to use the services of third parties in our provision of such Services without your further consent and on such terms as we may determine.

6. Execution and Dealing

6.1. We shall deal with you on an execution-only basis. By "execution-only," we mean we act on your Trading Instructions to buy or sell an Instrument where we are the Principal in each trade. We do not and will not make personal recommendations or advise on the merits or suitability of purchasing, selling, or otherwise dealing in particular Instruments or executing particular Transactions, their taxation consequences, or the composition of any account or any other rights or obligations attaching to such Instruments or Transactions.

Where we have provided you with an explanation of the terms of a Transaction or its performance characteristics, such explanation does not constitute advice on the merits of the Transaction and has been provided solely to enable you to make your own trading decisions. We make no representation as to the accuracy or completeness of such information and shall not be liable in any way for it.

6.2. When we execute an Order on your Trading Instructions, we will act in accordance with our Order Execution Policy, which may be amended from time to time. Our Order Execution Policy is reviewed annually or whenever there is a material change to applicable regulations or the way in which we are able to execute Transactions. Our current Order Execution Policy has been provided to you as part of your Application Form, and this document is also available on our Website.

على هذه الشروط و/أو فتحنا لحساب، يجوز لنا الامتناع عن تقديم أي من الخدمات:

- (أ) حتى اكتمال جميع إجراءاتنا الداخلية لإنشاء الحسابات والحصول على الموافقات الداخلية اللازمة؛ أو

(ب) إذا كنت في خرق لأي من التزاماتك كما هو منصوص عليه في هذه الشروط أو أي اتفاقية أخرى قد تكون أبرمتها مع كارا ماركيتس أو أي عضو آخر في مجموعة كارا ماركيتس.

5.6 قد نقدم لك الخدمات من خلال، أو نيابة عن كارا ماركيتس أو أي عضو في مجموعة كارا ماركيتس. كما تفوضنا باستخدام خدمات أطراف ثالثة في تقديمنا لهذه الخدمات دون موافقتك الإضافية وبالشروط التي قد نحددها.

6. التنفيذ والتداول

6.1 سنتعامل معك على أساس التنفيذ فقط. نقصد "بالتنفيذ فقط" أننا نتصرف بناءً على تعليمات التداول الخاصة بك لشراء أو بيع أداة حيث نكون نحن الطرف الأصيل في كل تداول. لا نقدم ولن نقدم توصيات شخصية أو نقدم المشورة بشأن مزايا أو ملاءمة شراء أو بيع أو التعامل بطريقة أخرى في أدوات معينة أو تنفيذ معاملات معينة، أو عواقبها الضريبية، أو تكوين أي حساب أو أي حقوق أو التزامات أخرى تتعلق بهذه الأدوات أو المعاملات.

عندما نقدم لك شرحاً لشروط معاملة ما أو خصائص أدائها، فإن هذا الشرح لا يشكل مشورة حول مزايا المعاملة وقد تم تقديمه فقط لتمكينك من اتخاذ قرارات التداول الخاصة بك. لا نقدم أي إقرار بشأن دقة أو اكتمال هذه المعلومات ولن نكون مسؤولين بأي شكل من الأشكال عنها.

6.2 عندما ننفذ أمراً بناءً على تعليمات التداول الخاصة بك، سنتصرف وفقاً لسياسة تنفيذ الأوامر لدينا، والتي قد يتم تعديلها من وقت لآخر. تتم مراجعة سياسة تنفيذ الأوامر لدينا سنوياً أو عندما يكون هناك تغيير جوهري في اللوائح المعمول بها أو الطريقة التي نستطيع بها تنفيذ المعاملات. تم تزويدك بسياسة تنفيذ الأوامر الحالية لدينا كجزء من نموذج الطلب الخاص بك، وهذا المستند متاح أيضاً على موقعنا الإلكتروني.

6.3. You consent to us executing Orders outside a trading venue in accordance with our Order Execution Policy.

6.4. In relation to any Transaction, we will effect such Transaction as Principal unless it is expressly agreed that we will act as agent for you with respect to a specific Transaction or service, either within these Terms or otherwise.

6.5. You shall, unless otherwise agreed in writing, enter into Transactions as Principal and be responsible for performing all obligations under these Terms (including under any Transaction). If you act as an agent, regardless of whether you have identified the principal to us, we shall not be obliged to accept the said principal as a customer or client. Consequently, you agree that we shall be entitled to consider you as Principal in relation to any Transaction.

7. Incidental Services – Market Commentary and Education

7.1. We may, from time to time, provide you with general trading information, market commentary, marketing communications containing non-independent research, or other data, facts, or information. We will not provide you with information that may amount to investment research to ensure we comply with Applicable Law. These services are incidental to our relationship with you to enable you to make independent investment decisions, and such information is not tailored to your individual circumstances and is not a personal recommendation. Therefore, you release us from any liability for losses you may incur as a result of entering into any transaction.

7.2. You acknowledge and agree that:

- We do not advise on the merits or demerits of a particular transaction or its taxation consequences and make no representation, warranty, or guarantee as to the accuracy or completeness of any market or other information furnished to you or as to the legal, tax, or accountancy consequences of your transaction.
- The information is being provided as general market commentary or a compilation of market information and is considered to be a marketing communication. Therefore, it should not be construed in any circumstances whatsoever as our opinion or investment advice. Furthermore, it is not intended to constitute an offer or solicitation from us to you or to any of our clients.

6.3 توافق على قيامنا بتنفيذ الأوامر خارج منصة التداول وفقاً لسياسة تنفيذ الأوامر لدينا.

6.4 فيما يتعلق بأي معاملة، سننفذ هذه المعاملة كطرف أصيل ما لم يتم الاتفاق صراحةً على أننا سنتصرف كوكيل عنك فيما يتعلق بمعاملة أو خدمة محددة، سواء في هذه الشروط أو غير ذلك.

6.5 ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك كتابةً، ستدخل في المعاملات كطرف أصيل وتكون مسؤولاً عن أداء جميع الالتزامات بموجب هذه الشروط (بما في ذلك بموجب أي معاملة). إذا تصرف كوكيل، بغض النظر عما إذا كنت قد حددت الطرف الأصيل لنا، فلن نكون ملزمين بقبول الطرف الأصيل المذكور كعميل. وبالتالي، توافق على أنه يحق لنا اعتبارك طرفاً أصيلاً فيما يتعلق بأي معاملة.

7. الخدمات العرضية - تعليقات السوق والتعليم

7.1 قد نقدم لك، من وقت لآخر، معلومات تداول عامة، تعليقات السوق، اتصالات تسويقية تحتوي على أبحاث غير مستقلة، أو بيانات أو حقائق أو معلومات أخرى. لن نقدم لك معلومات قد ترقى إلى مستوى أبحاث الاستثمار لضمان امتثالنا للقانون المعمول به. هذه الخدمات عرضية لعلاقتنا معك لتمكينك من اتخاذ قرارات استثمارية مستقلة، وهذه المعلومات ليست مصممة لظروفك الفردية وليست توصية شخصية. لذلك، تعفينا من أي مسؤولية عن الخسائر التي قد تتكبدها نتيجة الدخول في أي معاملة.

7.2 تقر وتوافق على أن:
(أ) لا نقدم المشورة بشأن مزايا أو عيوب معاملة معينة أو عواقبها الضريبية ولا نقدم أي إقرار أو ضمان أو كفالة بشأن دقة أو اكتمال أي معلومات سوقية أو معلومات أخرى مقدمة لك أو بشأن العواقب القانونية أو الضريبية أو المحاسبية لمعاملتك.

(ب) يتم تقديم المعلومات كتعليقات سوقية عامة أو تجميع لمعلومات السوق وتعتبر اتصالاً تسويقياً. لذلك، لا ينبغي تفسيرها تحت أي ظرف من الظروف على أنها رأينا أو مشورة استثمارية. علاوة على ذلك، لا يُقصد بها أن تشكل عرضاً أو التماساً منا إليك أو إلى أي من عملائنا.

- (c) The information is not intended to amount to a general or personal recommendation or advice.
- (d) Any market or other information communicated to you by us is wholly incidental to the conduct of our business and to your dealing relationship with us. It is provided solely by us as a courtesy to you in order for you to make your own investment decisions and is not intended to constitute personal recommendations or advice by us to you.
- (e) We will not always verify the information, non-independent research, or market commentary.
- (f) Where information is in the form of a document containing a restriction on the person or category of persons for whom that document is intended or to whom it is distributed, we will not pass it on contrary to that restriction.
- (g) You are solely responsible for making the decision whether to effect any transactions, including the timing, quantity, and price of such transactions.
- (h) Where you have taken the information provided by us into consideration when making your investment decisions, you have not relied on such information exclusively but have conducted your own independent research and made your decision as to the suitability of any transaction to your investment objectives and financial situation without placing reliance on the information provided by us.
- (i) If you are relying on the information provided by us when making your investment decisions, we highly recommend that you seek independent advice as to the suitability of such information to your investment objectives and financial situation before making any investment decision.

7.3. We may, from time to time, also provide you, and other clients who receive an execution-only service, with educational tutorials on trading our products and services and on using the various systems we make available to you. These activities are incidental to our relationship with you and are provided solely to assist you in understanding the markets and risks associated with investment, as well as to provide you with a general understanding of the functionalities of the systems.

8. Changes to our Services

8.1. We may, and will make reasonable efforts to provide prior written notice to you where possible (but we reserve the right to proceed without any notice):

(ج) لا يُقصد بالمعلومات أن ترقى إلى مستوى توصية أو مشورة عامة أو شخصية.

(د) أي معلومات سوقية أو معلومات أخرى نقدمها لك هي عرضية تماماً لسير أعمالنا ولعلاقة التداول الخاصة بك معنا. يتم تقديمها فقط من قبلنا كمجاملة لك لكي تتخذ قرارات الاستثمار الخاصة بك ولا يُقصد بها أن تشكل توصيات شخصية أو مشورة منا لك.

(هـ) لن نتحقق دائماً من المعلومات أو الأبحاث غير المستقلة أو تعليقات السوق.

(و) عندما تكون المعلومات في شكل مستند يحتوي على قيد على الشخص أو فئة الأشخاص الذين يُقصد بهذا المستند لهم أو الذين يتم توزيعه عليهم، لن نمررها خلافاً لهذا القيد.

(ز) أنت وحدك المسؤول عن اتخاذ القرار بشأن تنفيذ أي معاملات، بما في ذلك التوقيت والكمية والسعر لهذه المعاملات.

(ح) عندما تأخذ المعلومات التي نقدمها في الاعتبار عند اتخاذ قرارات الاستثمار الخاصة بك، فإنك لم تعتمد على هذه المعلومات حصرياً ولكن أجريت بحثك المستقل الخاص واتخذت قرارك بشأن ملائمة أي معاملة لأهداف الاستثمار الخاصة بك ووضعك المالي دون الاعتماد على المعلومات التي قدمناها.

(ط) إذا كنت تعتمد على المعلومات التي نقدمها عند اتخاذ قرارات الاستثمار الخاصة بك، نوصي بشدة أن تطلب مشورة مستقلة بشأن ملائمة هذه المعلومات لأهداف الاستثمار الخاصة بك ووضعك المالي قبل اتخاذ أي قرار استثماري.

7.3 قد نقدم لك أيضاً، من وقت لآخر، ولعملاء آخرين يتلقون خدمة التنفيذ فقط، دروساً تعليمية حول تداول منتجاتنا وخدماتنا وحول استخدام الأنظمة المختلفة التي نتيجها لك. هذه الأنشطة عرضية لعلاقتنا معك ويتم تقديمها فقط لمساعدتك في فهم الأسواق والمخاطر المرتبطة بالاستثمار، وكذلك لتزويدك بفهم عام لوظائف الأنظمة.

8. التغييرات في خدماتنا

8.1 يجوز لنا، وسنبذل جهوداً معقولة لتقديم إشعار خطي مسبق لك حيثما أمكن (لكننا نحتفظ بالحق في المضي قدماً دون أي إشعار):

- (a) cease to offer some or all Services and/or remove some or all Instruments that we offer;
- (b) offer the Services through new Electronic Means from time to time; and
- (c) discontinue or deactivate a System or novate your Account from one System to another System (the "New System") if, in our reasonable opinion, the New System would provide you with similar, additional, or more competitive products and services, including pricing and execution facilities, fees, commissions, and spreads.

8.2. Where notice is given, your failure to cancel any Orders and/or close any Open Positions in respect of such affected product or service before the time specified in our notice will result in Cara Markets cancelling all Orders and closing all Open Positions in respect of the affected service or any Instrument or product at the time and, if applicable, in accordance with the manner specified in the notice or the last price available on the date the product or service ceases to be offered.

9. Account Opening

- 9.1. An Account must be opened prior to submitting any Order or entering into any Transaction. No Orders can be placed until an Account has been opened and the appropriate amount of cleared funds have been received and credited into the Account. We may, at our sole and absolute discretion, refuse to accept you as a client for whatever reason but will notify you of any such refusal promptly following your application.
- 9.2. When we receive your completed Application Form, we may use your information to conduct any further enquiries about you as we (in our sole discretion) determine are necessary or appropriate in the circumstances, including identity checks. You will need to co-operate with us and supply any information that we request promptly.
- 9.3. You agree that to verify your residential address, employment, and financials, we may make periodic searches and enquiries about you at credit reference agencies (including Al Etihad Credit Bureau), using third-party identity verification tools or databases, and your employers, if applicable.
- 9.4. To comply with our KYC/AML obligations, assess your creditworthiness, manage credit risk, and prevent fraud (or other criminal activity), you agree that we may:

- (أ) التوقف عن تقديم بعض أو كل الخدمات و/أو إزالة بعض أو كل الأدوات التي نقدمها؛
- (ب) تقديم الخدمات من خلال وسائل إلكترونية جديدة من وقت لآخر؛ و
- (ج) إيقاف أو تعطيل نظام أو تجديد حسابك من نظام إلى نظام آخر ("النظام الجديد") إذا كان، في رأينا المعقول، النظام الجديد سيوفر لك منتجات وخدمات مماثلة أو إضافية أو أكثر تنافسية، بما في ذلك التسعير وتسهيلات التنفيذ والرسوم والعمولات والفروقات.

8.2. عند تقديم الإشعار، سيؤدي عدم إلغائك لأي أوامر و/أو إغلاق أي مراكز مفتوحة فيما يتعلق بهذا المنتج أو الخدمة المتأثرة قبل الوقت المحدد في إشعارنا إلى قيام كارا ماركيتس بإلغاء جميع الأوامر وإغلاق جميع المراكز المفتوحة فيما يتعلق بالخدمة المتأثرة أو أي أداة أو منتج في الوقت المحدد، وإذا كان ذلك منطبقاً، وفقاً للطريقة المحددة في الإشعار أو بالسعر الأخير المتاح في تاريخ توقف تقديم المنتج أو الخدمة.

9. فتح الحساب

- 9.1. يجب فتح حساب قبل تقديم أي أمر أو الدخول في أي معاملة. لا يمكن تقديم أي أوامر حتى يتم فتح حساب واستلام المبلغ المناسب من الأموال المخصصة وإيداعه في الحساب. يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا الوحيد والمطلق، رفض قبولك كعميل لأي سبب من الأسباب ولكن سنخاطبك بأي رفض من هذا القبيل فوراً بعد طلبك.
- 9.2. عندما نتلقى نموذج الطلب المكتمل الخاص بك، يجوز لنا استخدام معلوماتك لإجراء أي استفسارات إضافية عنك كما نراه (وفقاً لتقديرنا المطلق) ضرورياً أو مناسباً في الظروف، بما في ذلك التحقق من الهوية. ستحتاج إلى التعاون معنا وتقديم أي معلومات نطلبها على الفور.
- 9.3. نوافق على أنه للتحقق من عنوان إقامتك وعملك ووضعك المالي، يجوز لنا إجراء بحث واستفسارات دورية عنك لدى وكالات المراجع الائتمانية (بما في ذلك مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية)، باستخدام أدوات التحقق من الهوية أو قواعد البيانات الخاصة بطرف ثالث، وأرباب عملك، إن أمكن.
- 9.4. للامتثال لالتزاماتنا المتعلقة باعرف عميلك/مكافحة غسل الأموال، وتقييم جدارتك الائتمانية، وإدارة مخاطر الائتمان، ومنع الاحتيال (أو أي نشاط إجرامي آخر)، نوافق على أنه يجوز لنا:

(a) Make periodic searches and enquiries about you at credit reference agencies (including Al Etihad Credit Bureau), and your employers, if applicable;

(b) Disclose information to any third party to verify your information and organizations involved in fraud or money laundering prevention;

(c) Share information with credit reference agencies/bureaus (including Al Etihad Credit Bureau) and use information available from public sources to verify your identity and/or your residential address;

(d) Request reports from credit reference agencies/bureaus (including Al Etihad Credit Bureau) to assess your ability to meet your commitments to us without your further consent;

(e) Obtain information from and disclose information to other investment firms which deal for you concerning any payment or security default or concerning any investment related to or connected with Transactions you seek to open with us; and

(f) Obtain any other relevant information about you from any other source that Cara Markets considers necessary to assess your ability to meet your commitments.

9.5. Any limits for your Account (including any Margin Requirement and leverage) will be set and varied from time to time with regard to Applicable Law, your credit status, and, where applicable, the amount of funds deposited by you with us. We may, in our sole and absolute discretion, apply a limit to:

(a) The size of any Transaction or series of Transactions that you may enter into; and

(b) The amount of any loss or liability to which you may be exposed,

although we will notify you of any such limits applied.

9.6. Account limits do not limit or represent your maximum liability for Losses to us, and the funds you may have from time to time on deposit with us as Margin or otherwise do not represent any limit upon your financial liability to us.

(أ) إجراء بحث واستفسارات دورية عنك لدى وكالات المراجع الائتمانية (بما في ذلك مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية)، وأرباب عملك، إن أمكن؛

(ب) الكشف عن المعلومات لأي طرف ثالث للتحقق من معلوماتك والمنظمات المشاركة في منع الاحتيال أو غسل الأموال؛

(ج) مشاركة المعلومات مع وكالات/مكاتب المراجع الائتمانية (بما في ذلك مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية) واستخدام المعلومات المتاحة من المصادر العامة للتحقق من هويتك و/أو عنوان إقامتك؛

(د) طلب تقارير من وكالات/مكاتب المراجع الائتمانية (بما في ذلك مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية) لتقييم قدرتك على الوفاء بالتزاماتك تجاهنا دون موافقتك الإضافية؛

(هـ) الحصول على معلومات من والكشف عن معلومات لشركات استثمار أخرى تتعامل لصالحك بخصوص أي تخلف عن السداد أو الأمان أو بخصوص أي استثمار متعلق أو متصل بالمعاملات التي تسعى لفتحها معنا؛ و

(و) الحصول على أي معلومات أخرى ذات صلة عنك من أي مصدر آخر تعتبره كارا ماركيتس ضرورياً لتقييم قدرتك على الوفاء بالتزاماتك.

9.5 سيتم تحديد وتغيير أي حدود لحسابك (بما في ذلك أي متطلبات هامش ورافعة مالية) من وقت لآخر مع مراعاة القانون المعمول به، ووضعك الائتماني، وحيثما ينطبق، مبلغ الأموال التي أودعتها لدينا. يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا الوحيد والمطلق، تطبيق حد على:

(أ) حجم أي معاملة أو سلسلة من المعاملات التي قد تدخل فيها؛ و

(ب) مبلغ أي خسارة أو التزام قد تتعرض له، على الرغم من أننا سنخاطرك بأي حدود من هذا القبيل يتم تطبيقها.

9.6 حدود الحساب لا تحد من أو تمثل الحد الأقصى لمسؤوليتك عن الخسائر تجاهنا، والأموال التي قد تكون لديك من وقت لآخر مودعة لدينا كهامش أو غير ذلك لا تمثل أي حد على مسؤوليتك المالية تجاهنا.

10. Access and Use of the System and/or Secure Access Website

10.1. We will provide you with one or more unique usernames, passwords, and/or other devices necessary to enable you to access the electronic service ("Authenticators") which will grant you secure access to use the System and/or a Secure Access Website and/or other Electronic Means. You will need to provide the Authenticators each time you wish to use the System and/or Secure Access Website and/or other Electronic Means.

10.2. In relation to the Authenticators, you acknowledge and undertake that:

- (a) You will keep Authenticators confidential and will ensure that Authenticators are used exclusively by you or your Account Manager. You will use adequate security procedures to ensure the security of the Authenticators and to prevent unauthorized access to and use of the Services;
- (b) You assume full responsibility for any and all use, unauthorized use, or misuse of the service by you, or persons authorized by you or by any other person using your Authenticators. You acknowledge and agree that any breach by such person of any of your obligations hereunder shall constitute a breach of such obligations by you;
- (c) Except with our prior written consent, you will not disclose your Authenticators to persons other than your Account Manager for any purpose whatsoever;
- (d) You will immediately notify us if you become aware of, or have reasonable grounds to suspect, the loss, theft, or disclosure to any third party or of any unauthorized use of your Authenticators; and
- (e) We may rely on all Orders and other communications entered using the Authenticators, and you agree to be bound by any message or Instruction effected via the System (including, without limitation, the execution of Transactions and/or the Instruction to change your Authenticators) through the use of your Authenticators, regardless of whether or not the person communicating such message or instruction was properly authorized by you, except where such person's possession of your Authenticators was due to our gross negligence or willful misconduct.

10.3. If we have reasonable grounds to believe that unauthorized persons are using your Authenticators, with or without your knowledge, we may, without prior

10. الوصول إلى واستخدام النظام و/أو موقع الوصول الآمن

10.1 سنزودك باسم مستخدم فريد واحد أو أكثر، وكلمات مرور، و/أو أجهزة أخرى ضرورية لتمكينك من الوصول إلى الخدمة الإلكترونية ("المصادقات") التي ستمنحك وصولاً آمناً لاستخدام النظام و/أو موقع الوصول الآمن و/أو وسائل إلكترونية أخرى. ستحتاج إلى تقديم المصادقات في كل مرة ترغب فيها في استخدام النظام و/أو موقع الوصول الآمن و/أو وسائل إلكترونية أخرى.

10.2 فيما يتعلق بالمصادقات، تقرر وتتعهد بأن:

- (أ) ستحافظ على سرية المصادقات وستضمن استخدام المصادقات حصرياً من قبلك أو مدير حسابك. ستستخدم إجراءات أمنية كافية لضمان أمن المصادقات ومنع الوصول غير المصرح به واستخدام الخدمات؛
- (ب) تتحمل المسؤولية الكاملة عن أي وكل استخدام، استخدام غير مصرح به، أو إساءة استخدام للخدمة من قبلك، أو الأشخاص المصرح لهم من قبلك أو من قبل أي شخص آخر يستخدم مصادقاتك. تقرر وتوافق على أن أي خرق من قبل هذا الشخص لأي من التزاماتك بموجب هذه الاتفاقية يشكل خرقاً لهذه الالتزامات من قبلك؛
- (ج) باستثناء موافقتنا الخطية المسبقة، لن تكشف عن مصادقاتك لأشخاص آخرين غير مدير حسابك لأي غرض كان؛
- (د) ستخطرنا فوراً إذا علمت، أو كان لديك أسباب معقولة للاشتباه في، فقدان أو سرقة أو الكشف عن مصادقاتك لأي طرف ثالث أو أي استخدام غير مصرح به لمصادقاتك؛ و
- (هـ) يجوز لنا الاعتماد على جميع الأوامر والاتصالات الأخرى المدخلة باستخدام المصادقات، وتوافق على الالتزام بأي رسالة أو تعليمات تتم عبر النظام (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تنفيذ المعاملات و/أو تعليمات تغيير مصادقاتك) من خلال استخدام مصادقاتك، بغض النظر عما إذا كان الشخص الذي يقوم بتوصيل هذه الرسالة أو التعليمات مفوضاً بشكل صحيح من قبلك أم لا، باستثناء الحالات التي يكون فيها حياة هذا الشخص لمصادقاتك بسبب إهمالنا الجسيم أو سوء السلوك المتعمد.

10.3 إذا كان لدينا أسباب معقولة للاعتقاد بأن أشخاصاً غير مصرح لهم يستخدمون مصادقاتك، بعلمك أو بدون علمك، يجوز

notice, suspend your rights to use the System, Secure Access Website, and/or other Electronic Means.

- 10.4. You agree that it is your responsibility to provide, at your own expense, all equipment necessary to access and use the service. This includes, but is not limited to, computers, computer systems, servers, peripheral equipment, operating systems, applications, communication software, internet access, telecommunications equipment, and other equipment and software, including any updates. You are solely responsible for any Losses, damages, or costs incurred due to errors or failures in such equipment used to access the service.
- 10.5. Access to the System, Secure Access Website, and/or any other Electronic Means is provided "as is." We make no warranties or guarantees, express or implied, about the quality or fitness for any particular purpose of the System, Secure Access Website, and/or other Electronic Means, their content, any documentation, or any hardware or software provided. Technical difficulties may be encountered, such as failures, delays, or malfunctions, which could lead to issues like Orders not being transmitted, received, or executed. In case you are unable to place an Order through the System, you should contact our Client Services Team to place an Order by phone.
- 10.6. In no event will any member of the Cara Markets Group be liable for any Loss that might occur as a result of or arising out of using, accessing, installing, maintaining, modifying, deactivating, or attempting to access the System, Secure Access Website, or any other Electronic Means.

لنا، دون إشعار مسبق، تعليق حقوقك في استخدام النظام، موقع الوصول الآمن، و/أو وسائل إلكترونية أخرى.

10.4 توافق على أنه من مسؤوليتك توفير، على نفقتك الخاصة، جميع المعدات الضرورية للوصول إلى واستخدام الخدمة. يشمل هذا، على سبيل المثال لا الحصر، أجهزة الكمبيوتر، أنظمة الكمبيوتر، الخوادم، المعدات الطرفية، أنظمة التشغيل، التطبيقات، برامج الاتصال، الوصول إلى الإنترنت، معدات الاتصالات، والمعدات والبرامج الأخرى، بما في ذلك أي تحديثات. أنت وحدك المسؤول عن أي خسائر أو أضرار أو تكاليف متكبدة بسبب الأخطاء أو الأعطال في مثل هذه المعدات المستخدمة للوصول إلى الخدمة.

10.5 يتم توفير الوصول إلى النظام، موقع الوصول الآمن، و/أو أي وسائل إلكترونية أخرى "كما هو". لا نقدم أي ضمانات أو تعهدات، صريحة أو ضمنية، حول جودة أو ملائمة النظام، موقع الوصول الآمن، و/أو الوسائل الإلكترونية الأخرى لأي غرض معين، محتواها، أي وثائق، أو أي أجهزة أو برامج مقدمة. قد تواجه صعوبات تقنية، مثل الأعطال أو التأخيرات أو الأعطال الوظيفية، والتي قد تؤدي إلى مشاكل مثل عدم إرسال الأوامر أو استلامها أو تنفيذها. في حال عدم قدرتك على وضع أمر من خلال النظام، يجب عليك الاتصال بفريق خدمة العملاء لدينا لوضع أمر عبر الهاتف.

10.6 لن يكون أي عضو في مجموعة كارا ماركيتس مسؤولاً في أي حال من الأحوال عن أي خسارة قد تحدث نتيجة أو تنشأ عن استخدام أو الوصول إلى أو تثبيت أو صيانة أو تعديل أو تعطيل أو محاولة الوصول إلى النظام، موقع الوصول الآمن، أو أي وسائل إلكترونية أخرى.

11. Trading with Us

- 11.1. Unless we inform you that any or all Trading Instructions can only be given in a particular way, you may give us your Trading Instructions via the System, orally, by telephone to our Client Services Team, or by any other Electronic Means notified by us to you separately from time to time. If any Trading Instructions are received by us via any Electronic Means, we may ask you to confirm such Trading Instructions in writing. We shall be authorized to follow Trading Instructions notwithstanding your failure to confirm them in writing. Instructions are irrevocably and unconditionally binding on you and are made at your sole risk and responsibility. An Order shall not constitute a binding Transaction

11. التداول معنا

11.1 ما لم نخبرك أن أيًا من أو كل تعليمات التداول يمكن تقديمها فقط بطريقة معينة، يمكنك تقديم تعليمات التداول الخاصة بك لنا عبر النظام، شفهيًا، عبر الهاتف إلى فريق خدمة العملاء لدينا، أو بأي وسيلة إلكترونية أخرى نخطر بك بها بشكل منفصل من وقت لآخر. إذا تلقينا أي تعليمات تداول عبر أي وسائل إلكترونية، قد نطلب منك تأكيد هذه التعليمات كتابيًا. سنكون مفوضين باتباع تعليمات التداول بغض النظر عن عدم تأكيدك لها كتابيًا. التعليمات ملزمة لك بشكل نهائي وغير مشروط وتتم على مسؤوليتك ومخاطرتك الوحيدة. لا يشكل الأمر معاملة ملزمة بينك وبين كارا ماركيتس ما لم نقبله وننفذه.

between you and Cara Markets unless accepted and executed by us.

- 11.2. You agree that Trading Instructions may be recorded, replicated and/or stored and will be admissible as evidence in any court, arbitration, or other proceedings. We will retain such records for whatever period may be required by our internal policies and/or Applicable Law. The records will be available to you upon request and subject to Cara Markets approval during that period. Where you request such records, we may charge you an administration fee, and such fee will be disclosed to you in advance of any related costs being incurred.
- 11.3. Trading Instructions shall only be deemed to have been received and shall only then constitute a valid Trading Instruction when such Trading Instruction has been recorded by us and confirmed by us to you through the applicable Electronic Means.
- 11.4. Unless otherwise agreed by us, you may only place Trading Instructions during our normal trading hours, details of which are available on our Website and/or on the System and/or any other Electronic Means. We will only quote prices and accept Trading Instructions during those hours. Where, in our reasonable opinion, a public holiday in any jurisdiction affects the relevant market, we shall not be obliged to quote prices or accept Trading Instructions in respect of any Instrument or Transaction related to that market. We shall endeavor to inform you of any limited hours of trading on our Website, on the System and/or any other Electronic Means.
- 11.5. While we will do our best to make the System, any other Electronic Means, as applicable, and our trading services team available when required by you, we cannot guarantee that the System, any other Electronic Means, if applicable, or our trading services team will be available continuously. We will not be liable to you for any loss which arises as a result of the System, any other Electronic Means and/or our trading services being unavailable.
- 11.6. You authorise us (and, where applicable, any member of the Cara Markets Financial Brokers LLC ("Cara Markets") Group) to rely and act on Instructions which we believe in good faith to be given by you or any person authorised by you on your behalf without further enquiry as to the authority or identity of the person giving or purporting to give such Instructions. You understand and agree that this means we are authorised by you to accept, act and rely upon, and treat as valid and accurate all Instructions and are under no obligation to:

11.2 توافق على أنه يجوز تسجيل تعليمات التداول ونسخها و/أو تخزينها وستكون مقبولة كدليل في أي محكمة أو تحكيم أو إجراءات أخرى. سنحتفظ بهذه السجلات للفترة التي قد تتطلبها سياساتنا الداخلية و/أو القانون المعمول به. ستكون السجلات متاحة لك عند الطلب وتخضع لموافقة كارا ماركيتس خلال تلك الفترة. عندما تطلب مثل هذه السجلات، قد نفرض عليك رسوم إدارية، وسيتم الكشف لك عن هذه الرسوم قبل تكبد أي تكاليف ذات صلة.

11.3 تعتبر تعليمات التداول قد استلمت فقط وتشكل تعليمات تداول صالحة فقط عندما يتم تسجيل تعليمات التداول هذه من قبلنا وتأكيدها لك من خلال الوسائل الإلكترونية المطبقة.

11.4 ما لم نوافق على خلاف ذلك، يمكنك فقط وضع تعليمات التداول خلال ساعات التداول العادية لدينا، والتي تتوفر تفاصيلها على موقعنا الإلكتروني و/أو على النظام و/أو أي وسائل إلكترونية أخرى. سنقوم فقط بتقديم الأسعار وقبول تعليمات التداول خلال تلك الساعات. عندما، في رأينا المعقول، تؤثر عطلة عامة في أي ولاية قضائية على السوق ذي الصلة، لن نكون ملزمين بتقديم الأسعار أو قبول تعليمات التداول فيما يتعلق بأي أداة أو معاملة متعلقة بذلك السوق. سنسعى لإبلاغك بأي ساعات تداول محدودة على موقعنا الإلكتروني، على النظام و/أو أي وسائل إلكترونية أخرى.

11.5 بينما سنبذل قصارى جهدنا لجعل النظام، أي وسائل إلكترونية أخرى، حسب الاقتضاء، وفريق خدمات التداول لدينا متاحين عندما تحتاج إليهم، لا يمكننا ضمان أن النظام، أي وسائل إلكترونية أخرى، إن وجدت، أو فريق خدمات التداول لدينا سيكونون متاحين باستمرار. لن نكون مسؤولين تجاهك عن أي خسارة تنشأ نتيجة لعدم توفر النظام، أي وسائل إلكترونية أخرى و/أو خدمات التداول لدينا.

11.6 تفوضنا (وحيثما ينطبق، أي عضو في مجموعة كارا ماركيتس للوساطة المالية ذ.م.م ("كارا ماركيتس")) بالاعتماد والتصرف بناءً على التعليمات التي نعتقد بحسن نية أنها مقدمة منك أو أي شخص مفوض من قبلك نيابة عنك دون مزيد من الاستفسار عن سلطة أو هوية الشخص الذي يقدم أو يدعي تقديم مثل هذه التعليمات. تفهم وتوافق على أن هذا يعني أننا مفوضون من قبلك بقبول والتصرف والاعتماد على جميع التعليمات واعتبارها صالحة ودقيقة ولسنا ملزمين بـ:

- (a) verify the authenticity or validity of any Instructions;
- (b) verify the identity or authority of any person giving an Instruction;
- (c) verify the authenticity of any signature(s) on any Instruction; or
- (d) seek your prior approval before acting on any Instruction.

However, we may in our absolute discretion, take steps to ascertain the validity, authenticity, and origin of any Instruction provided by Electronic Means.

11.7. We are entitled (but not obliged) to act upon or rely on any Instruction. If there is an ambiguity in any Instruction given by you or where an Instruction is in conflict with another Instruction, we will be entitled to act in good faith on what we reasonably believe the Instruction to be, and our action or inaction will be binding on you. We may delay or refuse to carry out an Instruction if we have any concerns about the content, validity, or authenticity, unless this is resolved to our satisfaction.

11.8. We may, at our sole and absolute discretion, refuse to accept or act upon any Instruction from you. Circumstances where we may refuse to accept or act upon an Instruction include, but shall not be limited to, where we reasonably believe that to accept or act upon such Instruction may:

- (a) result in you breaching any trading or position limits that we have applied to your Account;
- (b) involve us or you being in a breach of any legal and/or regulatory requirements;
- (c) be unreasonably or significantly impracticable for us; or
- (d) run the risk of us suffering financial loss or reputational damage.

We will try to advise you promptly if such circumstances arise; however, we are under no obligation to provide you with our reasons for not acting on your Instructions.

11.9. You are solely responsible for the accuracy and completeness of all of your Instructions to us. We are not liable for any error, omissions, mutilation, interruption or delay occurring in the transmission of such Instructions.

11.10. Where your employees are entering into Transactions with Cara Markets on your behalf, it is your responsibility to ensure that such employees have the authority to do so. Cara Markets will trade with you via your employees on the basis of their apparent authority, and Cara Markets shall be under no obligation to

(أ) التحقق من صحة أو صلاحية أي تعليمات؛

(ب) التحقق من هوية أو سلطة أي شخص يقدم تعليمات؛

(ج) التحقق من صحة أي توقيع (توقيعات) على أي تعليمات؛ أو

(د) طلب موافقتك المسبقة قبل التصرف بناءً على أي تعليمات. ومع ذلك، يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، اتخاذ خطوات للتأكد من صحة وأصالة ومصدر أي تعليمات مقدمة بالوسائل الإلكترونية.

11.7. يحق لنا (ولكننا لسنا ملزمين) التصرف بناءً على أو الاعتماد على أي تعليمات. إذا كان هناك غموض في أي تعليمات مقدمة منك أو عندما تكون التعليمات متعارضة مع تعليمات أخرى، سيحق لنا التصرف بحسن نية بناءً على ما نعتقد بشكل معقول أنه التعليمات، وسيكون تصرفنا أو عدم تصرفنا ملزماً لك. يجوز لنا تأخير أو رفض تنفيذ تعليمات إذا كان لدينا أي مخاوف بشأن المحتوى أو الصلاحية أو الأصالة، ما لم يتم حل ذلك بما يرضينا.

11.8. يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا الوحيد والمطلق، رفض قبول أو التصرف بناءً على أي تعليمات منك. تشمل الظروف التي قد نرفض فيها قبول أو التصرف بناءً على التعليمات، على سبيل المثال لا الحصر، عندما نعتقد بشكل معقول أن قبول أو التصرف بناءً على مثل هذه التعليمات قد:

(أ) يؤدي إلى خرقك لأي حدود تداول أو مراكز قمنا بتطبيقها على حسابك؛

(ب) يشمل خرقنا أو خرقك لأي متطلبات قانونية و/أو تنظيمية؛

(ج) يكون غير عملي بشكل غير معقول أو كبير بالنسبة لنا؛ أو

(د) يتضمن خطر تعرضنا لخسارة مالية أو ضرر في السمعة.

سنحاول إخطارك على الفور إذا نشأت مثل هذه الظروف؛ ومع ذلك، لسنا ملزمين بتزويدك بأسبابنا لعدم التصرف بناءً على تعليماتك.

11.9. أنت وحدك المسؤول عن دقة واكتمال جميع تعليماتك المقدمة إلينا. لسنا مسؤولين عن أي خطأ أو حذف أو تشويه أو انقطاع أو تأخير يحدث في نقل هذه التعليمات.

11.10. عندما يقوم موظفوك بإبرام معاملات مع كارا ماركيتس نيابة عنك، تقع على عاتقك مسؤولية ضمان أن هؤلاء الموظفين لديهم السلطة للقيام بذلك. ستتداول كارا ماركيتس معك عبر موظفيك على أساس سلطتهم الظاهرة، ولن تكون كارا ماركيتس ملزمة بمراقبة ما إذا كان موظف معين مفوضاً حسب الأصول.

monitor whether a particular employee is duly authorized.

11.11. After an Instruction has been submitted by you, we may not be able to process a request for the cancellation, reversal, or amendment of a prior Instruction. In the event that you request us to cancel or modify any Instruction for whatever reason, we will make all reasonable efforts to comply with your request. However, we are not liable for any failure to cancel or modify the Instruction if such a request is received at a time or under circumstances that render us unable to comply with your request. Acceptance of a Trading Instruction does not constitute any agreement or representation that we will execute that Trading Instruction. We will not be liable to you in any way if we refuse to follow your Instructions.

11.12. We have the right (but not the obligation) to set limits and/or parameters to control your ability to give Trading Instructions and hold Open Positions at our sole and absolute discretion. Such limits and/or parameters may be amended by us at our sole and absolute discretion and may include (without limitation):

- (a) controls over maximum Order amounts and sizes;
- (b) controls over our total exposure to you;
- (c) controls over prices at which Orders may be submitted (which include, without limitation, controls over Orders which are at a price which differs greatly from the market price at the time the Order is submitted);
- (d) controls over the System (which include, without limitation, any verification procedures intended to ensure that any particular Instruction or Instructions has come from you); or
- (e) any other limits, parameters, or controls which may be required to be implemented in accordance with Applicable Law.

Where possible, we will notify you of such amendments in advance of such amendments becoming effective.

11.13. You understand and agree that Electronic Means may not be secure, reliable, or timely. You acknowledge that any Instructions sent by you through Electronic Means may be intercepted, monitored, corrupted, contain viruses, copied, adapted, imitated, or otherwise be interfered with by third parties and that no order of priority is accorded to Instructions (save for Trading Instructions received in accordance with Clause 41) you provide by Electronic Means.

11.14. Provided that we agree to your use of any Third Party Platform, such use shall be subject to the following

11.11. بعد تقديم تعليمات من قبلك، قد لا نتمكن من معالجة طلب إلغاء أو عكس أو تعديل تعليمات سابقة. في حال طلبك منا إلغاء أو تعديل أي تعليمات لأي سبب كان، سنبذل كل الجهود المعقولة للامتثال لطلبك. ومع ذلك، لسنا مسؤولين عن أي فشل في إلغاء أو تعديل التعليمات إذا تم استلام هذا الطلب في وقت أو في ظروف تجعلنا غير قادرين على الامتثال لطلبك. قبول تعليمات التداول لا يشكل أي اتفاق أو إقرار بأننا سننفذ تلك التعليمات. لن نكون مسؤولين تجاهك بأي شكل إذا رفضنا اتباع تعليماتك.

11.12. لدينا الحق (ولكن ليس الالتزام) في وضع حدود و/أو معايير للتحكم في قدرتك على إعطاء تعليمات التداول والاحتفاظ بمراكز مفتوحة وفقاً لتقديرنا الوحيد والمطلق. يجوز لنا تعديل هذه الحدود و/أو المعايير وفقاً لتقديرنا الوحيد والمطلق وقد تشمل (دون حصر):

- (أ) ضوابط على الحد الأقصى لمبالغ وأحجام الأوامر؛
- (ب) ضوابط على إجمالي تعرضنا لك؛
- (ج) ضوابط على الأسعار التي يمكن تقديم الأوامر بها (والتي تشمل، دون حصر، ضوابط على الأوامر التي تكون بسعر يختلف كثيراً عن سعر السوق وقت تقديم الأمر)؛

(د) ضوابط على النظام (والتي تشمل، دون حصر، أي إجراءات تحقق تهدف إلى ضمان أن أي تعليمات معينة قد جاءت منك)؛ أو

(هـ) أي حدود أو معايير أو ضوابط أخرى قد يكون من المطلوب تنفيذها

وفقاً للقانون المعمول به.

حيثما أمكن، سنخطر بك بهذه التعديلات قبل سريانها

11.13. تفهم وتوافق على أن الوسائل الإلكترونية قد لا تكون آمنة أو موثوقة أو في الوقت المناسب. تقر بأن أي تعليمات مرسلة منك عبر الوسائل الإلكترونية قد يتم اعتراضها أو مراقبتها أو إفسادها أو قد تحتوي على فيروسات أو يتم نسخها أو تكييفها أو تقليدها أو التدخل فيها بطريقة أخرى من قبل أطراف ثالثة وأنه لا يتم منح أي أولوية للتعليمات (باستثناء تعليمات التداول المستلمة وفقاً للبند 41) التي تقدمها بالوسائل الإلكترونية.

11.14. شريطة أن نوافق على استخدامك لأي منصة طرف ثالث، يخضع هذا الاستخدام للشروط الإضافية التالية:

additional conditions:

(a) it is your sole responsibility to understand and evaluate the functionality of any such Third Party Platform before agreeing to download or access them or enter into Transactions with us using any Third Party Platform;

(b) we do not control, endorse, vouch for, or make any representation or give any warranty in relation to the accuracy or completeness of any Third Party Platform or their suitability to you;

(c) you accept that the price data displayed in any such Third Party Platform may be delayed and that we do not guarantee the accuracy or completeness of the data, either current or historical, and that we do not guarantee that the service will be uninterrupted. Furthermore, you acknowledge and agree that in the event of any discrepancy between the data (pricing or otherwise) in the Third-Party Platform and our System or other Electronic Means, the data in our System or other Electronic Means, as applicable, will prevail;

(d) you use any Third-Party Platform at your own risk. In no event will we be held liable for any claim, damages or other liability, including loss of funds, indirect losses (such as loss of profits), data or service interruptions, whether in an action of contract, tort or otherwise, arising from, out of or in connection with the use, operation, performance and/or error or malfunction of any Third Party Platform and/or any services provided by any Third Party Platform provider other than as a result of our fraud, willful default or gross negligence; and

(e) any other reasonable conditions we place on the use of such Third Party Platform.

(أ) تقع على عاتقك وحدك مسؤولية فهم وتقييم وظائف أي منصة طرف ثالث من هذا القبيل قبل الموافقة على تنزيلها أو الوصول إليها أو إبرام معاملات معنا باستخدام أي منصة طرف ثالث؛

(ب) نحن لا نتحكم في أو نؤيد أو نضمن أو نقدم أي إقرار أو نقدم أي ضمان فيما يتعلق بدقة أو اكتمال أي منصة طرف ثالث أو ملاءمتها لك؛

(ج) تقبل أن بيانات الأسعار المعروضة في أي منصة طرف ثالث من هذا القبيل قد تكون متأخرة وأننا لا نضمن دقة أو اكتمال البيانات، سواء الحالية أو التاريخية، وأننا لا نضمن أن الخدمة لن تنقطع. علاوة على ذلك، تقرر وتوافق على أنه في حالة وجود أي تناقض بين البيانات (الأسعار أو غير ذلك) في منصة الطرف الثالث ونظامنا أو الوسائل الإلكترونية الأخرى، ستسود البيانات في نظامنا أو الوسائل الإلكترونية الأخرى، حسب الاقتضاء؛

(د) أنت تستخدم أي منصة طرف ثالث على مسؤوليتك الخاصة. لن نكون مسؤولين في أي حال من الأحوال عن أي مطالبة أو أضرار أو مسؤولية أخرى، بما في ذلك فقدان الأموال أو الخسائر غير المباشرة (مثل خسارة الأرباح) أو البيانات أو انقطاع الخدمة، سواء في دعوى عقد أو ضرر أو غير ذلك، تنشأ عن أو من أو فيما يتعلق باستخدام أو تشغيل أو أداء و/أو خطأ أو عطل في أي منصة طرف ثالث و/أو أي خدمات يقدمها أي مزود منصة طرف ثالث إلا نتيجة لاحتياطنا أو تقصيرنا المتعمد أو إهمالنا الجسيم؛ و

(هـ) أي شروط معقولة أخرى نضعها على استخدام منصة الطرف الثالث هذه.

12. Adjustment Events, Voting Rights, Hedging Contracts

12.1. If an Extraordinary Event occurs (in the discretion of Cara Markets) with respect to a security that is underlying (directly or indirectly, in whole or in part) an Instrument (such security, an "Affected Security"), Cara Markets may determine (in its sole and absolute discretion, in accordance with market practice and as far as practicable) the appropriate amendments to be made to the affected Transactions (and/or to the level of any Order) in order to account for the effects of such Extraordinary Event.

12.2. Any such amendments will be effective from the date determined by us, which, for the avoidance of doubt, may be retrospective. Any amendments will be

12. أحداث التعديل وحقوق التصويت وعقود التحوط

12.1. إذا وقع حدث استثنائي (وفقاً لتقدير كارا ماركيتس) فيما يتعلق بورقة مالية أساسية (بشكل مباشر أو غير مباشر، كلياً أو جزئياً) لأداة (هذه الورقة المالية، "الورقة المالية المتأثرة")، يجوز لكارا ماركيتس تحديد (وفقاً لتقديرها الوحيد والمطلق، وفقاً لممارسات السوق ويقدر ما هو عملي) التعديلات المناسبة التي يتعين إجراؤها على المعاملات المتأثرة (و/أو على مستوى أي أمر) لمراعاة آثار مثل هذا الحدث الاستثنائي.

12.2. تسري أي تعديلات من هذا القبيل من التاريخ الذي نحدده، والذي، لتجنب الشك، قد يكون بأثر رجعي. ستكون أي تعديلات نهائية وملزمة لك، وسنبذل بالتعديلات في أقرب وقت ممكن عملياً.

conclusive and binding on you, and we will inform you of the amendments as soon as reasonably practicable.

12.3. If Cara Markets determines that it is not reasonably possible or practicable to make such amendments to a Transaction, Cara Markets may close out the affected Transactions, cancel working orders, and/or may decline to accept any Orders relating to Instruments for which the Affected Security is an underlying asset.

12.4. If Cara Markets closes out a Transaction following an Extraordinary Event, Cara Markets will determine the closing level of the Affected Security for the purposes of determining the Liquidation Amount (as defined in Clause 29.3) for the relevant Transaction based on our fair and reasonable assessment of the value of the Affected Security. Such closing level may be zero, and this will generally be the case following a Delisting Event or an Insolvency Event.

12.5. For the purposes of this Clause 12:

"Adjustment Event" means, with respect to a security that is underlying an Instrument, the occurrence of any event that may have, in the determination of Cara Markets, a diluting or concentrative effect on the theoretical value of that security including, without being limited to:

- (a) a subdivision, consolidation or reclassification,
- (b) a split, a buy-back, a cancellation, a free distribution of securities to existing holders by way of a bonus, capitalisation or similar issue;
- (c) the declaration of a dividend or other distribution (in cash or otherwise);
- (d) a distribution to existing holders of that security of additional securities or other securities granting the right to payment of dividends and/or proceeds of liquidation of the issuer equally or in priority with such payments to holders of such securities, rights or warrants granting the right to a distribution of such securities or to purchase, subscribe or receive securities, in any case for payment (in cash or otherwise) at less than the prevailing market price/value per security as determined by us; and
- (e) any other event in respect of the security underlying the Instrument analogous to any of the above events or otherwise having a diluting or concentrating effect on the market value/price of the security underlying the Instrument, whether temporary or otherwise.

"Delisting Event" means, with respect to a security that is underlying an Instrument, an exchange announces that such security has ceased (or will cease) to be listed, quoted or traded on that exchange and is not listed, quoted or traded on any

12.3. إذا قررت كارا ماركيتس أنه من غير المعقول أو العملي إجراء مثل هذه التعديلات على معاملة ما، يجوز لكارا ماركيتس إغلاق المعاملات المتأثرة، وإلغاء أوامر العمل، و/أو قد ترفض قبول أي أوامر تتعلق بأدوات تكون الورقة المالية المتأثرة أصلاً أساسياً لها.

12.4. إذا أغلقت كارا ماركيتس معاملة بعد حدث استثنائي، ستحدد كارا ماركيتس مستوى الإغلاق للورقة المالية المتأثرة لأغراض تحديد مبلغ التصفية (كما هو معرّف في البند 29.3) للمعاملة المعنية بناءً على تقييمنا العادل والمعقول لقيمة الورقة المالية المتأثرة. قد يكون مستوى الإغلاق هذا صفرًا، وسيكون هذا هو الحال عموماً بعد حدث إلغاء الإدراج أو حدث إعسار.

12.5. لأغراض هذا البند 12:

"حدث التعديل" يعني، فيما يتعلق بورقة مالية أساسية لأداة، وقوع أي حدث قد يكون له، وفقاً لتحديد كارا ماركيتس، تأثير تخفيف أو تركيز على القيمة النظرية لتلك الورقة المالية بما في ذلك، دون حصر:

(أ) تقسيم أو دمج أو إعادة تصنيف،
(ب) تجزئة، أو إعادة شراء، أو إلغاء، أو توزيع مجاني للأوراق المالية على الحاملين الحاليين على شكل مكافأة أو رسملة أو إصدار مماثل؛

(ج) إعلان توزيع أرباح أو توزيعات أخرى (نقدًا أو غير ذلك)؛

(د) توزيع على الحاملين الحاليين لتلك الورقة المالية أوراقاً مالية إضافية أو أوراقاً مالية أخرى تمنح الحق في دفع أرباح و/أو عائدات تصفية المصدر بالتساوي أو بالأولوية مع هذه المدفوعات لحاملي هذه الأوراق المالية، أو حقوق أو ضمانات تمنح الحق في توزيع هذه الأوراق المالية أو شرائها أو الاكتتاب فيها أو استلامها، في أي حالة مقابل دفع (نقدًا أو غير ذلك) بأقل من سعر/قيمة السوق السائد لكل ورقة مالية كما نحدده؛ و

(هـ) أي حدث آخر فيما يتعلق بالورقة المالية الأساسية للأداة مماثل لأي من الأحداث المذكورة أعلاه أو له تأثير تخفيف أو تركيز على قيمة/سعر السوق للورقة المالية الأساسية للأداة، سواء كان مؤقتاً أم لا.

"حدث إلغاء الإدراج" يعني، فيما يتعلق بورقة مالية أساسية لأداة، إعلان بورصة أن هذه الورقة المالية قد توقفت (أو ستوقف) عن الإدراج أو التسعير أو التداول في تلك البورصة ولم تدرج أو تسعر أو

other exchange, and such securities are not immediately re-listed, re-traded or re-quoted on any other exchange;

"**Extraordinary Event**" means an Adjustment Event, a Delisting Event, an Insolvency Event, a Suspension Event, or a Merger Event.

"**Insolvency Event**" means, with respect to a security that is underlying an Instrument, the issuer of such securities institutes or has instituted against it any voluntary or involuntary liquidation, bankruptcy, insolvency, dissolution or winding-up procedure, or any procedure analogous to the foregoing;

"**Merger Event**" means, with respect to a security that is underlying an Instrument, a takeover offer, tender offer, exchange offer, solicitation, proposal or other event by any entity or person that results in such entity or person purchasing, or otherwise obtaining or having the right to obtain, by conversion or other means, greater than 10% and up to and including 100% of that underlying security, as determined by Cara Markets, based upon the making of filings with governmental or self-regulatory agencies or such other information as Cara Markets considers relevant;

"**Suspension Event**" means, with respect to a security that is underlying an Instrument, trading in that security has been suspended on one or more exchanges on which those securities are listed, quoted, or traded.

12.6. Where you enter into a contract for difference ("CFD") or any other kind of derivative product with us that has a security as its underlying asset, you acknowledge that you do not have title to or any ownership interest in the underlying security and, for the avoidance of doubt, you will not have any of the benefit of any voting rights with respect to that security.

12.7. When carrying out transactions with you, you will enter into a contract with us (the "**Contract**") and we may enter into a contract with or through a third party with a view to hedging, either wholly or partly, our risks with respect to the Contract (the "**Hedging Contract**"). If a third party to the relevant Hedging Contract requires any alteration in the terms of any Hedging Contract (including the assets subject to it) due to an Extraordinary Event, we may take all actions to reflect such alterations in the corresponding Contract and all such actions will be binding on you and such alterations deemed incorporated into the Contract.

تداول في أي بورصة أخرى، ولم يتم إعادة إدراج هذه الأوراق المالية أو إعادة تداولها أو إعادة تسعيرها فوراً في أي بورصة أخرى؛

"الحدث الاستثنائي" يعني حدث تعديل، أو حدث إلغاء إدراج، أو حدث إعسار، أو حدث تعليق، أو حدث اندماج.

"حدث الإعسار" يعني، فيما يتعلق بورقة مالية أساسية لأداة، قيام مُصدر هذه الأوراق المالية بإنشاء أو تم إنشاء ضده أي تصفية طوعية أو إجبارية، أو إفلاس، أو إعسار، أو حل أو إجراء تصفية، أو أي إجراء مماثل لما سبق؛

"حدث الاندماج" يعني، فيما يتعلق بورقة مالية أساسية لأداة، عرض استحواذ، أو عرض شراء، أو عرض تبادل، أو التماس، أو اقتراح أو حدث آخر من قبل أي كيان أو شخص ينتج عنه قيام هذا الكيان أو الشخص بشراء، أو الحصول بطريقة أخرى أو امتلاك الحق في الحصول، عن طريق التحويل أو وسائل أخرى، على أكثر من 10% وحتى 100% من تلك الورقة المالية الأساسية، كما تحدده كارا ماركيتس، بناءً على تقديم إيداعات لدى الوكالات الحكومية أو الهيئات ذاتية التنظيم أو أي معلومات أخرى تعتبرها كارا ماركيتس ذات صلة؛

"حدث التعليق" يعني، فيما يتعلق بورقة مالية أساسية لأداة، تعليق التداول في تلك الورقة المالية في واحدة أو أكثر من البورصات التي يتم فيها إدراج أو تسعير أو تداول تلك الأوراق المالية.

12.6. عندما تدخل في عقد مقابل الفروقات ("CFD") أو أي نوع آخر من المنتجات المشتقة معنا والتي لها ورقة مالية كأصل أساسي، تقر بأنك لا تملك حق ملكية أو أي مصلحة ملكية في الورقة المالية الأساسية ولتجنب الشك، لن يكون لك أي من منافع حقوق التصويت فيما يتعلق بتلك الورقة المالية.

12.7. عند تنفيذ معاملات معك، ستدخل في عقد معنا ("العقد") وقد ندخل في عقد مع أو من خلال طرف ثالث بهدف التحوط، كلياً أو جزئياً، من مخاطرنا فيما يتعلق بالعقد ("عقد التحوط"). إذا طلب طرف ثالث في عقد التحوط المعني أي تغيير في شروط أي عقد تحوط (بما في ذلك الأصول موضوع العقد) بسبب حدث استثنائي، يجوز لنا اتخاذ جميع الإجراءات لعكس هذه التغييرات في العقد المقابل وستكون جميع هذه الإجراءات ملزمة لك وتعتبر هذه التغييرات مدمجة في العقد.

13. Pricing

13. التسعير

13.1. We will, from time to time, provide you with quotes through Electronic Means. Such quotes provided to you are indicative and are provided for information purposes only and do not constitute an offer to buy or sell any Instrument at that price. Where you place an Order following an indicative quote, we will consider that you are placing an Order at our then quoted rate, and such rate may differ from the indicative quote provided by us. In certain circumstances, the price at which an Order may be executed may be less favourable to you than the price displayed on our System and/or provided by our client management team when you place the Order (for instance, due to market movements between the time you submit your Order and the time our System and/or our client management team executes your Order).

13.2. Our proprietary prices are electronically generated by our System, and such prices and settlement prices may be different from prices published or generated by trading venues, other markets, execution venues, or liquidity providers. Prices quoted by us are derived by reference to real-time prices of the relevant underlying market or correlated or groups of correlated markets, which can be sourced from one or more exchanges, liquidity providers, and/or other third-party price providers that we have selected at our discretion. We will, in our sole and absolute discretion, determine the pricing and price feed that we provide to you. Further, we reserve the right to modify the offered pricing and spread at any time.

13.3. You acknowledge and understand that Transactions are not traded on a physical exchange or any trading venue and that we shall be party to all Transactions as Principal. Furthermore, Transactions are not physically settled.

13.4. It is important for you to note that the execution of Orders will vary depending on the Electronic Means which you are using for your trading activities. It is important that you read and understand our Order Execution Policy, which is available on our Website, before you begin your trading activities and subsequently on a regular basis.

13.5. For the avoidance of doubt, our third-party price providers are not responsible for and have not participated in the determination of our prices and they exclude all warranties, undertakings, or representations (either express or implied) relating to your use of

13.1 سنقدم لك، من وقت لآخر، عروض أسعار من خلال الوسائل الإلكترونية. هذه الأسعار المقدمة لك هي إرشادية وتقدم لأغراض المعلومات فقط ولا تشكل عرضاً لشراء أو بيع أي أداة بهذا السعر. عندما تضع أمراً بعد عرض سعر إرشادي، سنعتبر أنك تضع أمراً بسعرنا المعروض آنذاك، وقد يختلف هذا السعر عن العرض الإرشادي الذي قدمناه. في ظروف معينة، قد يكون السعر الذي قد يتم تنفيذ الأمر به أقل ملاءمة لك من السعر المعروض على نظامنا و/أو المقدم من فريق إدارة العملاء لدينا عندما تضع الأمر (على سبيل المثال، بسبب تحركات السوق بين وقت تقديمك للأمر ووقت تنفيذ نظامنا و/أو فريق إدارة العملاء لدينا لأمرك).

13.2 أسعارنا الخاصة يتم إنشاؤها إلكترونياً بواسطة نظامنا، وقد تختلف هذه الأسعار وأسعار التسوية عن الأسعار المنشورة أو المولدة من قبل منصات التداول أو الأسواق الأخرى أو منصات التنفيذ أو مزودي السيولة. الأسعار المعروضة من قبلنا مشتقة بالرجوع إلى الأسعار الفورية للسوق الأساسي المعني أو الأسواق المرتبطة أو مجموعات الأسواق المرتبطة، والتي يمكن الحصول عليها من واحدة أو أكثر من البورصات أو مزودي السيولة و/أو مزودي الأسعار من الطرف الثالث الذين اخترناهم وفقاً لتقديرنا. سنحدد، وفقاً لتقديرنا الوحيد والمطلق، التسعير وتغذية الأسعار التي نقدمها لك. علاوة على ذلك، نحتفظ بالحق في تعديل الأسعار المعروضة والفروقات في أي وقت.

13.3 تقر وتفهم أن المعاملات لا يتم تداولها في بورصة مادية أو أي منصة تداول وأننا سنكون طرفاً في جميع المعاملات كطرف أصيل. علاوة على ذلك، لا يتم تسوية المعاملات مادياً.

13.4 من المهم أن تلاحظ أن تنفيذ الأوامر سيختلف حسب الوسائل الإلكترونية التي تستخدمها لأنشطة التداول الخاصة بك. من المهم أن تقرأ وتفهم سياسة تنفيذ الأوامر لدينا، المتوفرة على موقعنا الإلكتروني، قبل أن تبدأ أنشطة التداول الخاصة بك وبعد ذلك بشكل منتظم.

13.5 لتجنب الشك، مزودو الأسعار من الطرف الثالث لدينا ليسوا مسؤولين عن ولم يشاركوا في تحديد أسعارنا وهم يستثنون جميع الضمانات أو التعهدات أو الإقرارات (سواء كانت صريحة أو ضمنية) المتعلقة باستخدامك للوسائل الإلكترونية. دون تقييد ما

Electronic Means. Without limiting the foregoing, in no event whatsoever shall our third-party providers be liable for any loss, regardless of whether they are aware of such loss and whether such liability is based on breach of contract, tort, or otherwise.

13.6. Cara Markets may offer extended-hours trading in certain products listed in our Market Information Sheets. It is important to note that during these times, liquidity may not be on par with regular hours, which may lead to increased volatility and an increased likelihood of slippage of order execution prices due to lack of liquidity and/or volatility. Markets offered with extended hours trading could be based on relevant underlier quotes if available, or on a correlated market or group of correlated markets that are open if underlying market quotes are not available. It is important to note that our quotes during these extended hours sessions may reflect our view of the market and will be influenced by the trade flow we receive from clients during these sessions. There may not be an external comparative price to measure our quotations by for these times.

سبق، لن يكون مزودو الطرف الثالث لدينا مسؤولين في أي حال من الأحوال عن أي خسارة، بغض النظر عما إذا كانوا على علم بهذه الخسارة وسواء كانت هذه المسؤولية مبنية على خرق العقد أو الضرر أو غير ذلك.

13.6 قد تقدم كارا ماركيتس تداولاً لساعات ممتدة في منتجات معينة مدرجة في أوراق معلومات السوق لدينا. من المهم ملاحظة أنه خلال هذه الأوقات، قد لا تكون السيولة متكافئة مع الساعات العادية، مما قد يؤدي إلى زيادة التقلبات وزيادة احتمالية انزلاق أسعار تنفيذ الأوامر بسبب نقص السيولة و/أو التقلب. الأسواق المقدمة مع ساعات التداول الممتدة قد تستند إلى عروض أسعار الأصل الأساسي إذا كانت متوفرة، أو على سوق مرتبط أو مجموعة من الأسواق المرتبطة المفتوحة إذا لم تكن عروض أسعار السوق الأساسي متوفرة. من المهم ملاحظة أن عروض أسعارنا خلال جلسات الساعات الممتدة هذه قد تعكس رؤيتنا للسوق وستتأثر بتدفق التداول الذي نتلقاه من العملاء خلال هذه الجلسات. قد لا يكون هناك سعر مقارنة خارجي لقياس عروض أسعارنا خلال هذه الأوقات.

14. Trading Confirmations and Account Statements

14. تأكيدات التداول وكشوف الحساب

14.1. Where possible, we will provide you with daily Account Statements in electronic form through the System and/or Secure Access Website (where available) or other Electronic Means utilized by us from time to time. Such Account Statements will generally include confirmations of Transactions (including ticket numbers), your end-of-day trading balance, and the profits and losses in your Account (realized and unrealized). You should check any daily Account Statement carefully. Daily Account Statements will be made available to you not later than one day following execution of an Order. You may at any time request information on the status of your Orders.

14.2. We reserve the right to modify the format and content of Account Statements from time to time where it is in line with Applicable Law. Please check these daily Account Statements carefully.

14.3. We will also provide you with periodic reports concerning the content and value of your Account as often as is required by Applicable Law or as otherwise agreed by us. You can also generate reports concerning the content and value of your Account through the System and/or Secure Access Website (where available) or other Electronic Means utilized by us from time to time. Further, you may request receipt of Account

14.1 حيثما أمكن، سنزودك بكشوف حساب يومية في شكل إلكتروني من خلال النظام و/أو موقع الوصول الآمن (عند توفره) أو وسائل إلكترونية أخرى نستخدمها من وقت لآخر. ستتضمن كشوف الحساب هذه عموماً تأكيدات المعاملات (بما في ذلك أرقام التذاكر)، رصيد تداولك في نهاية اليوم، والأرباح والخسائر في حسابك (المحقق وغير المحققة). يجب عليك التحقق من أي كشف حساب يومي بعناية. سيتم توفير كشوف الحساب اليومية لك في موعد لا يتجاوز يوماً واحداً بعد تنفيذ أمر. يمكنك في أي وقت طلب معلومات عن حالة أوامرك.

14.2 نحتفظ بالحق في تعديل شكل ومحتوى كشوف الحساب من وقت لآخر عندما يكون ذلك متوافقاً مع القانون المعمول به. يرجى التحقق من كشوف الحساب اليومية هذه بعناية.

14.3 سنقدم لك أيضاً تقارير دورية بشأن محتوى وقيمة حسابك بالتكرار الذي يتطلبه القانون المعمول به أو كما نتفق عليه. يمكنك أيضاً إنشاء تقارير تتعلق بمحتوى وقيمة حسابك من خلال النظام و/أو موقع الوصول الآمن (عند توفره) أو وسائل إلكترونية أخرى نستخدمها من وقت لآخر. علاوة على ذلك، يمكنك طلب استلام كشوف الحساب في نسخة ورقية أو عبر البريد الإلكتروني في أي وقت عن طريق تقديم طلب خطي.

Statements in hard copy or via email at any time by submitting a written request.

- 14.4. We recommend that you generate your own Account Statement on a regular basis. We highly recommend that you consult your Account Statement, at least on a monthly basis on the first day of each month, in order to keep apprised of the trading activities in your Account.
- 14.5. Account Statements and daily statements shall, in the absence of Error, Abusive Trading Strategies or grossly obvious inaccuracies, be conclusive and legally binding on you, unless we receive from you an objection in writing within two (2) Business Days of the Transaction appearing in the System or Secure Access Website (where available) or other Electronic Means. Communications mailed, electronically transmitted or otherwise sent to you at the address specified in our records will be deemed to have been received by you in accordance with the notice provisions at Clause 41.
- 14.6. Written objections shall be directed to Cara Markets's Trading Services Department by email at the address given on our Website or by mail at Suite 112, Building No. 4, Gold & Diamond Park, Sheikh Zayed Road, Dubai, United Arab Emirates and shall be deemed received in accordance with the notice provisions at Clause 41.
- 14.7. In the event of a conflict between the information relating to your Account which is available on the System and via the Secure Access Website, the information contained on the System shall prevail.

15. Fees, Charges and Other Costs

- 15.1. We will generally be remunerated for providing you with our Services by entering into Transactions at prices which include a commission and/or spread. Fees will generally be applied to your Account on a per trade basis but may also be applied on any other basis that we determine from time to time.
- 15.2. Our (minimum) commissions, spreads, and other costs are disclosed in our Schedule of Charges that is posted on our Website. Each Market Information Sheet which forms a part of the Schedule of Charges is updated regularly, which may be via posting a new Market Information Sheet on our Website. If you do not agree with our changed fees, you are entitled to terminate your relationship with us.
- 15.3. When you place an Order, you acknowledge and agree with the then-current Schedule of Charges and that, in certain circumstances, the price at which your Order may be executed may be less favorable to you than the price displayed on our System and/or provided by our client management team when you place the Order (for

14.4. نوصي بأن تقوم بإنشاء كشف حسابك الخاص بشكل منتظم. نوصي بشدة أن تراجع كشف حسابك، على الأقل شهرياً في اليوم الأول من كل شهر، للبقاء على اطلاع على أنشطة التداول في حسابك.

14.5. تكون كشوف الحساب والكشوف اليومية، في حالة عدم وجود خطأ أو استراتيجيات تداول تعسفية أو عدم دقة واضحة بشكل فادح، نهائية وملزمة قانوناً لك، ما لم نتلق منك اعتراضاً خطياً خلال يومي (2) عمل من ظهور المعاملة في النظام أو موقع الوصول الآمن (عند توفره) أو وسائل إلكترونية أخرى. تعتبر الاتصالات المرسلة بالبريد أو المرسلة إلكترونياً أو المرسلة إليك بطريقة أخرى على العنوان المحدد في سجلاتنا قد تم استلامها من قبلك وفقاً لأحكام الإخطار في البند 41.

14.6. يجب توجيه الاعتراضات الخطية إلى قسم خدمات التداول في كارا ماركيتس عبر البريد الإلكتروني على العنوان المذكور على موقعنا الإلكتروني أو بالبريد على العنوان: جناح 112، مبنى رقم 4، مجمع الذهب والألماس، شارع الشيخ زايد، دبي، الإمارات العربية المتحدة وتعتبر مستلمة وفقاً لأحكام الإخطار في البند 41.

14.7. في حالة وجود تعارض بين المعلومات المتعلقة بحسابك المتوفرة على النظام وعبر موقع الوصول الآمن، تسود المعلومات الواردة في النظام.

15. الرسوم والتكاليف والمصاريف الأخرى

15.1. سيتم تعويضنا عموماً عن تقديم خدماتنا لك من خلال إبرام معاملات بأسعار تتضمن عمولة و/أو فرق سعر. سيتم تطبيق الرسوم عموماً على حسابك على أساس كل تداول ولكن قد يتم تطبيقها أيضاً على أي أساس آخر نحدده من وقت لآخر.

15.2. يتم الكشف عن عمولاتنا (الدنيا) وفروق الأسعار والتكاليف الأخرى في جدول الرسوم المنشور على موقعنا الإلكتروني. يتم تحديث كل ورقة معلومات السوق التي تشكل جزءاً من جدول الرسوم بانتظام، والذي قد يكون عبر نشر ورقة معلومات سوق جديدة على موقعنا الإلكتروني. إذا لم توافق على رسومنا المتغيرة، يحق لك إنهاء علاقتك معنا.

15.3. عند وضع أمر، تقرر وتوافق على جدول الرسوم الحالي وأنه في ظروف معينة، قد يكون السعر الذي قد يتم تنفيذ أمرك به أقل ملائمة لك من السعر المعروض على نظامنا و/أو المقدم من فريق إدارة العملاء لدينا عند وضع الأمر (على سبيل المثال، بسبب

instance, due to market movements between the time you submit your Order and the time our System and/or our client management team executes your Order).

15.4. Subject to Clause 15.5, we may from time to time make amendments to our commissions, daily funding charges, and other costs. We will, where possible, provide you with:

- (a) three (3) Business Days' notice of increases to any commission, daily funding charges, and other costs;
- (b) one (1) Business Day's notice of decreases to the commission, daily funding charges, and other costs; and/or
- (c) five (5) Business Days' notice for the imposition of any new costs, but we reserve the right to make any amendment under this Clause on shorter notice or without any notice, where it is reasonable for us to do so.

15.5. You understand that our spreads vary on a daily and continuous basis, depending on many factors, including, amongst other factors, market conditions, the type of transaction in question, and the availability of instruments in the market. You acknowledge that our spreads can widen significantly in some circumstances, that they may not be the same size as in the Schedule of Charges, and that there is no limit on how large they may be. You acknowledge that when you close a Transaction, the spreads may be larger or smaller than when the Transaction was opened. For Transactions transacted when the underlying market is closed or in respect of Transactions where there is no underlying market, the figures that we quote will reflect what we believe the market price in an Instrument is at that time. You acknowledge that such figures will be set by us at our reasonable discretion and in accordance with our Order Execution Policy.

15.6. We may also charge you for costs and expenses incurred by us in providing the Services, such as costs and charges for incidental banking-related fees such as wire charges for deposits/withdrawals and returned cheque fees, inactivity fees, telephone order fees, transfer fees, registration costs, taxes (including VAT), and other similar costs and Transaction-related expenses. These may include additional expenses attributed by the Cara Markets Group to the execution of Transactions for your Account and fees arising out of Transactions in your Account. All such fees and charges are as set out in the Schedule of Charges, and any fees and charges not included in our Schedule of Charges will

تحركات السوق بين وقت تقديم أمرك ووقت تنفيذ نظامنا و/أو فريق إدارة العملاء لدينا لأمرك).

15.4 مع مراعاة البند 15.5، يجوز لنا من وقت لآخر إجراء تعديلات على عمولاتنا ورسوم التمويل اليومية والتكاليف الأخرى. سنقوم، حيثما أمكن، بتزويدك بـ:

(أ) إشعار مدته ثلاثة (3) أيام عمل بالزيادات في أي عمولة ورسوم تمويل يومية وتكاليف أخرى؛

(ب) إشعار مدته يوم (1) عمل بالتخفيضات في العمولة ورسوم التمويل اليومية والتكاليف الأخرى؛ و/أو
(ج) إشعار مدته خمسة (5) أيام عمل لفرض أي تكاليف جديدة، ولكننا نحتفظ بالحق في إجراء أي تعديل بموجب هذا البند بإشعار أقصر أو بدون أي إشعار، عندما يكون من المعقول لنا القيام بذلك.

15.5 أنت تفهم أن فروقات الأسعار لدينا تتغير بشكل يومي ومستمر، اعتماداً على عوامل عديدة، تشمل، من بين عوامل أخرى، ظروف السوق، ونوع المعاملة المعنية، وتوفر الأدوات في السوق. تقرر بأن فروقات الأسعار لدينا يمكن أن تتسع بشكل كبير في بعض الظروف، وأنها قد لا تكون بنفس الحجم كما في جدول الرسوم، وأنه لا يوجد حد لمدى كبرها. تقرر بأنه عند إغلاق معاملة، قد تكون فروقات الأسعار أكبر أو أصغر مما كانت عليه عند فتح المعاملة. بالنسبة للمعاملات التي يتم تداولها عندما يكون السوق الأساسي مغلقاً أو فيما يتعلق بالمعاملات التي لا يوجد لها سوق أساسي، فإن الأرقام التي نقدمها ستعكس ما نعتقد أنه سعر السوق في أداة في ذلك الوقت. تقرر بأن هذه الأرقام سيتم تحديدها من قبلنا وفقاً لتقديرنا المعقول ووفقاً لسياسة تنفيذ الأوامر لدينا.

15.6 قد نفرض عليك أيضاً تكاليف ونفقات نتكبدتها في تقديم الخدمات، مثل التكاليف والرسوم المتعلقة بالرسوم المصرفية العرضية مثل رسوم التحويل للإيداعات/السحوبات ورسوم الشيكات المرتجعة، ورسوم عدم النشاط، ورسوم الأوامر الهاتفية، ورسوم التحويل، وتكاليف التسجيل، والضرائب (بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة)، والتكاليف والنفقات المماثلة الأخرى المتعلقة بالمعاملات. قد يشمل ذلك نفقات إضافية تعزى إلى مجموعة كارا ماركيتس لتنفيذ المعاملات لحسابك والرسوم الناشئة عن المعاملات في حسابك. جميع هذه الرسوم والتكاليف موضحة في جدول الرسوم، وسيتم إخطارك بشكل منفصل بأي رسوم وتكاليف غير مدرجة في جدول الرسوم من خلال النظام أو وسائل إلكترونية أخرى، من وقت لآخر.

be separately notified to you through the System or other Electronic Means, from time to time.

- 15.7. Where your Account is holding an Instrument which is due to be credited or debited related to a dividend or similar payment, as the case may be, then your Account will be credited or debited, as the case may be.
- 15.8. All Open Positions which remain open after close of business each day may be subject to a rollover or swap rate. All Open Positions will be rolled over by debiting or crediting your Account in accordance with the daily rollover rates which are provided to us by our liquidity providers and may include a mark-up or mark-down. Rollover times, rates and swap rates vary based on the product and trading platform and are available upon request. You understand that rollover times, rates and swap rates vary on a daily and continuous basis, depending on many factors, including market conditions.
- 15.9. When funding an Account by Card, the following terms and conditions will apply:
- (a) You may be charged conversion fees by your Card provider. We are not responsible for any fees or charges charged by your Card provider or the issuing bank.
- (b) Any payments made to us using a Card will be credited to your Account net of such Card charges. Similarly, any refund made by us from your Account to your Card will be also net of any Card charges. Further, unless otherwise agreed by us, any payments made into your Account by Card may not be subsequently withdrawn by cash, wire, cheque, or other means and may only be returned to the Card. Accordingly, we will only accept requests to withdraw profits from the Account;
- (c) You agree and undertake not to enter into or initiate any chargeback transaction with your Card issuer and irrevocably and unconditionally forfeit any future claims to make such chargeback regardless of the Losses incurred in your Account, or your overall satisfaction with the services provided to you in relation to your trading activities;
- (d) You agree to be held liable both for any fraudulent Card transactions and for any purchases which are used to fund your Account or used as Margin for your Account. Further, you acknowledge that we may take action against you in order to collect any fraudulent funds which are used to fund your Account or used as Margin for your Account.

15.7 عندما يحتفظ حسابك بأداة من المقرر أن يتم إضافتها أو خصمها فيما يتعلق بتوزيع أرباح أو دفعة مماثلة، حسب الحالة، فسيتم إضافة أو خصم حسابك، حسب الحالة.

15.8 قد تخضع جميع المراكز المفتوحة التي تظل مفتوحة بعد إغلاق العمل كل يوم لسعر تمديد أو مبادلة. سيتم تمديد جميع المراكز المفتوحة عن طريق خصم أو إضافة حسابك وفقاً لأسعار التمديد اليومية التي يقدمها لنا مزود السيولة لدينا وقد تتضمن زيادة أو تخفيض. تختلف أوقات التمديد والأسعار وأسعار المبادلة حسب المنتج ومنصة التداول وهي متاحة عند الطلب. تفهم أن أوقات التمديد والأسعار وأسعار المبادلة تختلف بشكل يومي ومستمر، اعتماداً على عوامل عديدة، بما في ذلك ظروف السوق.

15.9 عند تمويل حساب ببطاقة، ستطبق الشروط والأحكام التالية:

(أ) قد يتم فرض رسوم تحويل عليك من قبل مزود البطاقة الخاص بك. لسنا مسؤولين عن أي رسوم أو تكاليف يفرضها مزود البطاقة الخاص بك أو البنك المصدر.

(ب) سيتم إضافة أي مدفوعات تتم إلينا باستخدام بطاقة إلى حسابك بعد خصم رسوم البطاقة هذه. وبالمثل، سيكون أي استرداد نقوم به من حسابك إلى بطاقتك أيضاً بعد خصم أي رسوم بطاقة. علاوة على ذلك، ما لم نوافق على خلاف ذلك، لا يجوز سحب أي مدفوعات تتم في حسابك عن طريق البطاقة لاحقاً نقداً أو بالتحويل أو بشيك أو بوسائل أخرى ويمكن إعادتها فقط إلى البطاقة. وفقاً لذلك، سنقبل فقط طلبات سحب الأرباح من الحساب؛

(ج) توافق وتتعهد بعدم الدخول في أو بدء أي معاملة استرداد مع مصدر بطاقتك وتتنازل بشكل نهائي وغير مشروط عن أي مطالبات مستقبلية لإجراء مثل هذا الاسترداد بغض النظر عن الخسائر المتكبدة في حسابك، أو رضاك العام عن الخدمات المقدمة لك فيما يتعلق بأنشطة التداول الخاصة بك؛

(د) توافق على أن تكون مسؤولاً عن أي معاملات بطاقة احتيالية وعن أي مشتريات تستخدم لتمويل حسابك أو تستخدم كهامش لحسابك. علاوة على ذلك، تقرر بأنه يجوز لنا اتخاذ إجراء ضدك من أجل تحصيل أي أموال احتيالية تستخدم لتمويل حسابك أو تستخدم كهامش لحسابك.

15.10. Where you have been introduced to us by a Referral Agent, the Referral Agent Fees will be charged to your Account in accordance with Clause 25.

15.11. Where you have appointed an Account Manager by way of a Limited Power of Attorney, we may, in accordance with your Client Instruction and subject to Applicable Law, apply to your Account management charges, performance fees, and any other fees or charges as agreed between you and your Account Manager from time to time in connection with your trading activities.

15.12. Independent of the above clauses, we will be entitled to demand that you pay the following expenses with or without notice:

(a) All extraordinary disbursements resulting from the client relationship (e.g., telephone, telefax, courier, and postal expenses in cases where you request hardcopy confirmations, Account Statements, etc. which we could have delivered in electronic form);

(b) Any of our expenses caused by your non-performance of your obligations under these Terms, including a fee reasonably determined by us in relation to forwarding reminders, legal assistance, etc.; and

(c) Any other administration fees in connection with your trading activity.

The expenses will be charged either as a fixed amount corresponding to payments effected, or as a percentage or hourly rate corresponding to the service performed in-house. The methods of calculation may be combined. We reserve the right to introduce new expenses.

15.13. If we receive or recover any commissions, cost, expense, fee or any other amount in respect of your obligations under these Terms in a currency other than that in which the amount was payable, whether pursuant to a judgment of any court or otherwise, you will indemnify us and hold us harmless from and against any cost (including costs of conversion) and Loss suffered by us as a result of receiving such amount in a currency other than the currency in which it was due.

15.14. You hereby authorize us (and, where applicable, any member of the Cara Markets Group) to incur any charges, costs and expenses in accordance with these Terms and our Schedule of Charges and to apply any fees, and to pay the same out of your Account.

16. Operating your Account: Base Currency, Deposits, Payments and Withdrawals

16.1. You agree to comply with the following when making payments to us under these Terms:

15.10. عندما تتم إحالتك إلينا من قبل وكيل إحالة، سيتم فرض رسوم وكيل الإحالة على حسابك وفقاً للبند 25.

15.11. عندما تقوم بتعيين مدير حساب بموجب توكيل محدود، يجوز لنا، وفقاً لتعليمات العميل الخاصة بك وبموجب القانون المعمول به، تطبيق رسوم إدارة على حسابك، ورسوم أداء، وأي رسوم أو تكاليف أخرى كما يتم الاتفاق عليه بينك وبين مدير حسابك من وقت لآخر فيما يتعلق بأنشطة التداول الخاصة بك.

15.12. بغض النظر عن البنود أعلاه، سيحق لنا المطالبة بأن تدفع النفقات التالية مع أو بدون إشعار:

(أ) جميع المصروفات غير العادية الناتجة عن علاقة العميل (مثل الهاتف والفاكس والبريد السريع ومصاريف البريد في الحالات التي تطلب فيها تأكيدات ورقية وكشوف حساب، إلخ. والتي كان يمكننا تسليمها في شكل إلكتروني)؛

(ب) أي من نفقاتنا التي تسببت فيها عدم تنفيذك لالتزاماتك بموجب هذه الشروط، بما في ذلك رسوم نحددها بشكل معقول فيما يتعلق بإرسال التذكيرات والمساعدة القانونية، إلخ؛ و

(ج) أي رسوم إدارية أخرى متعلقة بنشاط التداول الخاص بك. سيتم فرض النفقات إما ك مبلغ ثابت يتوافق مع المدفوعات المنفذة، أو كنسبة مئوية أو معدل بالساعة يتوافق مع الخدمة المنفذة داخلياً. يمكن الجمع بين طرق الحساب. نحتفظ بالحق في إدخال نفقات جديدة.

15.13. إذا استلمنا أو استردنا أي عمولات أو تكلف أو نفقات أو رسوم أو أي مبلغ آخر فيما يتعلق بالتزاماتك بموجب هذه الشروط بعملة غير العملة التي كان المبلغ مستحق الدفع بها، سواء بموجب حكم من أي محكمة أو غير ذلك، فستعوضنا وتحميننا من وضد أي تكلفة (بما في ذلك تكاليف التحويل) وخسارة نتكبدها نتيجة استلام هذا المبلغ بعملة غير العملة التي كان مستحقاً بها.

15.14. تفوضنا بموجب هذا (وحيثما ينطبق، أي عضو في مجموعة كارا ماركيتس) بتكبد أي رسوم وتكاليف ونفقات وفقاً لهذه الشروط وجدول الرسوم لدينا وتطبيق أي رسوم، ودفعها من حسابك.

16. تشغيل حسابك: العملة الأساسية والإيداعات والمدفوعات والسحوبات

16.1. توافق على الامتثال لما يلي عند إجراء مدفوعات لنا بموجب هذه الشروط:

Cara Markets Financial Brokers LLC ("Cara Markets") is a limited liability company incorporated under the laws of the United Arab Emirates. It is registered under Commercial License No. [1386998]. Cara Markets is authorized and regulated by the UAE Securities and Commodities Authority (SCA), with License No. [20200000244], to conduct brokerage trading of over-the-counter (OTC) derivatives and currencies in the spot market.

Registered Office: Suite 112, Building No. 4, Gold & Diamond Park, Sheikh Zayed Road, Dubai, United Arab Emirates Email: info@caramarkets.com Website: www.caramarkets.com

كارا ماركيتس للوساطة المالية ذ.م.م. ("كارا ماركيتس") هي شركة ذات مسؤولية محدودة تأسست بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. وهي مسجلة بموجب الرخصة التجارية رقم [1386998]. كارا ماركيتس مرخصة ومنظمة من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة (SCA)، برقم تسجيل [20200000244]، لممارسة تداول الوساطة في المشتقات والعملات خارج البورصة (OTC) في السوق الفوري.

المكتب المسجل: جناح 112، مبنى رقم 4، مجمع الذهب والألماس، شارع الشيخ زايد، دبي، الإمارات العربية المتحدة
البريد الإلكتروني: info@caramarkets.com
الموقع الإلكتروني: www.caramarkets.com

(a) All payments to Cara Markets (including deposits) are to be made in immediately available funds and to such account as is designated by us;
 (b) All payments to Cara Markets (including deposits) are to be made in a currency which is a Base Currency, unless we otherwise agree in writing or we request that you make a payment to us in a currency other than a Base Currency;
 (c) All payments to Cara Markets must be made without set-off or counterclaim and without deduction. If you are compelled to withhold or make any deduction, you shall pay additional amounts to ensure receipt by us of the full amount which we would have received but for such withholding or deduction;
 (d) You may make any payment to Cara Markets (including deposits) by an approved Card, bank transfer, or any other method specified by us from time to time;

(e) You are responsible for all third-party electronic, telegraphic transfer, or other bank fees in respect of payment as well as any fees or charges imposed by us, which may be based on the elected payment method.

(f) If any payment is not received by us on the date such payment is due, then (without limitation of any other rights we may have), we will be entitled to charge interest on the overdue amount at a rate not exceeding the effective cost to us of borrowing in the relevant money markets an amount equal to the sums due or such other rate as we may have notified to you;

(g) Any payment made to Cara Markets will only be deemed to have been received when we receive cleared funds; and

(h) You bear the responsibility to ensure that payments made to Cara Markets are correctly designated in all respects, including, without limitation, your Account details where required by us.

16.2. We do not accept cash deposits. If a cash deposit is made to us, we will not accept this as a valid form of payment, and it will not be used to satisfy any obligation owed by you to us.

16.3. You may request a withdrawal or transfer of funds from your Account where the balance of your Account is positive. We may, at our sole and absolute discretion,

(أ) يجب أن تتم جميع المدفوعات إلى كارا ماركيتس (بما في ذلك الإيداعات) بأموال متاحة فوراً وإلى الحساب الذي نحدده؛
 (ب) يجب أن تتم جميع المدفوعات إلى كارا ماركيتس (بما في ذلك الإيداعات) بعملة تكون عملة أساسية، ما لم نوافق على خلاف ذلك كتابةً أو نطلب منك إجراء دفع إلينا بعملة غير العملة الأساسية؛

(ج) يجب أن تتم جميع المدفوعات إلى كارا ماركيتس دون مقاصة أو مطالبة مضادة ودون خصم. إذا كنت مضطراً للاحتجاز أو إجراء أي خصم، فيجب عليك دفع مبالغ إضافية لضمان استلامنا للمبلغ الكامل الذي كنا سنستلمه لولا هذا الاحتجاز أو الخصم؛

(د) يمكنك إجراء أي دفع إلى كارا ماركيتس (بما في ذلك الإيداعات) ببطاقة معتمدة أو تحويل مصرفي أو أي طريقة أخرى نحددها من وقت لآخر؛

(هـ) أنت مسؤول عن جميع رسوم التحويل الإلكتروني والبرقي للطرف الثالث أو الرسوم المصرفية الأخرى فيما يتعلق بالدفع وكذلك أي رسوم أو تكاليف نفرضها، والتي قد تستند إلى طريقة الدفع المختارة؛

(و) إذا لم نستلم أي دفعة في تاريخ استحقاق هذه الدفعة، فسيحق لنا (دون تقيد لأي حقوق أخرى قد تكون لدينا) فرض فائدة على المبلغ المتأخر بمعدل لا يتجاوز التكلفة الفعلية لنا للاقتراض في أسواق المال ذات الصلة بمبلغ يساوي المبالغ المستحقة أو أي معدل آخر قد نكون قد أخطرك به؛

(ز) لن يعتبر أي دفع مقدم إلى كارا ماركيتس قد تم استلامه إلا عندما نستلم أموالاً مخصصة؛ و

(ح) تتحمل مسؤولية ضمان أن المدفوعات المقدمة إلى كارا ماركيتس مخصصة بشكل صحيح من جميع النواحي، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تفاصيل حسابك حيث نطلب ذلك.

16.2 لا نقبل الإيداعات النقدية. إذا تم إيداع نقدي لدينا، فلن نقبل هذا كشكل صالح للدفع، ولن يتم استخدامه للوفاء بأي التزام مستحق عليك لنا.

16.3 يجوز لك طلب سحب أو تحويل أموال من حسابك عندما يكون رصيد حسابك إيجابياً. يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا الوحيد

withhold, deduct, or refuse to make a payment (in whole or in part) where:

- (a) You have Open Positions on the Account showing a Loss;
- (b) The requested payment would reduce your Account balance to less than the amount required to meet your Margin Requirement in respect of your Open Positions;
- (c) We reasonably consider that funds may be required to meet any current or future Margin Requirement on Open Positions due to underlying market conditions;
- (d) You have any actual or contingent liability to any member of the Cara Markets Group or any Service Provider, Referral Agent, or Account Manager;
- (e) We reasonably determine that there is an unresolved dispute between us and you relating to these Terms or any other agreement between us;
- (f) You instruct us to pay a third party from your Account; or
- (g) We reasonably consider that making such payment would cause us to breach or otherwise infringe any Applicable Law.

16.4. Unless otherwise agreed in writing by us and subject always to compliance with Applicable Law, all payments from your Account shall be made in the form of a return payment to a Card or bank wire transfer. Cara Markets does not make payments in cash.

16.5. You will be asked to designate a Base Currency for each Account. Depending on your Account, Cara Markets may accept Emirati Dirham, Pounds Sterling, United States Dollars, Euros, or any other currency specified by us from time to time as the Base Currency.

16.6. All payments into your Account will be converted from the currency in which they are received into the Base Currency of the Account in which they are deposited. The terms of this Clause will also apply where Cara Markets makes any payment to your Account in a currency other than the Base Currency of the Account receiving the deposit.

16.7. All payments from your Account will be made in the Base Currency of that Account unless we agree in writing that the relevant payment should be made in a different currency. The terms of this Clause will also apply where any interest, costs, commissions, or other charges to be debited from your Account are in a currency other than the Base Currency of the Account.

والمطلق، حجب أو خصم أو رفض إجراء دفع (كلياً أو جزئياً) حيث:

(أ) لديك مراكز مفتوحة في الحساب تظهر خسارة؛

(ب) من شأن الدفع المطلوب أن يخفض رصيد حسابك إلى أقل من المبلغ المطلوب لتلبية متطلبات الهامش الخاص بك فيما يتعلق بمراكزك المفتوحة؛

(ج) نعتبر بشكل معقول أن الأموال قد تكون مطلوبة لتلبية أي متطلبات هامش حالية أو مستقبلية على المراكز المفتوحة بسبب ظروف السوق الأساسية؛

(د) لديك أي التزام فعلي أو محتمل لأي عضو في مجموعة كارا ماركيتس أو أي مزود خدمة أو وكيل إحالة أو مدير حساب؛

(هـ) نحدد بشكل معقول أن هناك نزاعاً غير محلول بيننا وبينك يتعلق بهذه الشروط أو أي اتفاقية أخرى بيننا؛

(و) تأمرنا بالدفع لطرف ثالث من حسابك؛ أو

(ز) نعتبر بشكل معقول أن إجراء مثل هذا الدفع من شأنه أن يجعلنا نخرق أو نخالف بطريقة أخرى أي قانون معمول به.

16.4 ما لم نوافق على خلاف ذلك كتابةً ومع مراعاة الامتثال دائماً للقانون المعمول به، يجب أن تتم جميع المدفوعات من حسابك في شكل دفع عائد إلى بطاقة أو تحويل مصرفي. لا تقوم كارا ماركيتس بإجراء مدفوعات نقدية.

16.5 سيُطلب منك تحديد عملة أساسية لكل حساب. اعتماداً على حسابك، قد تقبل كارا ماركيتس الدرهم الإماراتي أو الجنيه الإسترليني أو الدولار الأمريكي أو اليورو أو أي عملة أخرى نحددها من وقت لآخر كعملة أساسية.

16.6 سيتم تحويل جميع المدفوعات إلى حسابك من العملة التي يتم استلامها بها إلى العملة الأساسية للحساب الذي يتم إيداعها فيه. ستنطبق شروط هذا البند أيضاً حيث تقوم كارا ماركيتس بإجراء أي دفع إلى حسابك بعملة غير العملة الأساسية للحساب الذي يتلقى الإيداع.

16.7 ستتم جميع المدفوعات من حسابك بالعملة الأساسية لذلك الحساب ما لم نوافق كتابةً على أن الدفع المعني يجب أن يتم بعملة مختلفة. ستنطبق شروط هذا البند أيضاً حيث تكون أي فائدة أو تكاليف أو عمولات أو رسوم أخرى يتعين خصمها من حسابك بعملة غير العملة الأساسية للحساب. عندما نوافق على إجراء دفع بعملة غير العملة الأساسية للحساب، سنقوم بتحويل

Where we agree to make a payment in a currency other than the Base Currency of the Account, we will convert the relevant payment amount from the Base Currency to the agreed currency for payment.

16.8. Whenever Cara Markets conducts currency conversions, we will do so at such rate of exchange as we select at our sole and absolute discretion. You agree that we will be entitled to add a commercially reasonable mark-up to the exchange rates.

16.9. Unless we provide you with written notice to the contrary, all payments and deliveries by Cara Markets to you will be made on a net basis. We will not be obliged to deliver or make any payment to you unless and until you provide us with any required documents or cleared funds.

16.10. Cara Markets does not accept, and will not make, any Third-Party Payments.

مبلغ الدفع المعني من العملة الأساسية إلى العملة المتفق عليها للدفع.

16.8. عندما تجري كارا ماركيتس تحويلات العملات، سنقوم بذلك بسعر الصرف الذي نختاره وفقاً لتقديرنا الوحيد والمطلق. توافق على أنه يحق لنا إضافة هامش معقول تجارياً إلى أسعار الصرف.

16.9. ما لم نقدم لك إشعاراً خطياً بخلاف ذلك، ستتم جميع المدفوعات والتسليمات من كارا ماركيتس إليك على أساس صافي. لن نكون ملزمين بالتسليم أو إجراء أي دفع لك ما لم وحتى تزودنا بأي مستندات مطلوبة أو أموال مخلصة.

16.10. لا تقبل كارا ماركيتس، ولن تجري، أي مدفوعات لطرف ثالث.

17. Payments Relating to your Trading Activities

17.1. You will be responsible for the due performance of your obligations under these Terms and each Transaction that is executed for the Account, whether by payment of the purchase price, delivery of the relevant Instrument, or otherwise.

17.2. Unless otherwise agreed by Cara Markets in writing, you undertake to make the appropriate payments in connection with your trading activities on your Account on or before the date you have placed an Order with or through us.

17.3. Where a Transaction does not settle on the due date for settlement, Cara Markets may, in its sole and absolute discretion, provisionally credit and debit the Account on such due date of settlement as if the Transaction had settled on that date (contractual settlement). Cara Markets may, however, at any time in its sole and absolute discretion, reverse any such provisional debits and credits.

17.4. You hereby agree that you will confirm all payments made to Cara Markets by providing details of such payments as required by us (whether wire transfer details, SWIFT, or otherwise).

17. المدفوعات المتعلقة بأنشطتك التجارية

17.1. ستكون مسؤولاً عن الأداء المستحق لالتزاماتك بموجب هذه الشروط وكل معاملة يتم تنفيذها للحساب، سواء من خلال دفع سعر الشراء، أو تسليم الأداة المالية المعنية، أو غير ذلك.

17.2. ما لم تتفق كارا ماركيتس على خلاف ذلك كتابياً، تتعهد بإجراء المدفوعات المناسبة فيما يتعلق بأنشطتك التجارية على حسابك في أو قبل التاريخ الذي قمت فيه بتقديم أمر معنا أو من خلالنا.

17.3. عندما لا تتم تسوية المعاملة في تاريخ التسوية المستحق، يجوز لكارا ماركيتس، وفقاً لتقديرها المطلق والمنفرد، أن تقيد وتخضع من الحساب بشكل مؤقت في تاريخ التسوية المستحق كما لو كانت المعاملة قد تمت تسويتها في ذلك التاريخ (التسوية التعاقدية). ومع ذلك، يجوز لكارا ماركيتس، في أي وقت ووفقاً لتقديرها المطلق والمنفرد، عكس أي من هذه القيود والخصومات المؤقتة.

17.4. توافق بموجب هذا على أن تؤكد جميع المدفوعات المقدمة إلى كارا ماركيتس من خلال تقديم تفاصيل هذه المدفوعات كما هو مطلوب من قبلنا (سواء تفاصيل التحويل البنكي، أو سويفت، أو غير ذلك).

18. Margin

18. الهامش

- 18.1. As a condition of entering into a Transaction, Cara Markets may, in its sole and absolute discretion and subject to Applicable Law, require you to deposit Margin as security for payment of any losses incurred by you in respect of any Transaction. You must satisfy any and all Margin Requirements immediately as a condition to entering into any Transaction, and Cara Markets may decline to enter into a Transaction if you do not have sufficient funds in your Account to satisfy the Margin Requirement for that Transaction at the time the relevant Order is placed.
- 18.2. You agree that Cara Markets will be entitled to assign such value to the Margin Requirements as it, in its sole and absolute discretion, determines. In setting your Margin Requirements, Cara Markets will take into consideration multiple factors, including Applicable Law, your Account balance, your trading history and patterns, your trading style, your trading experience, the potential volatility of the Instruments you are trading, the historical volatility of the Instruments you are trading, amongst other factors. You agree that even if Cara Markets has previously applied Margin Requirements to you at a specified level, it does not preclude Cara Markets from raising or lowering your Margin Requirements at any time, as further described in Clause 18.4 below.
- 18.3. The Margin Requirements for different types of Instruments are displayed on the Cara Markets Website and/or the System. However, Cara Markets may notify you of Margin Requirements through alternative Electronic Means. Cara Markets reserves the right to determine specific Margin Requirements for individual Transactions and for each of its customers, including you.
- 18.4. Cara Markets reserves the right to modify any Margin Requirements at any time. Cara Markets will, where possible, provide you with:
- (a) three (3) Business Days' notice of increases to its Margin Requirements; and
 - (b) one (1) Business Day notice of decreases to its Margin Requirements,
- but Cara Markets reserves the right to make such modifications on shorter notice or without any notice, where it is reasonable to do so.
- 18.5. Where Cara Markets modifies the Margin Requirements, such changes will apply to any Orders and Open Positions. Cara Markets recommends that you

18.1. كشرط للدخول في معاملة، قد تطلب كارا ماركيتس، وفقاً لتقديرها المطلق والمنفرد ومع مراعاة القانون المعمول به، منك إيداع هامش كضمان لدفع أي خسائر تتكبدها فيما يتعلق بأي معاملة. يجب عليك تلبية جميع متطلبات الهامش فوراً كشرط للدخول في أي معاملة، ويجوز لكارا ماركيتس أن ترفض الدخول في معاملة إذا لم يكن لديك أموال كافية في حسابك لتلبية متطلبات الهامش لتلك المعاملة في وقت تقديم الأمر المعني.

18.2. توافق على أن كارا ماركيتس سيكون لها الحق في تحديد قيمة لمتطلبات الهامش كما تحدده، وفقاً لتقديرها المطلق والمنفرد. عند تحديد متطلبات الهامش الخاصة بك، ستأخذ كارا ماركيتس في الاعتبار عوامل متعددة، بما في ذلك القانون المعمول به، ورصيد حسابك، وتاريخ وأنماط تداولك، وأسلوب تداولك، وخبرتك في التداول، والتقلب المحتمل للأدوات التي تتداول بها، والتقلب التاريخي للأدوات التي تتداول بها، من بين عوامل أخرى. توافق على أنه حتى إذا كانت كارا ماركيتس قد طبقت سابقاً متطلبات هامش عليك بمستوى محدد، فإن ذلك لا يمنع كارا ماركيتس من رفع أو خفض متطلبات الهامش الخاصة بك في أي وقت، كما هو موضح في البند 18.4 أدناه.

18.3. يتم عرض متطلبات الهامش لأنواع مختلفة من الأدوات على موقع كارا ماركيتس و/أو النظام. ومع ذلك، قد تخطر كارا ماركيتس بمتطلبات الهامش من خلال وسائل إلكترونية بديلة. تحتفظ كارا ماركيتس بالحق في تحديد متطلبات هامش محددة للصفقات الفردية ولكل من عملائها، بما في ذلك أنت.

18.4. تحتفظ كارا ماركيتس بالحق في تعديل أي متطلبات للهامش في أي وقت. ستقوم كارا ماركيتس، حيثما أمكن، بتزويدك بـ:

- (أ) إشعار مدته ثلاثة (3) أيام عمل للزيادات في متطلبات الهامش الخاصة بها؛ و
 - (ب) إشعار مدته يوم عمل واحد (1) للانخفاضات في متطلبات الهامش الخاصة بها،
- ولكن تحتفظ كارا ماركيتس بالحق في إجراء مثل هذه التعديلات بإشعار أقصر أو بدون أي إشعار، حيث يكون ذلك معقولاً.

18.5. عندما تقوم كارا ماركيتس بتعديل متطلبات الهامش، ستطبق هذه التغييرات على أي أوامر ومراكز مفتوحة. نوصي كارا

maintain surplus Margin in your Account in order to withstand market volatility.

- 18.6. You may access details of Margin amounts which are paid by you or due to Cara Markets by logging into the System or by calling our Client Services Team. You therefore undertake to monitor market conditions and reassess your ability to maintain your Open Positions. Further, you agree that:
- (a) it is your responsibility to understand how your Margin Requirements are calculated;
 - (b) you are responsible for monitoring and paying the Margin required at all times for all Transactions; and
 - (c) your obligation to pay Margin will exist whether or not Cara Markets contacts you regarding any outstanding Margin obligations.
- 18.7. You have a continuing obligation to ensure that your Account balance is equal to or greater than the Margin Requirements for all of your Open Positions. You understand and agree that your Utilised Margin will not be available to you. You undertake to maintain in your Account, at all times, sufficient Margin to meet your Margin Requirements. If you believe that you cannot or will not be able to meet your Margin Requirements, you should reduce your Open Positions or transfer adequate Margin to your Account to satisfy your Margin Requirements.
- 18.8. Where there is any shortfall between your Account balance and your Margin Requirement for your Open Positions, Cara Markets, subject to Applicable Law, may take, or refrain from taking, such action at any time or in any manner as Cara Markets, at its sole and absolute discretion, deems appropriate to cover, reduce, or eliminate its liability under or in respect of any of your Orders or Transactions. In case of Exceptional Market Events or extreme market conditions, Cara Markets has discretion to close out your positions at any time if you are in breach of your Margin Requirement.
- 18.9. You hereby acknowledge and accept that Cara Markets operates an auto-close function on a non-managed basis over client Accounts for your protection, whereby some or all of your Open Positions will automatically be closed out when your net equity falls to or below an amount that equals fifty percent (or such other percentage as prescribed by Cara Markets from time to time) of the Margin Requirement. You should be prepared for the possibility that Cara Markets' automated close-out system may close out all your Open Positions. For more details on Cara Markets'

ماركتس بالاحتفاظ بهامش فائض في حسابك من أجل تحمل تقلبات السوق.

- 18.6. يمكنك الوصول إلى تفاصيل مبالغ الهامش التي تدفعها أو المستحقة لكارا ماركتس من خلال تسجيل الدخول إلى النظام أو عن طريق الاتصال بفريق خدمة العملاء لدينا. لذلك تتعهد بمراقبة ظروف السوق وإعادة تقييم قدرتك على الحفاظ على مراكزك المفتوحة. علاوة على ذلك، توافق على أن:
- (أ) من مسؤوليتك فهم كيفية حساب متطلبات الهامش الخاصة بك؛
 - (ب) أنت مسؤول عن مراقبة ودفع الهامش المطلوب في جميع الأوقات لجميع الصفقات؛ و
 - (ج) التزامك بدفع الهامش سيكون موجوداً سواء اتصلت بك كارا ماركتس أم لا بخصوص أي التزامات هامش معلقة.

- 18.7. لديك التزام مستمر بضمان أن رصيد حسابك يساوي أو يزيد عن متطلبات الهامش لجميع مراكزك المفتوحة. تفهم وتوافق على أن هامشك المستخدم لن يكون متاحاً لك. تتعهد بالحفاظ في حسابك، في جميع الأوقات، على هامش كافٍ لتلبية متطلبات الهامش الخاصة بك. إذا كنت تعتقد أنك لا تستطيع أو لن تكون قادراً على تلبية متطلبات الهامش الخاصة بك، يجب عليك تقليل مراكزك المفتوحة أو تحويل هامش كافٍ إلى حسابك لتلبية متطلبات الهامش الخاصة بك.

- 18.8. عندما يكون هناك أي نقص بين رصيد حسابك ومتطلبات الهامش لمراكزك المفتوحة، يجوز لكارا ماركتس، مع مراعاة القانون المعمول به، أن تتخذ، أو تمتنع عن اتخاذ، مثل هذا الإجراء في أي وقت أو بأي طريقة كما تراه كارا ماركتس، وفقاً لتقديرها المطلق والمنفرد، مناسباً لتغطية أو تقليل أو إلغاء مسؤوليتها بموجب أو فيما يتعلق بأي من أوامرك أو صفقاتك. في حالة أحداث السوق الاستثنائية أو ظروف السوق القصوى، تمتلك كارا ماركتس السلطة التقديرية لإغلاق مراكزك في أي وقت إذا كنت في حالة خرق لمتطلبات الهامش الخاصة بك.

- 18.9. تقر وتقبل بموجب هذا أن كارا ماركتس تشغل وظيفة إغلاق تلقائي على أساس غير مدار على حسابات العملاء لحمايتك، حيث سيتم إغلاق بعض أو كل مراكزك المفتوحة تلقائياً عندما تنخفض حقوق الملكية الصافية الخاصة بك إلى أو أقل من مبلغ يساوي خمسين بالمائة (أو أي نسبة أخرى كما تحددها كارا ماركتس من وقت لآخر) من متطلبات الهامش. يجب أن تكون مستعداً لاحتمال أن يقوم نظام الإغلاق الآلي لكارا ماركتس بإغلاق جميع مراكزك المفتوحة. لمزيد من التفاصيل حول إجراءات التصفية لكارا ماركتس، يرجى الرجوع إلى سياسة تنفيذ الأوامر.

liquidation procedures, please refer to the Order Execution Policy. Cara Markets recommends that you maintain surplus Margin in your Account to withstand market volatility.

18.10. Cara Markets may (at its sole discretion) agree to a manual close-out procedure ("MCO"). The period for such MCO may be temporary or may be in place until further notice. Any such MCO must be agreed in writing by Cara Markets (including via email) and will not limit, fetter, or restrict in any way Cara Markets' right to seek further Margin from you. Generally speaking, this means that the client management team (at its sole discretion) will, during applicable trading hours, try to contact you to request that you make an additional payment of Margin into your Account. If Cara Markets is unable to contact you and/or you are unable to provide such additional Margin within a reasonable time, Cara Markets will manually close all or a portion of your Open Positions during the normal trading hours applicable to the relevant Open Position, provided trading is not otherwise suspended.

18.11. Where you are in breach of any Margin Requirements, your Account will enter into a margin call ("Margin Call"). Subject to and in accordance with these Terms, Cara Markets will make a Margin Call Warning when your Margin falls to or below the Applicable Threshold via email and/or SMS push notifications (as applicable to your Account and/or as selected by you), provided there is no system error or malfunction. You should ensure that you can receive emails from Cara Markets, including those generated by the System, and/or SMS push notifications (as applicable). You agree that:

(a) A Margin Call Warning will only be made at fixed intervals subject to the System and only the first time your Margin drops below the Applicable Threshold.

(b) The information you receive in a Margin Call Warning may be out of date by the time you receive it. You should log in to your Account immediately and take appropriate action to maintain any Open Positions which you wish to remain open.

(c) The frequency of a Margin Call Warning may differ depending on the System used.

(d) In addition to emails generated by the System and/or SMS push notifications (as applicable), Cara Markets may make the Margin Call Warning at any time through the System or any other means, as

توصي كارا ماركيتس بالاحتفاظ بهامش فائض في حسابك لتحمل تقلبات السوق.

18.10. يجوز لكارا ماركيتس (وفقاً لتقديرها المنفرد) الموافقة على إجراء إغلاق يدوي ("MCO"). قد تكون فترة هذا الإغلاق اليدوي مؤقتة أو قد تكون سارية حتى إشعار آخر. يجب أن تتم الموافقة على أي إغلاق يدوي من هذا القبيل كتابياً من قبل كارا ماركيتس (بما في ذلك عبر البريد الإلكتروني) ولن يحد أو يقيد أو يحصر بأي شكل من الأشكال حق كارا ماركيتس في طلب هامش إضافي منك. وبشكل عام، يعني هذا أن فريق إدارة العملاء (وفقاً لتقديره المنفرد) سيحاول، خلال ساعات التداول المعمول بها، الاتصال بك لطلب دفع هامش إضافي في حسابك. إذا لم تتمكن كارا ماركيتس من الاتصال بك و/أو لم تكن قادراً على تقديم هذا الهامش الإضافي خلال وقت معقول، ستقوم كارا ماركيتس يدوياً بإغلاق كل أو جزء من مراكزك المفتوحة خلال ساعات التداول العادية المطبقة على المركز المفتوح المعني، شريطة ألا يكون التداول معلقاً بخلاف ذلك.

18.11. عندما تكون في حالة خرق لأي متطلبات هامش، سيدخل حسابك في نداء هامش ("نداء الهامش"). مع مراعاة هذه الشروط ووفقاً لها، ستقدم كارا ماركيتس تحذير نداء هامش عندما ينخفض الهامش الخاص بك إلى أو أقل من الحد المطبق عبر البريد الإلكتروني و/أو إشعارات الرسائل القصيرة (حسب ما ينطبق على حسابك و/أو حسب اختيارك)، شريطة عدم وجود خطأ في النظام أو عطل. يجب أن تتأكد من أنه يمكنك استلام رسائل البريد الإلكتروني من كارا ماركيتس، بما في ذلك تلك التي ينشئها النظام، و/أو إشعارات الرسائل القصيرة (حسب الاقتضاء). توافق على أن:

(أ) سيتم إجراء تحذير نداء الهامش فقط على فترات ثابتة تخضع للنظام وفقط في المرة الأولى التي ينخفض فيها الهامش الخاص بك دون الحد المطبق.

(ب) قد تكون المعلومات التي تتلقاها في تحذير نداء الهامش قديمة بحلول وقت استلامها. يجب عليك تسجيل الدخول إلى حسابك فوراً واتخاذ الإجراء المناسب للحفاظ على أي مراكز مفتوحة ترغب في بقائها مفتوحة.

(ج) قد تختلف وتيرة تحذير نداء الهامش اعتماداً على النظام المستخدم.

(د) بالإضافة إلى رسائل البريد الإلكتروني التي ينشئها النظام و/أو إشعارات الرسائل القصيرة (حسب الاقتضاء)، يجوز لكارا ماركيتس

determined by Cara Markets from time to time. For this reason, you should keep Cara Markets regularly apprised of changes in your contact details. Cara Markets will not be liable for any failure to contact you with respect to a Margin Call Warning where you have not provided up-to-date contact details to us.

(e) The terms and conditions of the Margin Call Warning will be detailed within such warning (or any applicable guidance issued by Cara Markets) and Cara Markets reserves the right to change the terms and conditions of any Margin Call Warning based on market conditions.

(f) If Cara Markets has made a Margin Call Warning to you, this does not oblige Cara Markets to take any liquidation action in accordance with Clause 18.8 (whether due to changes in market conditions or otherwise). Further, you agree that Cara Markets is entitled to delay the cancellation of your Orders (including pending Orders) and/or the liquidation of your Transactions (including your Open Positions) to a later date and at the conditions (including price, level, rate) to be determined by Cara Markets in its sole and absolute discretion; and

(g) Cara Markets will not be limited or restricted by the content of any Margin Call Warning if or where made. Cara Markets will be deemed to have made a Margin Call Warning if Cara Markets notifies you electronically via the System.

18.12. You may satisfy your Margin Requirement and/or a Margin Call Warning by providing Margin in any form acceptable to Cara Markets. Margin is due for payment immediately when you have breached your Margin Requirement and/or upon a Margin Call Warning being made (within a time period acceptable to Cara Markets or otherwise in accordance with Applicable Law). In extreme market conditions, auto-close may be triggered before your funds are credited to your Account.

18.13. Margin will not be required where Cara Markets has expressly agreed to reduce or waive all or part of your Margin Requirement. The period of such waiver or reduction may be temporary or may be in place until further notice. Any such waiver or reduction must be agreed in writing by Cara Markets (including by email) and will not limit, fetter, or restrict in any way Cara Markets' right to seek further Margin from you.

إجراء تحذير نداء الهامش في أي وقت من خلال النظام أو أي وسيلة أخرى، كما تحدده كارا ماركيتس من وقت لآخر. لهذا السبب، يجب عليك إبقاء كارا ماركيتس على علم بانتظام بالتغيرات في تفاصيل الاتصال الخاصة بك. لن تكون كارا ماركيتس مسؤولة عن أي فشل في الاتصال بك فيما يتعلق بتحذير نداء الهامش عندما لم تقدم لنا تفاصيل اتصال محدثة.

(هـ) سيتم تفصيل شروط وأحكام تحذير نداء الهامش ضمن هذا التحذير (أو أي إرشادات معمول بها صادرة عن كارا ماركيتس) وتحفظ كارا ماركيتس بالحق في تغيير شروط وأحكام أي تحذير نداء هامش بناءً على ظروف السوق.

(و) إذا قدمت كارا ماركيتس تحذير نداء هامش لك، فهذا لا يلزم كارا ماركيتس باتخاذ أي إجراء تصفية وفقاً للبند 18.8 (سواء بسبب التغيرات في ظروف السوق أو غير ذلك). علاوة على ذلك، توافق على أن كارا ماركيتس لها الحق في تأخير إلغاء أوامرك (بما في ذلك الأوامر المعلقة) و/أو تصفية معاملاتك (بما في ذلك مراكرك المفتوحة) إلى تاريخ لاحق وبالشروط (بما في ذلك السعر والمستوى والمعدل) التي تحددها كارا ماركيتس وفقاً لتقديرها المطلق والمنفرد؛ و

(ز) لن تكون كارا ماركيتس مقيدة أو محدودة بمحتوى أي تحذير نداء هامش إذا أو عندما يتم إجراؤه. سيُعتبر أن كارا ماركيتس قد قدمت تحذير نداء هامش إذا أخطرتك إلكترونياً عبر النظام.

18.12. يمكنك تلبية متطلبات الهامش الخاصة بك و/أو تحذير نداء الهامش من خلال تقديم هامش بأي شكل مقبول لدى كارا ماركيتس. يستحق دفع الهامش فوراً عندما تكون قد خرقت متطلبات الهامش الخاصة بك و/أو عند إجراء تحذير نداء هامش (خلال فترة زمنية مقبولة لدى كارا ماركيتس أو بخلاف ذلك وفقاً للقانون المعمول به). في ظروف السوق القصوى، قد يتم تفعيل الإغلاق التلقائي قبل إضافة أموالك إلى حسابك.

18.13. لن يكون الهامش مطلوباً عندما توافق كارا ماركيتس صراحةً على تخفيض أو التنازل عن كل أو جزء من متطلبات الهامش الخاصة بك. قد تكون فترة هذا التنازل أو التخفيض مؤقتة أو قد تكون سارية حتى إشعار آخر. يجب أن تتم الموافقة على أي تنازل أو تخفيض من هذا القبيل كتابياً من قبل كارا ماركيتس (بما في ذلك عبر البريد الإلكتروني) ولن يحد أو يقيد أو

18.14. Where you have opened more than one Account with Cara Markets or any member of Cara Markets, we are entitled, in our sole and absolute discretion and on reasonable notice to you, to transfer funds, assets, collateral, or security from one Account to another to satisfy your Liabilities, including, without limitation, Margin Requirements, even if such transfer will necessitate the closing of Open Positions or the cancellation of Orders on the Account from which the transfer takes place. For the avoidance of doubt, Cara Markets may utilise the rights afforded to us in this sub-clause to use funds, assets, collateral, or security from one Account with a positive balance to satisfy your Liabilities in respect of another Account that has a negative balance.

يحصّر بأي شكل من الأشكال حق كارا ماركيتس في طلب هامش إضافي منك.

18.14. عندما تكون قد فتحت أكثر من حساب واحد لدى كارا ماركيتس أو أي عضو من كارا ماركيتس، يحق لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق والمنفرد وبإشعار معقول لك، تحويل الأموال أو الأصول أو الضمانات أو السندات من حساب إلى آخر لتلبية التزاماتك، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، متطلبات الهامش، حتى لو كان هذا التحويل سيستلزم إغلاق المراكز المفتوحة أو إلغاء الأوامر في الحساب الذي يتم منه التحويل. لتجنب الشك، يجوز لكارا ماركيتس استخدام الحقوق الممنوحة لنا في هذا البند الفرعي لاستخدام الأموال أو الأصول أو الضمانات أو السندات من حساب برصيد إيجابي لتلبية التزاماتك فيما يتعلق بحساب آخر لديه رصيد سلبي.

19. Trading Credit

19. الائتمان التجاري

19.1. We may, in our sole and absolute discretion, agree to provide you with Trading Credit in relation to Transactions to be entered into for your Account. By requesting Trading Credit, you confirm that the purpose of any Trading Credit will be fully consistent with your financial condition, strategy, objectives, and business conditions.

19.1. يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق والمنفرد، أن نوافق على تزويدك بائتمان تجاري فيما يتعلق بالصفقات التي سيتم إبرامها لحسابك. من خلال طلب الائتمان التجاري، تؤكد أن الغرض من أي ائتمان تجاري سيكون متوافقاً تماماً مع وضعك المالي واستراتيجيتك وأهدافك وظروف عملك.

19.2. The terms and conditions of the Trading Credit arrangement shall be determined by Cara Markets and notified to you from time to time (which notification may be by Electronic Means in accordance with these Terms). Cara Markets reserves the right, without any prior notice and at any time, to vary the terms and conditions of the Trading Credit arrangement or to terminate the provision of the Trading Credit arrangement at Cara Markets' sole and absolute discretion. You hereby agree to reimburse Cara Markets for any costs, charges, or fees incurred by Cara Markets in connection with the provision of Trading Credit to you.

19.2. سيتم تحديد شروط وأحكام ترتيب الائتمان التجاري من قبل كارا ماركيتس وإخطارك بها من وقت لآخر (والذي قد يكون عبر وسائل إلكترونية وفقاً لهذه الشروط). تحتفظ كارا ماركيتس بالحق، دون أي إشعار مسبق وفي أي وقت، في تغيير شروط وأحكام ترتيب الائتمان التجاري أو إنهاء تقديم ترتيب الائتمان التجاري وفقاً لتقدير كارا ماركيتس المطلق والمنفرد. توافق بموجب هذا على تعويض كارا ماركيتس عن أي تكاليف أو رسوم أو مصاريف تتكبدها كارا ماركيتس فيما يتعلق بتقديم الائتمان التجاري لك.

19.3. You acknowledge that when you deal with Cara Markets on Trading Credit, neither any limit set on your account nor any amount of Margin you have paid puts any limit on your potential losses in respect of a Transaction. You acknowledge and agree that your financial liability to Cara Markets may exceed the level of any credit or other limit placed on your account.

19.3. تقر بأنه عندما تتعامل مع كارا ماركيتس بالائتمان التجاري، فإن أي حد موضوع على حسابك أو أي مبلغ من الهامش قمت بدفعه لا يضع أي حد على خسائرك المحتملة فيما يتعلق بالمعاملة. تقر وتوافق على أن مسؤوليتك المالية تجاه كارا ماركيتس قد تتجاوز مستوى أي ائتمان أو حدود أخرى موضوعة على حسابك.

19.4. You should be aware that where Cara Markets provides you with Trading Credit, such arrangements will not

19.4. يجب أن تكون على دراية بأنه عندما تزودك كارا ماركيتس بالائتمان التجاري، فإن هذه الترتيبات لن تشكل نشاطاً مالياً بموجب القانون الاتحادي الإماراتي رقم 14 لسنة 2018.

constitute a financial activity under UAE Federal Law No. 14 of 2018.

20. Netting and Set-off

- 20.1. It is agreed between us that all Transactions between you and us, whether under these Terms or any other agreement, shall be mutual dealings and part of a single, indivisible, contractual and business relationship notwithstanding that the relevant transactions may be governed by different documentation.
- 20.2. Without prejudice to our right to require payment from you in accordance with these Terms, you agree that we will have the right at any time to set off any Losses incurred by us in connection with your Account or your trading activities against:
- (a) any of your accounts (including any joint account or other account which you may hold with us or any member of the Cara Markets Group);
- (b) any funds, monies or Instrument of any kind which we may owe you whether under these Terms or under any other contractual arrangements which you may have with us or any member of the Cara Markets Group.
- 20.3. If any Loss or debit balance exceeds all amounts so held, you must immediately pay such excess to us whether demanded or not. You also authorize us to set off sums held by us for or to your credit in a joint account against Losses incurred by such joint account. You further authorize us to set off any Losses incurred in respect of, or any debit balances in, any account held by you with the Cara Markets Group against any credit on your Account (including a joint account) with us.
- 20.4. If we have waived or permitted a negative Margin on your Account, this does not restrict your losses or financial liability. You are still liable to pay all losses which are due and payable to us.
- 20.5. If an obligation cannot be reasonably ascertained, we may in good faith estimate that obligation and set off in respect of that estimate.

21. Client Money

- 21.1. It is our practice to segregate client funds from our funds in accordance with Applicable Law. We will maintain full and complete records and accounts of all activities relating to your Account.
- 21.2. We will not assert any ownership in funds that are placed with us by clients for trading purposes. This includes all funds deposited into your Account and

20. المقاصة والتسوية

- 20.1. تم الاتفاق بيننا على أن جميع الصفقات بينك وبيننا، سواء بموجب هذه الشروط أو أي اتفاقية أخرى، ستكون تعاملات متبادلة وجزءاً من علاقة تعاقدية وتجارية واحدة غير قابلة للتجزئة على الرغم من أن الصفقات المعنية قد تخضع لوثائق مختلفة.
- 20.2. دون المساس بحقنا في طلب الدفع منك وفقاً لهذه الشروط، توافق على أنه سيكون لدينا الحق في أي وقت في تسوية أي خسائر نتكبدها فيما يتعلق بحسابك أو أنشطتك التجارية مقابل:
- (أ) أي من حساباتك (بما في ذلك أي حساب مشترك أو حساب آخر قد تحتفظ به معنا أو مع أي عضو من مجموعة كارا ماركيتس)؛
- (ب) أي أموال أو نقود أو أداة من أي نوع قد ندين بها لك سواء بموجب هذه الشروط أو بموجب أي ترتيبات تعاقدية أخرى قد تكون لديك معنا أو مع أي عضو من مجموعة كارا ماركيتس.
- 20.3. إذا تجاوزت أي خسارة أو رصيد مدين جميع المبالغ المحتفظ بها، يجب عليك دفع هذه الزيادة لنا فوراً سواء تم طلبها أم لا. كما تفوضنا بتسوية المبالغ التي نحتفظ بها لصالحك أو لحسابك في حساب مشترك مقابل الخسائر المتكبدة في هذا الحساب المشترك. كما تفوضنا أيضاً بتسوية أي خسائر متكبدة فيما يتعلق بأي رصيد مدين في أي حساب تحتفظ به مع مجموعة كارا ماركيتس مقابل أي رصيد دائن في حسابك (بما في ذلك الحساب المشترك) معنا.
- 20.4. إذا تنازلنا عن أو سمحنا بهامش سلبي في حسابك، فإن هذا لا يقيد خسائر أو مسؤوليتك المالية. لا تزال مسؤولاً عن دفع جميع الخسائر المستحقة والواجبة الدفع لنا.
- 20.5. إذا تعذر تحديد التزام بشكل معقول، يجوز لنا بحسن نية تقدير ذلك الالتزام وإجراء المقاصة فيما يتعلق بذلك التقدير.

21. أموال العميل

- 21.1. من ممارساتنا فصل أموال العملاء عن أموالنا وفقاً للقانون المعمول به. سنحتفظ بسجلات وحسابات كاملة وشاملة لجميع الأنشطة المتعلقة بحسابك.
- 21.2. لن ندعي أي ملكية في الأموال التي يودعها العملاء لدينا لأغراض التداول. يشمل ذلك جميع الأموال المودعة في حسابك

trading profits less any Utilized Margin, trading losses, and costs and charges due to us. We will, as far as possible and practicable:

- (a) segregate all client funds from our own funds;
- (b) make our auditors fully aware of the fact and record in all relevant books of account, that funds contained in client accounts belong beneficially to our clients and that we have no proprietary interest therein.

21.3. You understand and agree that full ownership of the Utilised Margin will transfer to us for the purposes of securing or covering your present, future, actual, contingent or prospective obligations to us and as such, will not be available to you and will not be subject to the client money protections under Applicable Law. You further acknowledge and agree that the Utilized Margin will not be held by us in accordance with the client money rules under Applicable Law, meaning that the money will no longer be segregated from our own funds and we may deal with such money in its own right.

21.4. By placing funds with us, you agree that all transfers of funds into your Account are done for trading purposes only and in anticipation of a Transaction with us and therefore each transfer of funds has the purpose of securing or covering your present, future, actual, contingent or prospective obligations to us. You should not place any funds with us that are not for the purpose of trading and securing or covering your present, future, actual, contingent or prospective obligations to us.

21.5. Unless otherwise agreed in writing, you acknowledge and agree that we will not pay you interest on any funds provided to us and you expressly waive any entitlement to interest.

21.6. On occasion, we will receive deposits or payments into our accounts that cannot be allocated to any particular customer following reasonable attempts to do so. This may occur (in addition to other reasons) where customers transfer funds to us for deposit but fail to follow stated procedures or to include relevant account references. Where this occurs, we will hold the funds in a suspense account and make reasonable efforts to determine who the funds belong to. If we cannot allocate the funds after a reasonable period of time, we will attempt to return the funds to the bank or source of transfer. You are therefore urged to follow stated deposit procedures and review your Account when transferring funds to us to ensure all funds are appropriately allocated.

وأرباح التداول ناقص أي هامش مستخدم وخسائر التداول والتكاليف والرسوم المستحقة لنا. سنقوم، قدر الإمكان والعمل:

- (أ) فصل جميع أموال العملاء عن أموالنا الخاصة؛
- (ب) جعل مدققي حساباتنا على دراية تامة بالحقيقة وتسجيل في جميع دفاتر الحسابات ذات الصلة، أن الأموال الموجودة في حسابات العملاء تعود بشكل مستفيد لعملائنا وأنه ليس لدينا مصلحة ملكية فيها.

21.3. تفهم وتوافق على أن الملكية الكاملة للهامش المستخدم سنتنقل إلينا لأغراض تأمين أو تغطية التزاماتك الحالية أو المستقبلية أو الفعلية أو المحتملة أو المتوقعة تجاهنا وعلى هذا النحو، لن تكون متاحة لك ولن تخضع لحماية أموال العميل بموجب القانون المعمول به. تقرر وتوافق أيضاً على أن الهامش المستخدم لن يتم الاحتفاظ به من قبلنا وفقاً لقواعد أموال العميل بموجب القانون المعمول به، مما يعني أن الأموال لن تكون منفصلة عن أموالنا الخاصة ويجوز لنا التعامل مع هذه الأموال بحقنا الخاص.

21.4. من خلال إيداع الأموال لدينا، توافق على أن جميع تحويلات الأموال إلى حسابك تتم لأغراض التداول فقط وتوقعاً لإجراء معاملة معنا وبالتالي فإن كل تحويل للأموال له غرض تأمين أو تغطية التزاماتك الحالية أو المستقبلية أو الفعلية أو المحتملة أو المتوقعة تجاهنا. يجب ألا تودع أي أموال لدينا ليست لغرض التداول وتأمين أو تغطية التزاماتك الحالية أو المستقبلية أو الفعلية أو المحتملة أو المتوقعة تجاهنا.

21.5. ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك كتابياً، تقرر وتوافق على أننا لن ندفع لك فائدة على أي أموال مقدمة لنا وتتنازل صراحةً عن أي استحقاق للفائدة.

21.6. في بعض الأحيان، نتلقى ودائع أو مدفوعات في حساباتنا لا يمكن تخصيصها لأي عميل معين بعد محاولات معقولة للقيام بذلك. قد يحدث هذا (بالإضافة إلى أسباب أخرى) عندما يقوم العملاء بتحويل الأموال إلينا للإيداع ولكنهم لا يتبعون الإجراءات المنصوص عليها أو لا يدرجون مراجع الحساب ذات الصلة. عندما يحدث هذا، سنحتفظ بالأموال في حساب معلق ونبذل جهوداً معقولة لتحديد لمن تنتمي الأموال. إذا لم نتمكن من تخصيص الأموال بعد فترة زمنية معقولة، سنحاول إعادة الأموال إلى البنك أو مصدر التحويل. لذلك نحثك على اتباع إجراءات الإيداع المنصوص عليها ومراجعة حسابك عند تحويل الأموال إلينا لضمان تخصيص جميع الأموال بشكل مناسب.

22. Tax

22. الضريبة

- 22.1. We will not provide you with any advice on tax issues related to any Services. You are advised to obtain individual and independent counsel from your financial advisor, auditor, or legal counsel with respect to the tax implications of the respective services.
- 22.2. You are responsible for the payment of all taxes that may arise in relation to your Transactions. We may charge value-added tax ("VAT") to our Services, if applicable under Applicable Law, and you agree to pay all such VAT.

- 22.1. لن نقدم لك أي مشورة بشأن المسائل الضريبية المتعلقة بأي خدمات. يُنصح بالحصول على مشورة فردية ومستقلة من مستشارك المالي أو مدقق الحسابات أو المستشار القانوني فيما يتعلق بالآثار الضريبية للخدمات المعنية.
- 22.2. أنت مسؤول عن دفع جميع الضرائب التي قد تنشأ فيما يتعلق بخدماتنا. قد نفرض ضريبة القيمة المضافة ("VAT") على خدماتنا، إذا كان ذلك ينطبق بموجب القانون المعمول به، وتوافق على دفع جميع ضريبة القيمة المضافة هذه.

23. Conflicts of Interest

23. تضارب المصالح

- 23.1. Cara Markets or a member of the Cara Markets Group may have an interest or relationship which conflicts with your interests or our duties to you. Cara Markets has established and implemented a Conflict of Interest Policy (which may be revised and updated from time to time), which sets out how we must seek to identify and to prevent and manage conflicts of interest.
- 23.2. Depending on the exact nature of the conflict of interest, Cara Markets may take certain actions in accordance with our conflicts of interest policy to mitigate the potential impact of the conflict. Where it is not possible for us to prevent or manage a conflict of interest in a way which ensures that the risks of damage to your interests can be prevented, it will be appropriate for us to disclose to you the extent and nature of the conflict of interest that we have, or may have, before we provide any Services to you.

- 23.1. قد يكون لدى كارا ماركيتس أو عضو في مجموعة كارا ماركيتس مصلحة أو علاقة تتعارض مع مصالحك أو واجباتنا تجاهك. وضعت كارا ماركيتس ونفذت سياسة تضارب المصالح (والتي يمكن مراجعتها وتحديثها من وقت لآخر)، والتي تحدد كيف يجب أن نسعى لتحديد ومنع وإدارة تضارب المصالح.
- 23.2. اعتماداً على الطبيعة الدقيقة لتضارب المصالح، قد تتخذ كارا ماركيتس إجراءات معينة وفقاً لسياسة تضارب المصالح لدينا للتخفيف من التأثير المحتمل للتضارب. عندما لا يكون من الممكن لنا منع أو إدارة تضارب المصالح بطريقة تضمن منع مخاطر الإضرار بمصالحك، سيكون من المناسب لنا أن نكشف لك عن مدى وطبيعة تضارب المصالح الذي لدينا، أو قد يكون لدينا، قبل أن نقدم لك أي خدمات.

24. Service Providers

24. مقدمو الخدمات

- 24.1. You may utilize any third-party trading system, course, program, software, or trading application offered by a Service Provider to provide you with trading programs, signals, advice, risk management, hosting services, or other trading assistance. If you use a Service Provider, you will have concluded a separate service agreement or terms of business with such Service Provider. You understand that Cara Markets will not be responsible for any agreement made between you and your Service Provider, or lack thereof. You accept that any such Service Provider will either be acting as an independent intermediary or an agent for you, and that your Service Provider is not an agent or employee of Cara Markets or any member of the Cara Markets Group. You further accept that your Service Provider is not authorized to

- 24.1. يمكنك استخدام أي نظام تداول تابع لطرف ثالث، أو دورة، أو برنامج، أو برنامج تداول، أو تطبيق تداول يقدمه مزود الخدمة لتزويدك ببرامج التداول، أو الإشارات، أو المشورة، أو إدارة المخاطر، أو خدمات الاستضافة، أو مساعدة التداول الأخرى. إذا كنت تستخدم مزود خدمة، فستكون قد أبرمت اتفاقية خدمة منفصلة أو شروط عمل مع مزود الخدمة هذا. أنت تفهم أن كارا ماركيتس لن تكون مسؤولة عن أي اتفاق تم بينك وبين مزود الخدمة الخاص بك، أو عدم وجوده. أنت تقبل أن أي مزود خدمة من هذا القبيل سيكون إما يعمل كوسيط مستقل أو وكيل لك، وأن مزود الخدمة الخاص بك ليس وكيلاً أو موظفاً لدى كارا ماركيتس أو أي عضو في مجموعة كارا ماركيتس. كما تقبل أن مزود الخدمة الخاص بك غير مخول بتقديم أي تمثيل يتعلق بكارا ماركيتس أو خدماتنا.

make any representation relating to Cara Markets or our Services.

24.2. We do not control, and cannot endorse or vouch for the accuracy or completeness of any information, recommendation, or advice you may have received or may receive in the future from a Service Provider. Moreover, we do not endorse or vouch for any product or service provided by a Service Provider. Since the Service Provider is not an agent or employee of Cara Markets or any member of the Cara Markets Group, it is your responsibility to properly evaluate the Service Provider before engaging its services.

24.3. Where you are using a trading signal or risk management program or similar automated system as a Service Provider, you understand that such Service Provider may place Orders on your behalf automatically without further human intervention and without requesting your specific prior consent to specific or bulk Orders. You authorise Cara Markets to act on Orders from such Service Providers. Any such Service Provider may have access to your trading activity.

24.4. Your use of the services and products offered by Service Providers will be at your own risk. You are solely responsible for assessing the suitability and appropriateness of such services and products to your needs and experience. Accordingly, you agree that:

(a) We do not support, maintain, or service any product offered by Service Providers or installed or used in conjunction with the System;

(b) We disclaim all responsibility for connection speed, efficiency, availability, and malfunctions between any Service Provider and the System. Further, we disclaim all responsibility and shall not be liable for any damages which you may suffer, including loss of funds, data, or service interruptions as a result of using services and products offered by Service Providers;

(c) We have no obligation to review any past or actual performance results published by Service Providers, nor the potential for these results to be achieved. Further, we make no warranty or representation that any indications of past or future performance provided by Service Providers can be, will be, or would have been, achieved; and

(d) We make no warranty or representation as to the suitability for you to use Service Providers, or to the quality or completeness of any information

24.2. نحن لا نتحكم، ولا يمكننا المصادقة على أو ضمان دقة أو اكتمال أي معلومات، أو توصية، أو مشورة قد تكون تلقيتها أو قد تتلقاها في المستقبل من مزود خدمة. علاوة على ذلك، نحن لا نؤيد أو نضمن أي منتج أو خدمة يقدمها مزود خدمة. نظراً لأن مزود الخدمة ليس وكيلاً أو موظفاً لدى كارا ماركيتس أو أي عضو في مجموعة كارا ماركيتس، فإنه من مسؤوليتك تقييم مزود الخدمة بشكل صحيح قبل الاستفادة من خدماته.

24.3. عندما تستخدم إشارة تداول أو برنامج إدارة مخاطر أو نظام آلي مماثل كمزود خدمة، فإنك تفهم أن مزود الخدمة هذا قد يضع أوامر نيابة عنك تلقائياً دون تدخل بشري إضافي ودون طلب موافقتك المسبقة المحددة على أوامر محددة أو إجمالية. أنت تفوض كارا ماركيتس بالتصرف بناءً على الأوامر من مزودي الخدمة هؤلاء. قد يكون لأي مزود خدمة من هذا القبيل إمكانية الوصول إلى نشاط التداول الخاص بك.

24.4. سيكون استخدامك للخدمات والمنتجات التي يقدمها مزودو الخدمات على مسؤوليتك الخاصة. أنت وحدك المسؤول عن تقييم مدى ملاءمة ومناسبة هذه الخدمات والمنتجات لاحتياجاتك وخبرتك. وبناءً على ذلك، توافق على أن: (أ) نحن لا ندعم أو نحافظ على أو نقدم الخدمة لأي منتج يقدمه مزودو الخدمات أو يتم تثبيته أو استخدامه بالاقتران مع النظام؛

(ب) نحن نخلي مسؤوليتنا عن سرعة الاتصال وكفاءته وتوافره والأعطال بين أي مزود خدمة والنظام. علاوة على ذلك، نخلي مسؤوليتنا ولن نكون مسؤولين عن أي أضرار قد تتعرض لها، بما في ذلك فقدان الأموال أو البيانات أو انقطاع الخدمة نتيجة لاستخدام الخدمات والمنتجات التي يقدمها مزودو الخدمات؛

(ج) ليس لدينا أي التزام بمراجعة أي نتائج أداء سابقة أو فعلية نشرها مزودو الخدمات، ولا إمكانية تحقيق هذه النتائج. علاوة على ذلك، نحن لا نقدم أي ضمان أو تمثيل بأن أي مؤشرات للأداء السابق أو المستقبلي التي يقدمها مزودو الخدمات يمكن تحقيقها، أو سيتم تحقيقها، أو كان يمكن تحقيقها؛ و

(د) نحن لا نقدم أي ضمان أو تمثيل فيما يتعلق بمدى ملاءمتك لاستخدام مزودو الخدمات، أو جودة أو اكتمال أي معلومات

(facts, analysis, recommendations, or other opinions) provided to you by Service Providers.

24.5. The provisions of this Clause shall apply irrespective of whether or not Cara Markets or any member of the Cara Markets Group offer, refer or promote a Service Provider.

24.6. By installing, accessing or otherwise utilizing services or products offered by Service Providers in conjunction with your trading activity using the System, including but not limited to any charts, signals, analytical tools or reports provided by such applications, you accept our disclaimer of liability contained herein.

24.7. You are specifically made aware that your agreement with your Service Provider may result in additional costs for you in line with your agreement with the Service Provider as:

(a) You may have to pay one-off or regularly scheduled fees or commissions to such person or entity from your Account; and

(b) Where you and your Service Provider agree to compensation on a per-trade basis depending on your trading activity, such compensation to the Service Provider may require you to incur a mark-up, above and beyond the ordinary spread provided by Cara Markets.

24.8. The Service Provider will be remunerated for the services that it provides to you in accordance with the terms of the agreement between you and the Service Provider. The Service Provider's fees may be included as fees, mark-ups and/or commissions to your Transactions. You authorize Cara Markets to deduct any such fees payable by you to the Service Provider from any funds held by us in respect of your Account and pay this to the Service Provider on your behalf. We may require additional documentation from you authorizing us to pay such fees to the Service Provider on your behalf and to the basis and methodology of such fees. You may withdraw or terminate your authorization under or pursuant to this Clause at any time.

24.9. It is your responsibility to ensure there are sufficient funds in your Account to pay the fees due to the Service Provider in full. Cara Markets reserves the right at any time, and without notice to you, to cease to facilitate or make deductions in respect of such fees. Where we cease to facilitate or make deductions in respect of such fees, any outstanding fees payable to the Service

(حقائق، تحليلات، توصيات، أو آراء أخرى) يقدمها لك مزودو الخدمات.

24.5. تنطبق أحكام هذا البند بصرف النظر عما إذا كانت كارا ماركيتس أو أي عضو في مجموعة كارا ماركيتس تقدم أو تحيل أو تروج لمزود خدمة.

24.6. من خلال تثبيت أو الوصول إلى أو استخدام الخدمات أو المنتجات التي يقدمها مزودو الخدمات فيما يتعلق بنشاط التداول الخاص بك باستخدام النظام، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي رسوم بيانية أو إشارات أو أدوات تحليلية أو تقارير مقدمة من خلال هذه التطبيقات، فإنك تقبل إخلاء مسؤوليتنا الوارد هنا.

24.7. تم إخطارك على وجه التحديد بأن اتفاقك مع مزود الخدمة الخاص بك قد يؤدي إلى تكاليف إضافية عليك بما يتماشى مع اتفاقك مع مزود الخدمة حيث:

(أ) قد يتعين عليك دفع رسوم لمرة واحدة أو رسوم أو عمولات مجدولة بانتظام لهذا الشخص أو الكيان من حسابك؛ و

(ب) حيث تتفق أنت ومزود الخدمة الخاص بك على التعويض على أساس كل معاملة اعتماداً على نشاط التداول الخاص بك، قد يتطلب هذا التعويض لمزود الخدمة منك تحمل هامش ربح يتجاوز السبريد العادي المقدم من كارا ماركيتس.

24.8. سيتم تعويض مزود الخدمة عن الخدمات التي يقدمها لك وفقاً لشروط الاتفاقية بينك وبين مزود الخدمة. قد يتم تضمين رسوم مزود الخدمة كرسوم أو هامش ربح و/أو عمولات على معاملتك. أنت تفوض كارا ماركيتس بخصم أي رسوم مستحقة عليك لمزود الخدمة من أي أموال نحفظ بها فيما يتعلق بحسابك ودفعها إلى مزود الخدمة نيابة عنك. قد نطلب وثائق إضافية منك تفوضنا بدفع هذه الرسوم إلى مزود الخدمة نيابة عنك وأساساً ومنهجية هذه الرسوم. يمكنك سحب أو إنهاء تفويضك بموجب هذا البند في أي وقت.

24.9. تقع على عاتقك مسؤولية ضمان وجود أموال كافية في حسابك لدفع الرسوم المستحقة لمزود الخدمة بالكامل. تحتفظ كارا ماركيتس بالحق في أي وقت، ودون إشعار لك، في التوقف عن تسهيل أو إجراء خصومات فيما يتعلق بهذه الرسوم. عندما نتوقف عن تسهيل أو إجراء خصومات فيما يتعلق بهذه الرسوم، يجب تسوية أي رسوم مستحقة لمزود الخدمة بينك وبين مزود الخدمة مباشرة.

Provider must be settled between you and the Service Provider directly.

24.10. You acknowledge and accept that frequent transactions may result in a sum of total commissions, fees or charges that may be substantial and may not necessarily be offset by the net profits, if any, achieved from the relevant trades. It is your and the Service Provider's responsibility for correctly assessing whether the size of the total commissions, fees or charges for trades conducted and paid from your Account is commercially viable. Cara Markets only acts as Principal, and therefore is not responsible for the size of the commissions, fees or charges paid by you to your Service Provider.

24.11. Cara Markets may provide you, at any time upon your request, a breakdown of the remuneration paid by you to the Service Provider, or the compensation scheme charged by the Service Provider as applied to your Account(s) with us.

24.10. أنت تقر وتقبل أن المعاملات المتكررة قد تؤدي إلى مجموع عمولات أو رسوم أو مصاريف قد تكون كبيرة وقد لا يتم تعويضها بالضرورة من خلال صافي الأرباح، إن وجدت، المحققة من الصفقات ذات الصلة. تقع على عاتقك وعلى مزود الخدمة مسؤولية التقييم الصحيح لما إذا كان حجم إجمالي العمولات أو الرسوم أو المصاريف للصفقات التي تم إجراؤها والمدفوعة من حسابك قابل للتطبيق تجارياً. تعمل كارا ماركيتس فقط كطرف رئيسي، وبالتالي ليست مسؤولة عن حجم العمولات أو الرسوم أو المصاريف التي تدفعها لمزود الخدمة الخاص بك.

24.11. قد تقدم لك كارا ماركيتس، في أي وقت بناءً على طلبك، تفصيلاً للمكافأة التي دفعتها لمزود الخدمة، أو نظام التعويض الذي يفرضه مزود الخدمة كما هو مطبق على حسابك (حساباتك) معنا.

25. Referral Agents

25. وكلاء الإحالة

25.1. If you have been referred to us through a Referral Agent, you will have concluded a separate service agreement or terms of business with the Referral Agent. You accept that any such Referral Agent is wholly separate and independent from Cara Markets and is not an agent, or employee of Cara Markets or any member of the Cara Markets Group. You further agree that the Referral Agent is not authorized to make any representation relating to us or our Services.

25.1. إذا تمت إحالتك إلينا من خلال وكيل إحالة، فستكون قد أبرمت اتفاقية خدمة منفصلة أو شروط عمل مع وكيل الإحالة. أنت تقبل أن أي وكيل إحالة من هذا القبيل منفصل تماماً ومستقل عن كارا ماركيتس وليس وكيلاً أو موظفاً لدى كارا ماركيتس أو أي عضو في مجموعة كارا ماركيتس. كما توافق على أن وكيل الإحالة غير مخول بتقديم أي تمثيل يتعلق بنا أو بخدماتنا.

25.2. The Referral Agent will be remunerated for the services that it is providing to you in accordance with the terms of the agreement between you and the Referral Agent. The Referral Agent Fees are included as fees, mark-ups and/or commissions to your Transactions. You authorize us to deduct any Referral Agent Fees payable by you to the Referral Agent from any funds held by us in respect of your Account and pay this to the Referral Agent on your behalf. We may require additional documentation from you authorizing us to pay the Referral Agent Fees on your behalf and to the basis and methodology of the Referral Agent Fees or if the Referral Agent has notified us of a change in the methodology of the Referral Agent Fees that has been agreed between you and the Referral Agent. You may withdraw or terminate your authorization under or pursuant to this Clause at any time. Your obligation to pay the Referral Agent Fees to the Referral Agent will be discharged by you making

25.2. سيتم تعويض وكيل الإحالة عن الخدمات التي يقدمها لك وفقاً لشروط الاتفاقية بينك وبين وكيل الإحالة. يتم تضمين رسوم وكيل الإحالة كرسوم أو هوامش ربح و/أو عمولات على معاملاتك. أنت تفوضنا بخصم أي رسوم وكيل إحالة مستحقة عليك لوكيل الإحالة من أي أموال نحفظ بها فيما يتعلق بحسابك ودفعتها إلى وكيل الإحالة نيابة عنك. قد نطلب وثائق إضافية منك تفوضنا بدفع رسوم وكيل الإحالة نيابة عنك وأساساً ومنهجية رسوم وكيل الإحالة أو إذا أخطرنا وكيل الإحالة بتغيير في منهجية رسوم وكيل الإحالة التي تم الاتفاق عليها بينك وبين وكيل الإحالة. يمكنك سحب أو إنهاء تفويضك بموجب هذا البند في أي وقت. سيتم إبراء ذمتك من التزامك بدفع رسوم وكيل الإحالة إلى وكيل الإحالة من خلال قيامك بالدفع لنا بالكامل وفقاً للبندين 15 و16.

payment to us in full in accordance with Clauses 15 and 16.

25.3. It is your responsibility to ensure there are sufficient funds in your Account to pay the Referral Agent Fees due to the Referral Agent in full. We reserve the right at any time, and without notice to you, to cease to facilitate or make deductions in respect of Referral Agent Fees. Where we cease to facilitate or make deductions in respect of Referral Agent Fees, any outstanding Referral Agent Fees must be settled between you and the Referral Agent directly.

25.4. You are specifically made aware that your agreement with your Referral Agent may result in additional costs for you in line with the Referral Agent Fees agreed between you and your Referral Agent. This may include: (a) one-off or regularly scheduled fees or commissions; and (b) compensation on a per-trade basis depending on your trading activity, such compensation to the Referral Agent may be in the form of a commission and/or require you to incur a mark-up, above and beyond the ordinary spread provided by us.

25.5. You acknowledge and accept that frequent Transactions may result in a sum of total commissions, fees or charges that may be substantial and may not necessarily be offset by the net profits, if any, achieved from the relevant trades. It is yours and the Referral Agent's responsibility to correctly assess whether the size of the total commissions, fees or charges for trades conducted and paid from your Account is commercially viable. We only act as Principal, and therefore are not responsible for the size of the commissions, fees or charges paid by you to your Referral Agent.

25.6. We do not control, and cannot endorse or vouch for the accuracy or completeness of any information, recommendation or advice you may have received or may receive in the future from a Referral Agent. Since the Referral Agent is not an agent or employee of Cara Markets, it is your responsibility to properly evaluate a Referral Agent before engaging its services.

25.7. You consent and agree to us sharing your personal information held by us with the Referral Agent, including details of your trading activity.

26. Account Managers

26.1. You may appoint a third party, selected by you, to operate your Account in their capacity as agent or

25.3. تقع على عاتقك مسؤولية ضمان وجود أموال كافية في حسابك لدفع رسوم وكيل الإحالة المستحقة لوكيل الإحالة بالكامل. نحتفظ بالحق في أي وقت، ودون إشعار لك، في التوقف عن تسهيل أو إجراء خصومات فيما يتعلق برسوم وكيل الإحالة. عندما نتوقف عن تسهيل أو إجراء خصومات فيما يتعلق برسوم وكيل الإحالة، يجب تسوية أي رسوم وكيل إحالة مستحقة بينك وبين وكيل الإحالة مباشرة.

25.4. أنت على علم خصيصاً بأن اتفاقك مع وكيل الإحالة الخاص بك قد يؤدي إلى تكاليف إضافية عليك بما يتماشى مع رسوم وكيل الإحالة المتفق عليها بينك وبين وكيل الإحالة الخاص بك. قد يشمل هذا: (أ) رسوم أو عمولات لمرة واحدة أو مجدولة بانتظام؛ و (ب) تعويض على أساس كل معاملة اعتماداً على نشاط التداول الخاص بك، وقد يكون هذا التعويض لوكيل الإحالة في شكل عمولة و/أو يتطلب منك تحمل هامش ربح، يتجاوز السبريد العادي الذي نقدمه.

25.5. تقرر وتقبل أن الصفقات المتكررة قد تؤدي إلى مجموع عمولات أو رسوم أو مصاريف قد تكون كبيرة وقد لا تعوضها بالضرورة الأرباح الصافية، إن وجدت، المحققة من الصفقات ذات الصلة. تقع على عاتقك وعلى عاتق وكيل الإحالة مسؤولية تقييم ما إذا كان حجم إجمالي العمولات أو الرسوم أو المصاريف للصفقات التي تم إجراؤها والمدفوعة من حسابك مجدياً تجارياً. نحن نعمل فقط كطرف رئيسي، وبالتالي لسنا مسؤولين عن حجم العمولات أو الرسوم أو المصاريف التي تدفعها لوكيل الإحالة الخاص بك.

25.6. نحن لا نتحكم، ولا يمكننا المصادقة على أو ضمان دقة أو اكتمال أي معلومات، أو توصية أو مشورة قد تكون تلقيتها أو قد تتلقاها في المستقبل من وكيل إحالة. نظراً لأن وكيل الإحالة ليس وكيلاً أو موظفاً لدى كارا ماركيتس، فإنه من مسؤوليتك تقييم وكيل الإحالة بشكل صحيح قبل الاستفادة من خدماته.

25.7. توافق وتقرر بمشاركة معلوماتك الشخصية التي نحتفظ بها مع وكيل الإحالة، بما في ذلك تفاصيل نشاط التداول الخاص بك.

26. مديرو الحسابات

26.1. يمكنك تعيين طرف ثالث، تختاره أنت، لتشغيل حسابك بصفته وكيلاً أو محامياً. إذا كان الأمر كذلك، فلن نكون مسؤولين

attorney. If so, we will not be responsible for any agreement made between you and your Account Manager, or lack thereof. You agree that any such Account Manager will either be acting as an independent intermediary or as an agent for you and is wholly separate and independent from Cara Markets. We hereby notify you and you hereby accept that your Account Manager is not an employee, agent, or representative of Cara Markets or any member of Cara Markets. Further, your Account Manager does not have any power or authority to act on behalf of Cara Markets or any member of Cara Markets or to bind Cara Markets or any member of Cara Markets in any way.

26.2. We do not review, recommend, or endorse your Account Manager, nor do we review the Account Manager's past or current performance or performance in the Account. We do not control, and cannot endorse or vouch for the accuracy or completeness of any information, recommendation, or advice you may have received or may receive in the future from your Account Manager. Moreover, we do not endorse or vouch for any product or service provided by your Account Manager.

26.3. Since your Account Manager is not an agent or employee of Cara Markets or any member of Cara Markets, you understand that it is your responsibility to properly evaluate and perform appropriate due diligence on your Account Manager prior to engaging their services. You undertake to review your Account Manager's registration, authorizations, regulatory requirements, performance, and suitability prior to your Account Manager trading on your Account. You are solely responsible for discussing your risk capital and risk appetite with your Account Manager prior to giving your Account Manager trading authorization. You further understand that you, and not us, are solely responsible for monitoring and supervising all trading activities conducted in the Account (unless otherwise required by Applicable Law).

26.4. You understand that your Account Manager may not be regulated, reviewed, or monitored by any regulatory or governmental agency and that you may be at a higher risk of churning of the Account, which may lead to higher commissions or fees and imbalanced performance results. If your Account Manager is regulated, you understand that the rules of your Account Manager's jurisdiction may vary from the rules in your jurisdiction.

عن أي اتفاق تم بينك وبين مدير حسابك، أو عدم وجوده. توافق على أن أي مدير حساب من هذا القبيل سيكون إما يعمل كوسيط مستقل أو كوكيل لك وهو منفصل تماماً ومستقل عن كارا ماركيتس. نخطرك بموجب هذا وأنت تقبل بموجب هذا أن مدير حسابك ليس موظفاً، أو وكيلاً، أو ممثلاً لكارا ماركيتس أو أي عضو في كارا ماركيتس. علاوة على ذلك، ليس لمدير حسابك أي سلطة أو صلاحية للتصرف نيابة عن كارا ماركيتس أو أي عضو في كارا ماركيتس أو إلزام كارا ماركيتس أو أي عضو في كارا ماركيتس بأي شكل من الأشكال.

26.2. نحن لا نراجع، أو نصي، أو نؤيد مدير حسابك، ولا نراجع أداء مدير الحساب السابق أو الحالي أو الأداء في الحساب. نحن لا نتحكم، ولا يمكننا المصادقة على أو ضمان دقة أو اكتمال أي معلومات، أو توصية، أو مشورة قد تكون تلقيتها أو قد تتلقاها في المستقبل من مدير حسابك. علاوة على ذلك، نحن لا نؤيد أو نضمن أي منتج أو خدمة يقدمها مدير حسابك.

26.3. نظراً لأن مدير حسابك ليس وكيلاً أو موظفاً لدى كارا ماركيتس أو أي عضو في كارا ماركيتس، فإنك تفهم أنه من مسؤوليتك تقييم مدير حسابك بشكل صحيح وإجراء العناية الواجبة المناسبة قبل الاستفادة من خدماته. تتعهد بمراجعة تسجيل مدير حسابك، وتراخيصه، والمتطلبات التنظيمية، والأداء، والملاءمة قبل قيام مدير حسابك بالتداول على حسابك. أنت وحدك المسؤول عن مناقشة رأس مالك المخاطر وقابليتك للمخاطر مع مدير حسابك قبل منح مدير حسابك تفويضاً بالتداول. كما تفهم أنك، وليس نحن، مسؤول وحدك عن مراقبة والإشراف على جميع أنشطة التداول التي تتم في الحساب (ما لم يتطلب القانون المعمول به خلاف ذلك).

26.4. تفهم أن مدير حسابك قد لا يكون منظماً، أو مراجعاً، أو مراقباً من قبل أي هيئة تنظيمية أو حكومية وأنت قد تكون عرضة لمخاطر أعلى من التداول المفرط للحساب، مما قد يؤدي إلى عمولات أو رسوم أعلى ونتائج أداء غير متوازنة. إذا كان مدير حسابك منظماً، فإنك تفهم أن قواعد نطاق اختصاص مدير حسابك قد تختلف عن القواعد في نطاق اختصاصك.

26.5. We act in an execution-only capacity. We have no duty to review your Account for churning, losses, or misappropriation, nor do we have a duty to report such losses to you. We do not supervise the suitability of any trades placed by the Account Manager in your Account to ensure that the trades are appropriate for you.

26.6. Where you wish to have your Account operated by an Account Manager, you must submit to us a notarized Limited Power of Attorney executed by you in a form acceptable to us. We may, in our sole and absolute discretion, provide you with a standard acceptable form which you may use as a starting document to include the terms of your agreement with your Account Manager and of your Instructions to us in respect of our dealings with your Account Manager on your behalf.

26.7. We reserve the right, at any time and in our sole and absolute discretion, to refuse to accept instructions from the Account Manager in relation to any Account on a one-off or ongoing basis. For instance, under no circumstances will we allow your Account Manager to transfer any or all your funds outside of your Accounts with us unless it is to a bank account belonging to you. Furthermore, we will not accept a request from your Account Manager to transfer funds into your accounts with us from a source other than any of those Accounts (or any bank account belonging to you). If we decide to no longer accept instructions from your Account Manager, we must provide reasonable notice to you. We do not need to specify our reasons for no longer accepting instructions from an Account Manager, but for the avoidance of doubt, such reasons may relate to the Account Manager's personal dealings with Cara Markets.

26.8. If you wish to revoke or amend any power granted to your Account Manager under the Limited Power of Attorney or your Client Instruction, you must provide us with written notice of such intention. Any such notice shall become effective once confirmed by us, which shall occur within two (2) Business Days of Cara Markets receiving such written notice. You accept that you will remain liable for all Instructions given to us prior to the revocation/variation being effective and that you will be responsible for any losses which may arise in connection with the activities of your Account Manager.

26.9. By submitting a Limited Power of Attorney to us and Client Instruction, you:
(a) authorize us to accept all Instructions given to us by your Account Manager, whether by telephone or in

26.5. نحن نعمل بصفة تنفيذ فقط. ليس لدينا واجب مراجعة حسابك للتداول المفرط، أو الخسائر، أو سوء الاستخدام، كما أنه ليس لدينا واجب إبلاغك بمثل هذه الخسائر. نحن لا نشرف على مدى ملاءمة أي صفقات يضعها مدير الحساب في حسابك للتأكد من أن الصفقات مناسبة لك.

26.6. عندما ترغب في تشغيل حسابك من قبل مدير حساب، يجب عليك تقديم توكيل محدود موثق منفذ من قبلك بشكل مقبول لنا. يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق والمنفرد، تزويدك بنموذج قياسي مقبول يمكنك استخدامه كمستند أولي لتضمين شروط اتفاقك مع مدير حسابك وتعليماتك لنا فيما يتعلق بتعاملاتنا مع مدير حسابك نيابة عنك.

26.7. نحتفظ بالحق، في أي وقت ووفقاً لتقديرنا المطلق والمنفرد، في رفض قبول التعليمات من مدير الحساب فيما يتعلق بأي حساب على أساس فردي أو مستمر. على سبيل المثال، لن نسمح تحت أي ظرف من الظروف لمدير حسابك بتحويل أي من أو كل أموالك خارج حساباتك معنا ما لم يكن ذلك إلى حساب مصرفي يخصك. علاوة على ذلك، لن نقبل طلباً من مدير حسابك لتحويل أموال إلى حساباتك معنا من مصدر آخر غير أي من تلك الحسابات (أو أي حساب مصرفي يخصك). إذا قررنا عدم قبول التعليمات من مدير حسابك بعد الآن، يجب أن نقدم إشعاراً معقولاً لك. لسنا بحاجة إلى تحديد أسبابنا لعدم قبول التعليمات من مدير حساب، ولكن لتجنب الشك، قد تتعلق هذه الأسباب بالتعاملات الشخصية لمدير الحساب مع كارا ماركيتس.

26.8. في حال رغبت في إلغاء أو تعديل أي صلاحية ممنوحة لمدير حسابك بموجب التوكيل المحدود أو تعليمات العميل الخاصة بك، يجب عليك تزويدنا بإشعار خطي بهذه النية. يصبح أي إشعار من هذا القبيل سارياً بمجرد تأكيدنا عليه، والذي يجب أن يتم في غضون يومي (2) عمل من استلام كارا ماركيتس لهذا الإشعار الخطي. أنت تقبل أنك ستظل مسؤولاً عن جميع التعليمات المقدمة لنا قبل سريان الإلغاء/التغيير وأنت ستكون مسؤولاً عن أي خسائر قد تنشأ فيما يتعلق بأنشطة مدير حسابك.

26.9. من خلال تقديم التوكيل المحدود وتعليمات العميل إلينا، فإنك:

(أ) تفوضنا بقبول جميع التعليمات المقدمة إلينا من قبل مدير حسابك، سواء عبر الهاتف أو كتابياً، فيما يتعلق بحسابك. لن

writing, in relation to your Account. We will not be obliged to make any enquiry of you or of any other person before acting on such Instructions;

(b) authorize us to communicate with your Account Manager directly regarding your Account;

(c) represent to us that your Account Manager has all requisite power and authority and appropriate regulatory or governmental consents (if applicable), to give and receive all Instructions, notices, requests, demands or other communications (including providing us with Instructions related to any position rolls, exercises, assignments, and deliveries) on your behalf; and

(d) consent to and authorize us to disclose to your Account Manager all information that we hold in relation to you and your Account, including personal information that we hold in relation to you.

- 26.10. You agree to reimburse us for any loss, damage, or expense incurred by us as a result of:
- (a) us acting on Instructions of your Account Manager where we reasonably believe that your Account Manager is acting in accordance with the terms of the Limited Power of Attorney;
- (b) the Account Manager acting in breach of the terms of your agreement with him; or
- (c) any action or inaction of your Account Manager.

- 26.11. You acknowledge and accept that, in providing the System to your Account Manager, we have the right but not the obligation to set limits, controls, parameters, and/or other controls on your Account Manager's ability to use the System. You accept that if we choose not to place any such limits or controls on your Account Manager's trading, we will not exercise oversight or control over Instructions given by your Account Manager and you accept full responsibility and liability for your Account Manager's actions in such circumstances.

- 26.12. Subject to Applicable Law, management charges, performance fees, and any other fees or charges as agreed between you and your Account Manager may be applied by us to your Account in accordance with your Client Instruction and Clause 15.11.

27. Appropriateness

- 27.1. As set out at Clause 6.1, we will provide you with execution-only services under these Terms. We will execute Orders and Transactions based on your request

نكون ملزمين بإجراء أي استفسار منك أو من أي شخص آخر قبل التصرف بناءً على هذه التعليمات؛

(ب) تفوضنا بالتواصل مع مدير حسابك مباشرة فيما يتعلق بحسابك؛

(ج) تقرر لنا بأن مدير حسابك لديه جميع الصلاحيات والسلطات اللازمة والموافقات التنظيمية أو الحكومية المناسبة (إن وجدت)، لإعطاء وتلقي جميع التعليمات والإشعارات والطلبات والمطالب أو المراسلات الأخرى (بما في ذلك تزويدنا بالتعليمات المتعلقة بأي تجديد للمراكز والتنفيذ والتعيينات والتسليمات) نيابة عنك؛ و

(د) توافق وتفوضنا بالكشف لمدير حسابك عن جميع المعلومات التي نحتفظ بها فيما يتعلق بك وبحسابك، بما في ذلك المعلومات الشخصية التي نحتفظ بها فيما يتعلق بك.

26.10. توافق على تعويضنا عن أي خسارة أو ضرر أو نفقات نتكبدها نتيجة:

(أ) تصرفنا بناءً على تعليمات مدير حسابك عندما نعتقد بشكل معقول أن مدير حسابك يتصرف وفقاً لشروط التوكيل المحدود؛

(ب) تصرف مدير الحساب بما يخالف شروط اتفاقك معه؛ أو

(ج) أي فعل أو امتناع عن الفعل من جانب مدير حسابك.

26.11. أنت تقرر وتقبل أنه، في تقديم النظام لمدير حسابك، لدينا الحق ولكن ليس الالتزام بوضع حدود أو ضوابط أو معايير و/أو ضوابط أخرى على قدرة مدير حسابك على استخدام النظام. أنت تقبل أنه إذا اخترنا عدم وضع أي حدود أو ضوابط من هذا القبيل على تداول مدير حسابك، فلن نمارس الإشراف أو السيطرة على التعليمات المقدمة من مدير حسابك وأنت تقبل المسؤولية الكاملة عن تصرفات مدير حسابك في مثل هذه الظروف.

26.12. وفقاً للقانون المعمول به، قد نطبق رسوم الإدارة ورسوم الأداء وأي رسوم أو مصاريف أخرى كما هو متفق عليه بينك وبين مدير حسابك على حسابك وفقاً لتعليمات العميل الخاصة بك والبند 15.11.

27. الملاءمة

27.1. كما هو موضح في البند 6.1، سنقدم لك خدمات التنفيذ فقط بموجب هذه الشروط. سننفذ الأوامر والمعاملات بناءً على

without further involvement from us. We will not provide you with any personal recommendations or advice in respect of any products or services offered by us.

27.2. If you have been classified as an Ordinary Investor, we are required to obtain and assess certain information from you in order to satisfy the appropriateness standards under the Rulebook ("Appropriateness Standards"). You understand and agree that we will rely on your statements in the Application Form as well as on the representations and undertakings made by you under Clause 28 to satisfy the Appropriateness Standards (including without limitation assessing whether a product and/or service is appropriate for you). We highly recommend that you seek independent advice from a qualified investment adviser before placing any Orders with us.

27.3. Further, you understand and agree that we will not monitor your trading activities and will not make any assessment on the suitability of products and services offered to you on an ongoing basis.

28. Representations, Warranties and Undertakings

28.1. Representations and warranties are contractually binding assurances given by you to us which we rely on when dealing with you. You make the following representations and warranties at the time you enter into these Terms and on a continuing basis by reference to the facts and circumstances in existence at that time until such date as these Terms are terminated:

(a) where you are a natural person, you are of sound mind, and over 21 years old;

(b) you have all necessary authority, powers, consents, licenses, approvals and authorizations, and have taken all necessary action to enable you, lawfully, to enter into and perform these Terms, Orders and Transactions, to grant the rights and powers referred to in these Terms, to instruct us to execute or arrange any such Orders or Transactions and to perform all your obligations herein;

(c) you are knowledgeable of and experienced in the risks of entering into the Transactions in which you engage and are capable of evaluating the merits and risks of such Transactions;

(d) you are aware of and confirm that you may financially sustain a total loss of all funds deposited with us for trading purposes in connection with the services as well as any other, and possibly additional, funds resulting from Transactions;

(e) you have made your own independent decisions to

طلبك دون مزيد من المشاركة منا. لن نقدم لك أي توصيات شخصية أو نصائح فيما يتعلق بأي منتجات أو خدمات نقدمها.

27.2. إذا تم تصنيفك كمستثمر عادي، فنحن مطالبون بالحصول على معلومات معينة منك وتقييمها من أجل تلبية معايير الملاءمة بموجب كتاب القواعد ("معايير الملاءمة"). أنت تفهم وتوافق على أننا سنعتمد على بياناتك في نموذج الطلب وكذلك على القرارات والتعهدات التي قدمتها بموجب البند 28 لتلبية معايير الملاءمة (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر تقييم ما إذا كان المنتج و/أو الخدمة مناسبة لك). نوصي بشدة بأن تطلب المشورة المستقلة من مستشار استثماري مؤهل قبل تقديم أي أوامر معنا.

27.3. علاوة على ذلك، أنت تفهم وتوافق على أننا لن نراقب أنشطة التداول الخاصة بك ولن نجري أي تقييم لمدى ملاءمة المنتجات والخدمات المقدمة لك بشكل مستمر.

28. الإقرارات والضمانات والتعهدات

28.1. الإقرارات والضمانات هي تأكيدات ملزمة تعاقدياً تقدمها لنا والتي نعتمد عليها عند التعامل معك. أنت تقدم الإقرارات والضمانات التالية في وقت إبرامك لهذه الشروط وبشكل مستمر بالإشارة إلى الحقائق والظروف القائمة في ذلك الوقت حتى تاريخ إنهاء هذه الشروط:

- (أ) حيث أنك شخص طبيعي، فأنت تتمتع بعقل سليم وتزيد عن 21 عاماً؛
- (ب) لديك جميع السلطات والصلاحيات والموافقات والتراخيص والمصادقات والتفويضات اللازمة، واتخذت جميع الإجراءات اللازمة لتمكينك، بشكل قانوني، من إبرام وتنفيذ هذه الشروط والأوامر والمعاملات، ومنح الحقوق والصلاحيات المشار إليها في هذه الشروط، وتوجيهنا لتنفيذ أو ترتيب أي من هذه الأوامر أو المعاملات وتنفيذ جميع التزاماتك الواردة هنا؛
- (ج) أنت على دراية وخبرة بمخاطر الدخول في الصفقات التي تشارك فيها وقادر على تقييم مزايا ومخاطر هذه الصفقات؛
- (د) أنت مدرك وتؤكد أنك قد تتحمل مالياً خسارة كاملة لجميع الأموال المودعة لدينا لأغراض التداول فيما يتعلق بالخدمات وكذلك أي أموال أخرى، وربما إضافية، ناتجة عن الصفقات؛
- (هـ) لقد اتخذت قراراتك المستقلة للدخول في هذه الشروط وكل معاملة وما إذا كانت هذه الشروط وكل معاملة مناسبة لك بناءً

enter into these Terms and each Transaction and as to whether these Terms and each Transaction is appropriate for you based upon your own judgment and advice from such advisers as you deem necessary;
(f) the persons entering into these Terms and each Transaction or placing each Order on your behalf are duly authorized to do so;

(g) you retain full responsibility for making all investment and trading decisions. You are not relying on any communication (written or oral) from Cara Markets or its employees or representatives as investment advice or as a recommendation to enter into these Terms or any Transaction, it being understood that information and explanations related to the terms and conditions of these Terms or a Transaction will not be considered to be investment advice or a recommendation.

(h) you have been provided with the Risk Warning Notice as part of your Application Form and have read the risk disclosures contained therein;

(i) these Terms as well as each Transaction and the obligations created under them are binding upon you and enforceable against you;

(j) the execution, delivery and performance of these Terms and any other contracts by which you are bound pursuant to these Terms does not violate or conflict with any laws or regulations applicable to you and your use of the services will comply with all Applicable Laws, rules and regulations, policies, practices and requirements of securities and futures exchanges and associations, alternative trading facilities, clearing houses and regulatory or self-regulatory organizations, and the policies and procedures (whether stated orally or in writing) applicable to you, the investments and these Terms as applicable from time to time;

(k) except where we have agreed otherwise in writing, you act as Principal and are not acting as any other person's agent or representative;

(l) any information that you have provided or will provide (including such information as we may reasonably request in writing concerning you and your use of the services) is complete, accurate and not misleading in any respect;

(m) any information which you have provided or will provide to us in respect of your financial position or other matters is accurate and not misleading in any material respect, and you will promptly notify us of any changes to the information given;

(n) you will endeavor to have consistent and uninterrupted access to internet service and any email

على حكمك الخاص ومشورة من المستشارين الذين تراهم ضروريين؛

(و) الأشخاص الذين يرمون هذه الشروط وكل معاملة أو يضعون كل أمر نيابة عنك مفوضون حسب الأصول للقيام بذلك؛

(ز) تحتفظ بالمسؤولية الكاملة عن اتخاذ جميع قرارات الاستثمار والتداول. أنت لا تعتمد على أي اتصال (مكتوب أو شفهي) من كارا ماركيتس أو موظفيها أو ممثلها كمشورة استثمارية أو كتوصية للدخول في هذه الشروط أو أي معاملة، مع الفهم أن المعلومات والتوضيحات المتعلقة بشروط وأحكام هذه الشروط أو المعاملة لن تعتبر مشورة استثمارية أو توصية.

(ح) لقد تم تزويدك بإشعار تحذير المخاطر كجزء من نموذج طلبك وقد قرأت إفصاحات المخاطر الواردة فيه؛

(ط) هذه الشروط وكذلك كل معاملة والالتزامات المنشأة بموجبها ملزمة لك وقابلة للتنفيذ ضدك؛

(ي) لا يخالف تنفيذ وتسليم وأداء هذه الشروط وأي عقود أخرى ملزمة لك بموجب هذه الشروط أو يتعارض مع أي قوانين أو لوائح تنطبق عليك، وسيمثل استخدامك للخدمات لجميع القوانين المعمول بها، والقواعد واللوائح، والسياسات، والممارسات والمتطلبات الخاصة ببورصات الأوراق المالية والعقود الآجلة والجمعيات، ومرافق التداول البديلة، وغرف المقاصة والمنظمات التنظيمية أو ذاتية التنظيم، والسياسات والإجراءات (سواء كانت مذكورة شفهيًا أو كتابيًا) المطبقة عليك، والاستثمارات وهذه الشروط حسب ما ينطبق من وقت لآخر؛

(ك) باستثناء ما اتفقنا عليه خطياً، فإنك تتصرف كطرف رئيسي ولست تتصرف كوكيل أو ممثل لأي شخص آخر؛

(ل) أي معلومات قدمتها أو ستقدمها (بما في ذلك المعلومات التي قد نطلبها بشكل معقول كتابياً بخصوصك واستخدامك للخدمات) كاملة ودقيقة وغير مضللة من أي ناحية؛

(م) أي معلومات قدمتها أو ستقدمها لنا فيما يتعلق بوضعك المالي أو أمور أخرى دقيقة وغير مضللة في أي جانب جوهري، وستخطرنا فوراً بأي تغييرات على المعلومات المقدمة؛

(ن) ستسعى للحصول على وصول متسق وغير منقطع لخدمة الإنترنت وأي عنوان بريد إلكتروني مقدم في نموذج طلبك؛

address provided in your Application Form;

(o) funds, investments or other assets supplied by you for any purpose shall, subject to these Terms, at all times be free from any charge, security interest, pledge or encumbrance and shall be beneficially owned by you, unless otherwise allowed by these Terms;

(p) no Event of Default or Potential Event of Default with respect to you has occurred and is continuing, and no such event or circumstance will occur as a result of entering into or performing obligations under these Terms.

(q) you are not entering into any Transaction contemplated under these Terms for the purposes of making or facilitating the making of a bet or any other type of speculative transaction within the meaning of article 98 of the United Arab Emirates Civil Code, Federal Law No (5) for the year 1985 as amended;

(r) you understand that we will act at all times in accordance with our internal policies and with applicable legislation which may have a negative impact on you, your transactions or your Account. In so doing, we undertake that we will act in a commercially reasonable manner;

(s) where you are not a resident of the United Arab Emirates, you are solely responsible for ascertaining whether any Transaction entered into under these Terms is lawful under the applicable laws of the jurisdiction where you hold residency; and

(t) you are now and will remain at all times in compliance with all Applicable Laws relating to anti-money laundering. We are required to follow anti-money laundering legislation in connection with you and your Account and, if satisfactory evidence of identity has not been received by us within a reasonable time period, we reserve the right to suspend or terminate your Account.

28.2. An undertaking is a contractually binding promise to do or not do something. You undertake to us, on a continuing basis, that for the duration of these Terms and/or for as long as you have an Account with us:

(a) upon our request, you will promptly provide us with such information as is necessary for us to perform our obligations under Applicable Law, such as providing us with information required for us to perform our transaction reporting obligations;

(b) you will use all reasonable steps to comply with all laws and regulations applicable to you;

(c) you will promptly notify us of any change to the details supplied by you during the account opening process, including in particular any change of address,

(س) الأموال أو الاستثمارات أو الأصول الأخرى التي تقدمها لأي غرض ستكون، مع مراعاة هذه الشروط، في جميع الأوقات خالية من أي رسوم أو مصلحة أمنية أو رهن أو عبء وستكون مملوكة لك بشكل مستفيد، ما لم تسمح هذه الشروط بخلاف ذلك؛

(ع) لم يحدث أي حالة تقصير أو حالة تقصير محتملة فيما يتعلق بك وما زالت مستمرة، ولن تحدث مثل هذه الحالة أو الظروف نتيجة للدخول في أو أداء الالتزامات بموجب هذه الشروط.

(ف) أنت لا تدخل في أي معاملة متوخاة بموجب هذه الشروط لأغراض إجراء أو تسهيل إجراء رهان أو أي نوع آخر من المعاملات المضاربة في إطار معنى المادة 98 من القانون المدني لدولة الإمارات العربية المتحدة، القانون الاتحادي رقم (5) لسنة 1985 وتعديلاته؛

(ص) أنت تفهم أننا سنتصرف في جميع الأوقات وفقاً لسياساتنا الداخلية والتشريعات المعمول بها التي قد يكون لها تأثير سلبي عليك أو على معاملتك أو حسابك. وفي القيام بذلك، نتعهد بأننا سنتصرف بطريقة تجارية معقولة؛

(ق) في حال لم تكن مقيماً في دولة الإمارات العربية المتحدة، فأنت وحدك المسؤول عن التأكد مما إذا كانت أي معاملة تم إبرامها بموجب هذه الشروط قانونية بموجب القوانين المعمول بها في الولاية القضائية التي تقيم فيها؛ و

(ر) أنت الآن وستظل في جميع الأوقات ممثلاً لجميع القوانين المعمول بها المتعلقة بمكافحة غسل الأموال. نحن مطالبون باتباع تشريعات مكافحة غسل الأموال فيما يتعلق بك وبحسابك، وإذا لم نلتق أدلة مرضية على الهوية خلال فترة زمنية معقولة، نحفظ بالحق في تعليق أو إنهاء حسابك.

28.2. التعهد هو وعد ملزم تعاقدياً للقيام أو عدم القيام بشيء ما. أنت تتعهد لنا، على أساس مستمر، أنه طوال مدة هذه الشروط و/أو طالما لديك حساب معنا:

(أ) بناءً على طلبنا، ستزودنا على الفور بالمعلومات اللازمة لنا لأداء التزاماتنا بموجب القانون المعمول به، مثل تزويدنا بالمعلومات المطلوبة لنا لأداء التزامات إبلاغنا عن المعاملات؛

(ب) ستتخذ جميع الخطوات المعقولة للامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها عليك؛

any such occasions where you move to another territory or country, and any change or anticipated change in your financial circumstances or employment status (including redundancy and/or unemployment) which may affect the basis on which we do business with you; (d) upon demand, you will provide us with all information, and access to your books and records (including without limitation, your electronic records), which we may reasonably require from time to time; (e) you will ensure that all relevant investments or any documents of title and/or transfer forms and/or any relevant payments are delivered, paid or transferred to us or to whomever we may direct in sufficient time on or before the contractual settlement date of a Transaction to enable us to settle the Transaction in accordance with market requirements; (f) you will at all times obtain, comply and do all that is necessary to maintain in full force and effect, all authority, powers, consents, licenses and authorizations referred to in this Clause; (g) you will promptly notify us of the occurrence of any Event of Default or Potential Event of Default with respect to you or any member of your group; (h) there is not nor will you create or permit to be outstanding any mortgage, pledge, security interest or other charge or encumbrance, or any other interest having the same economic effect over or in respect of funds, investments or other assets supplied by you for any purpose; and

(i) you will not use the services offered by us to effect Transactions in securities of which any one of you, your affiliates, is the issuer.

(ج) ستخطرنا على الفور بأي تغيير في التفاصيل التي قدمتها خلال عملية فتح الحساب، بما في ذلك على وجه الخصوص أي تغيير في العنوان، وأي مناسبات تنتقل فيها إلى إقليم أو بلد آخر، وأي تغيير أو تغيير متوقع في ظروفك المالية أو وضع عملك (بما في ذلك الفصل و/أو البطالة) مما قد يؤثر على الأساس الذي نتعامل به معك؛

(د) عند الطلب، ستزودنا بجميع المعلومات، والوصول إلى دفاترك وسجلاتك (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، سجلاتك الإلكترونية)، التي قد نطلبها بشكل معقول من وقت لآخر؛

(هـ) ستضمن أن جميع الاستثمارات ذات الصلة أو أي مستندات ملكية و/أو نماذج تحويل و/أو أي مدفوعات ذات صلة يتم تسليمها أو دفعها أو تحويلها إلينا أو إلى أي شخص قد نوجه إليه في وقت كافٍ في أو قبل تاريخ التسوية التعاقدية للمعاملة لتمكيننا من تسوية المعاملة وفقاً لمتطلبات السوق؛

(و) ستحصل في جميع الأوقات على جميع السلطات والصلاحيات والموافقات والتراخيص والتفويضات المشار إليها في هذا البند وتمثل لها وتعمل كل ما هو ضروري للحفاظ عليها سارية المفعول بالكامل؛

(ز) ستخطرنا على الفور بحدوث أي حالة تقصير أو حالة تقصير محتملة فيما يتعلق بك أو أي عضو في مجموعتك؛

(ح) لا يوجد ولن تنشأ أو تسمح بوجود أي رهن عقاري أو رهن أو مصلحة ضمانية أو أي رسوم أو أعباء أخرى، أو أي مصلحة أخرى لها نفس الأثر الاقتصادي على أو فيما يتعلق بالأموال أو الاستثمارات أو الأصول الأخرى المقدمة منك لأي غرض؛ و

(ط) لن نستخدم الخدمات التي نقدمها لتنفيذ معاملات في أوراق مالية يكون أي منكم أو من الشركات التابعة لكم هو المصدر لها.

29. Default and Default Remedies

29. التقصير وتدابير معالجة التقصير

29.1. The following events (and each event separately) will each constitute an Event of Default:

- (a) we have reasonable grounds to believe that you are in material breach of any of your obligations to us or any member of the Cara Markets Group, whether under these Terms or under any other agreement;
- (b) where you are a natural person, you die or become of unsound mind;
- (c) an Act of Insolvency occurs in respect of you or any of your affiliate(s). For the purpose of this Clause only, affiliates means, any entity controlled, directly or indirectly, by you or that directly or indirectly controls you, whereby controlling means ownership of a majority of the voting power of either you or the entity you are controlling;

29.1. تشكل الأحداث التالية (وكل حدث على حدة) حالة تقصير:

- (أ) لدينا أسباب معقولة للاعتقاد بأنك في خرق جوهري لأي من التزاماتك تجاهنا أو تجاه أي عضو في مجموعة كارا ماركيتس، سواء بموجب هذه الشروط أو بموجب أي اتفاقية أخرى؛
- (ب) في حال كنت شخصاً طبيعياً، وفاتك أو أصبحت غير سليم العقل؛
- (ج) حدوث حالة إعسار فيما يتعلق بك أو بأي من الشركات التابعة لك. لغرض هذا البند فقط، يقصد بالشركات التابعة، أي كيان تسيطر عليه، بشكل مباشر أو غير مباشر، أو يسيطر عليك بشكل مباشر أو غير مباشر، حيث تعني السيطرة ملكية أغلبية القوة التصويتية سواء لك أو للكيان الذي تسيطر عليه؛

(d) you are unable to pay your debts as they fall due or are subject to any bankruptcy or insolvency proceedings under any bankruptcy or insolvency law applicable to you;

(e) we consider, in our sole and absolute discretion, that your creditworthiness is materially weaker, immediately following any of the following designated events: (a) you consolidate or amalgamate with, or merge with or into, or transfer all or substantially all your assets (or any substantial part of the assets comprising the business conducted by you) to, or reorganize, reincorporate or reconstitute into or as, another person; (b) any person or group of persons (whether in one or more related transactions) acquires a beneficial ownership in your business; (c) any person or group of persons (whether in one or more related transactions) is granted directly or indirectly through contractual arrangements a substantial influence over your business.

(f) any event occurs which we reasonably consider could result in the continuation of these terms causing a violation of any laws, applicable regulations, or good standard of market practice;

(g) any representations or warranties made by you are incorrect, untrue or cease to be true in any material respect when made or repeated or any undertaking made by you where such undertaking fails to be met;

(h) an admission is made by you that you are unable to, or intend not to, perform any of your obligations under these Terms;

(i) you have failed to pay to us any amount that is due and payable; or

(j) the occurrence of an event of default, termination event or other similar event (howsoever described) under any agreement between you and us.

29.2. Upon the occurrence of an Event of Default, we may, in our sole and absolute discretion (without being obliged to do so), take all or any of the following actions:

- (a) require you to close or liquidate any or all of your Open Positions by a specified date selected by us;
- (b) close out any Transactions that are outstanding between you and us or any member of Cara Markets;
- (c) prohibit and prevent you from accessing or using your Account;
- (d) suspend or in any way limit or restrict your ability to place any Order, give any Instruction or effectuate any Transaction in relation to your Account;
- (e) vary your Margin Requirements;
- (f) reverse any Transactions (as if they had never been entered into in the first place) and the effect of such

(د) أنت غير قادر على دفع ديونك عند استحقاقها أو تخضع لأي إجراءات إفلاس أو إعسار بموجب أي قانون إفلاس أو إعسار معمول به عليك؛

(هـ) نعتبر، وفقاً لتقديرنا المطلق والمنفرد، أن جدارتك الائتمانية أضعف بشكل جوهري، مباشرة بعد أي من الأحداث المحددة التالية: (أ) قيامك بالدمج أو التوحيد مع، أو الاندماج مع أو في، أو نقل جميع أو جزء كبير من أصولك (أو أي جزء كبير من الأصول التي تشكل الأعمال التي تديرها) إلى، أو إعادة تنظيم أو إعادة تأسيس أو إعادة تشكيل في أو كشخص آخر؛ (ب) حصول أي شخص أو مجموعة من الأشخاص (سواء في معاملة واحدة أو أكثر من المعاملات ذات الصلة) على ملكية منفعة في أعمالك؛ (ج) منح أي شخص أو مجموعة من الأشخاص (سواء في معاملة واحدة أو أكثر من المعاملات ذات الصلة) بشكل مباشر أو غير مباشر من خلال الترتيبات التعاقدية تأثيراً كبيراً على أعمالك.

(و) حدوث أي حدث نعتبر بشكل معقول أنه قد يؤدي إلى أن يكون استمرار هذه الشروط انتهاكاً لأي قوانين أو لوائح معمول بها أو معايير جيدة لممارسات السوق؛

(ز) أي إقرارات أو ضمانات قدمتها غير صحيحة أو غير حقيقية أو تتوقف عن كونها حقيقية في أي جانب جوهري عند تقديمها أو تكرارها أو أي تعهد قدمته حيث يفشل هذا التعهد في الوفاء به؛

(ح) إقرار تقدمه بأنك غير قادر على، أو تنوي عدم، تنفيذ أي من التزاماتك بموجب هذه الشروط؛

(ط) فشلت في دفع أي مبلغ مستحق وواجب الدفع لنا؛ أو

(ي) حدوث حالة تقصير أو حدث إنهاء أو حدث مماثل آخر (مهما كان وصفه) بموجب أي اتفاقية بينك وبيننا.

29.2. عند حدوث حالة تقصير، يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق والمنفرد (دون أن نكون ملزمين بذلك)، اتخاذ كل أو أي من الإجراءات التالية:

- (أ) نطلب منك إغلاق أو تصفية أي أو كل مراكزك المفتوحة بحلول تاريخ محدد نختاره نحن؛
- (ب) إغلاق أي معاملات قائمة بينك وبيننا أو أي عضو في كارا ماركيتس؛
- (ج) منع وحظر وصولك إلى حسابك أو استخدامه؛
- (د) تعليق أو تقييد أو تحديد قدرتك بأي شكل على تقديم أي أمر أو إعطاء أي تعليمات أو تنفيذ أي معاملة تتعلق بحسابك؛
- (هـ) تغيير متطلبات الهامش الخاصة بك؛
- (و) إلغاء أي معاملات (كما لو أنها لم تتم من الأساس) وتأثير هذه المعاملات على حسابك؛

Transactions on your Account;

(g) sell or charge in any way any or all of your securities, assets, and property which may from time to time be in our possession or under our control or the possession or control of any member of Cara Markets or call on any guarantee;

(h) make appropriate deductions or credits on your accounts with us or any member of Cara Markets;

(i) terminate these Terms with or without notice, with termination occurring on a specified date selected by us;

(j) exercise our right of set-off; and/or

(k) pay to you the fair market value, at the time we exercise our above rights, of any Instruments held by us or any member of Cara Markets instead of returning to you instruments equivalent to those credited on your Account.

29.3. Where we close out any Transactions, no further payments or deliveries will be required to be made by either of us in respect of those Transactions and instead we will determine a single net amount (the "**Liquidation Amount**") that will be payable (either to you or from you and whether by payment, set-off or otherwise) as a result of the termination or liquidation of those Transactions. To the extent that the Liquidation Amount is payable by you to us, it shall be immediately due and payable to us and form part of your Liabilities. Where applicable, we will act in accordance with our Order Execution Policy when determining any Liquidation Amount.

29.4. You authorize us to take any or all of the actions described in Clause 29.2 above at any time and without notice to you and acknowledge that we will not be responsible for any consequences of our taking such actions. You undertake that you will execute any documents and take any action as we may request in order to protect our rights and those of the Cara Markets Group under these Terms or under any agreement you may have entered into with any member of the Cara Markets Group.

29.5. For all purposes, including any legal proceedings, a certificate by any of our officers as to the Liabilities for the time being due to us or incurred by you shall be conclusive in the absence of error.

29.6. Any action taken by us in connection with or pursuant to a Transaction at a time at which any Event of Default specified in Clause 29.1 of these Terms has occurred (whether or not we have knowledge thereof) will be entirely without prejudice to our right to refuse any further performance thereafter, and will not in any

(ز) بيع أو فرض رسوم بأي طريقة على أي أو كل أوراقك المالية وأصولك وممتلكاتك التي قد تكون من وقت لآخر في حوزتنا أو تحت سيطرتنا أو في حيازة أو سيطرة أي عضو في كارا ماركيتس أو طلب أي ضمان؛

(ح) إجراء خصومات أو إضافات مناسبة على حساباتك معنا أو مع أي عضو في كارا ماركيتس؛

(ط) إنهاء هذه الشروط مع أو بدون إشعار، مع حدوث الإنهاء في تاريخ محدد نختاره نحن؛

(ي) ممارسة حقنا في المقاصة؛ و/أو

(ك) الدفع لك القيمة السوقية العادلة، في الوقت الذي نمارس فيه حقوقنا المذكورة أعلاه، لأي أدوات نحتفظ بها نحن أو أي عضو في كارا ماركيتس بدلاً من إعادة الأدوات المعادلة لتلك المقيدة في حسابك.

29.3. عندما نقوم بإغلاق أي معاملات، لن يُطلب من أي منا إجراء أي مدفوعات أو تسليمات أخرى فيما يتعلق بتلك المعاملات وبدلاً من ذلك سنحدد مبلغاً صافياً واحداً ("مبلغ التصفية") سيكون مستحق الدفع (إما لك أو منك وسواء عن طريق الدفع أو المقاصة أو غير ذلك) نتيجة إنهاء أو تصفية تلك المعاملات. إلى الحد الذي يكون فيه مبلغ التصفية مستحق الدفع من قبلنا، يكون مستحق الدفع لنا على الفور ويشكل جزءاً من التزاماتك. عند الاقتضاء، سنتصرف وفقاً لسياسة تنفيذ الأوامر الخاصة بنا عند تحديد أي مبلغ تصفية.

29.4. أنت تفوضنا باتخاذ أي أو كل الإجراءات الموضحة في البند 29.2 أعلاه في أي وقت ودون إشعار لك وتقر بأننا لن نكون مسؤولين عن أي عواقب لاتخاذنا مثل هذه الإجراءات. أنت تتعهد بأنك ستنفذ أي مستندات وتتخذ أي إجراء قد نطلبه من أجل حماية حقوقنا وحقوق مجموعة كارا ماركيتس بموجب هذه الشروط أو بموجب أي اتفاقية قد تكون أبرمتها مع أي عضو في مجموعة كارا ماركيتس.

29.5. لجميع الأغراض، بما في ذلك أي إجراءات قانونية، تكون الشهادة المقدمة من أي من مسؤولينا فيما يتعلق بالالتزامات المستحقة لنا في الوقت الحالي أو التي تكبدها قاطعة في غياب الخطأ.

29.6. أي إجراء نتخذه فيما يتعلق بمعاملة أو عملاً بها في وقت حدوث أي حالة تقصير محددة في البند 29.1 من هذه الشروط (سواء كان لدينا علم بذلك أم لا) سيكون دون المساس بحقنا في رفض أي أداء إضافي بعد ذلك، ولن يعتبر في أي ظرف من الظروف تنازلاً عن هذا الحق أو تنازلاً عن أي حق آخر قد يكون لدينا في حالة حدوث مثل هذه الحالة من التقصير.

circumstances be considered as a waiver of that right or as a waiver of any other right that we may have should such an Event of Default have occurred.

30. Inactive Accounts

- 30.1. We consider an Account to be dormant or inactive when: (i) there have been no trades on the Account for a period of three (3) years; (ii) there has been no update in your data or personal information for a period of three (3) years; or (iii) as otherwise required by Applicable Law.
- 30.2. We will notify you if your Account is dormant or inactive in accordance with Applicable Law and you will be required to take certain steps to activate or close your Account within a certain timeframe. We may deactivate your Account if it has been dormant or inactive.
- 30.3. Subject to Applicable Law, you will remain responsible for any costs incurred by us in relation to your dormant or inactive Account and we may charge you an inactivity fee.
- 30.4. You may reactivate your Account by contacting us and following the steps advised to you. If you do not wish to activate your Account, you can contact us to close your Account and the relevant provisions of Clause 38 will apply to your termination of these Terms and closure of your Account.

30. الحسابات غير النشطة

- 30.1. نعتبر الحساب خاملاً أو غير نشط عندما: (1) لم تكن هناك تداولات على الحساب لمدة ثلاث (3) سنوات؛ (2) لم يكن هناك تحديث في بياناتك أو معلوماتك الشخصية لمدة ثلاث (3) سنوات؛ أو (3) كما هو مطلوب بخلاف ذلك بموجب القانون المعمول به.
- 30.2. سنخاطبك إذا كان حسابك خاملاً أو غير نشط وفقاً للقانون المعمول به وسيطلب منك اتخاذ خطوات معينة لتنشيط أو إغلاق حسابك خلال إطار زمني معين. قد نقوم بإلغاء تنشيط حسابك إذا كان خاملاً أو غير نشط.
- 30.3. وفقاً للقانون المعمول به، ستظل مسؤولاً عن أي تكاليف نتكبدها فيما يتعلق بحسابك الخامل أو غير النشط ويجوز لنا فرض رسوم عدم نشاط عليك.
- 30.4. يمكنك إعادة تنشيط حسابك عن طريق الاتصال بنا واتباع الخطوات التي ننصحك بها. إذا كنت لا ترغب في تنشيط حسابك، يمكنك الاتصال بنا لإغلاق حسابك وستنطبق الأحكام ذات الصلة من البند 38 على إنهاءك لهذه الشروط وإغلاق حسابك.

31. Force Majeure

- 31.1. Neither party will be liable for any Losses resulting from any failure to perform their obligations under these Terms to the extent that such failure to perform was, directly or indirectly, caused by a Force Majeure Event.
- 31.2. Upon the occurrence of a Force Majeure Event, we will use commercially reasonable efforts to provide the Services. We will, if practically possible, give you written notice that a Force Majeure Event has occurred. Upon the occurrence of a Force Majeure Event, all of our obligations under these Terms will be immediately suspended for the duration of such Force Majeure Event. Additionally, you agree that given the circumstances we may take any one or more of the following steps:
- (a) alter normal trading times;
 - (b) alter the Margin Requirements;
 - (c) close any or all Open Positions, cancel Instructions and Orders as we deem to be appropriate in the circumstances;

31. القوة القاهرة

- 31.1. لن يكون أي من الطرفين مسؤولاً عن أي خسائر ناتجة عن أي فشل في أداء التزاماتهم بموجب هذه الشروط إلى الحد الذي يكون فيه هذا الفشل في الأداء ناتجاً، بشكل مباشر أو غير مباشر، عن حدث قوة القاهرة.
- 31.2. عند حدوث حالة قوة القاهرة، سنبذل جهوداً تجارية معقولة لتقديم الخدمات. سنقدم لك، إذا كان ذلك ممكناً عملياً، إشعاراً خطياً بحدوث حالة قوة القاهرة. عند حدوث حالة قوة القاهرة، سيتم تعليق جميع التزاماتنا بموجب هذه الشروط على الفور طوال مدة حالة القوة القاهرة هذه. بالإضافة إلى ذلك، أنت توافق على أنه نظراً للظروف يمكننا اتخاذ أي خطوة أو أكثر من الخطوات التالية:
- (أ) تغيير أوقات التداول العادية؛
 - (ب) تغيير متطلبات الهامش؛
 - (ج) إغلاق أي أو جميع المراكز المفتوحة، وإلغاء التعليمات والأوامر كما نراه مناسباً في الظروف؛

(d) take or omit to take all such other actions as we deem to be reasonably appropriate in the circumstances having regard to your positions and the positions of our other customers;

(e) unilaterally amend or vary these Terms and any Transaction contemplated by these Terms, insofar as it is impractical or impossible for us to comply with our obligations.

(د) اتخاذ أو الامتناع عن اتخاذ كل هذه الإجراءات الأخرى التي نراها معقولة في الظروف مع مراعاة مراكزك ومراكز عملائنا الآخرين؛

(هـ) تعديل أو تغيير هذه الشروط وأي معاملة متوخاة في هذه الشروط من جانب واحد، بقدر ما يكون من غير العملي أو المستحيل علينا الامتناع لالتزاماتنا.

32. Errors

32. الأخطاء

32.1. An "Error" means a material error and/or omission (however such error or omission occurs or arises, including as a result of any acts or omissions of a third party) in respect of any of your Transactions, Open Positions, Orders, Instructions, Accounts, Account Statements, Margin Requirement or the System (including any Market Data, pricing information or other information published or made available via the System). An Error could include but is not limited to:

- (i) a misquote by us, or any market, exchange, price-providing bank, information source, commentator, or official on whom we reasonably rely which is not indicative of fair market value at the time an Order is placed;
- (ii) inaccurate third-party or liquidity provider data or pricing;
- (iii) a mistype of a quote;
- (iv) an erroneous quote or misquote provided by our Client Services Team or a System due to the failure of any software or hardware, whether given by telephone and/or other electronic means;
- (v) incorrect Margin Requirements being applied to your Transactions; and
- (vi) incorrect credits or debits to your Accounts.

32.2. When determining whether a situation amounts to an Error, we may take into consideration all information in our possession including, without limitation, information concerning all relevant market conditions and any error in, or lack of clarity of, any information source or announcement.

32.3. If you know or suspect, or are aware of circumstances in which you or we ought reasonably to know or suspect, that an Error has occurred:

- (a) you must notify us or we will notify you (as the case may be) as soon as reasonably practicable, which may, for the avoidance of doubt, be after an Error has occurred; and
- (b) we will then use reasonable endeavours to

32.1. "الخطأ" يعني خطأ و/أو إغفال جوهري (بغض النظر عن كيفية حدوث هذا الخطأ أو الإغفال، بما في ذلك نتيجة لأي أفعال أو إغفالات من طرف ثالث) فيما يتعلق بأي من معاملتكم، أو المراكز المفتوحة، أو الأوامر، أو التعليمات، أو الحسابات، أو كشوف الحساب، أو متطلبات الهامش أو النظام (بما في ذلك أي بيانات سوق، معلومات تسعير أو معلومات أخرى منشورة أو متاحة عبر النظام). قد يشمل الخطأ على سبيل المثال لا الحصر:

- (1) اقتباس خاطئ من قبلنا، أو أي سوق، أو بورصة، أو بنك مزود للأسعار، أو مصدر معلومات، أو معلق، أو مسؤول نعتمد عليه بشكل معقول والذي لا يشير إلى القيمة العادلة للسوق في وقت وضع الأمر؛
- (2) بيانات أو تسعير غير دقيق من طرف ثالث أو مزود السيولة؛
- (3) خطأ مطبعي في الاقتباس؛
- (4) اقتباس خاطئ أو اقتباس غير صحيح مقدم من فريق خدمة العملاء لدينا أو نظام بسبب عطل في أي برنامج أو أجهزة، سواء تم تقديمه عبر الهاتف و/أو وسائل إلكترونية أخرى؛
- (5) تطبيق متطلبات هامش غير صحيحة على معاملتكم؛ و
- (6) إضافات أو خصومات غير صحيحة لحساباتكم.

32.2. عند تحديد ما إذا كان الموقف يرقى إلى خطأ، يجوز لنا أن نأخذ في الاعتبار جميع المعلومات التي في حوزتنا بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، المعلومات المتعلقة بجميع ظروف السوق ذات الصلة وأي خطأ في أو عدم وضوح أي مصدر معلومات أو إعلان.

32.3. إذا كنت تعلم أو تشك، أو على علم بظروف ينبغي فيها عليك أو علينا بشكل معقول أن نعلم أو نشك، في حدوث خطأ: (أ) يجب عليك إخطارنا أو سنخطرنا (حسب الحالة) في أقرب وقت ممكن عملياً، والذي قد يكون، لتجنب الشك، بعد حدوث الخطأ؛ و

(ب) سنبدل حينئذ جهوداً معقولة للتحقيق فيما إذا كان هناك، في الواقع، خطأ و/أو ما الذي تسبب فيه.

investigate whether there has, in fact, been an Error and/or what caused it.

32.4. We will, when making a determination as to whether a situation amounts to an Error, act fairly towards you but the fact that you may have entered into, or refrained from entering into, a corresponding financial commitment, contract or Transaction in reliance on an Order placed with us (or that you have suffered or may suffer any Loss) will not be taken into account by us in determining whether there has been an Error.

32.5. If an Error has occurred, we reserve the right to:

- (a) amend the details of relevant Transactions to reflect a price which is on or near the prevailing market prices, which will be determined by us in our sole and absolute discretion, acting in good faith, to be the correct or fair terms of such Transaction absent such Errors;
- (b) if you do not promptly agree to any amendment made under (a) herein, void from its inception any Transaction resulting from or deriving from an Error or close or liquidate the Transaction or any Open Position resulting from such Transaction;
- (c) refrain from taking and refuse to take any action at all to amend the details of such a Transaction or to void, or close out such Transaction;
- (d) prohibit you from accessing or using your Accounts or withdrawing any funds credited to your Accounts;
- (e) apply credits or debits to your Accounts to correct the relevant Error; and/or
- (f) take any action set out in Clause 29.2.

32.6. To the extent practicable we will give you prior notice of any action we take under this Clause but if this is not practicable we will give you notice as soon as practicable afterwards.

32.7. We shall not be liable to you for any Losses resulting from an Error or any action which we take or refrain from taking in relation to a Transaction notwithstanding any Error, except to the extent caused by our own fraud, willful default or gross negligence.

33. Abusive Trading Strategies

33.1. Abusive Trading Strategies may or may not be caused by the person benefiting from them. Abusive Trading Strategies are generally used by persons who are experts in trading. They include practices (without limitation) such as attacking the System in order to create and abuse price latency opportunities, internet

32.4. سنتصرف، عند اتخاذ قرار بشأن ما إذا كان الموقف يرقى إلى خطأ، بإنصاف تجاهك ولكن حقيقة أنك قد دخلت في، أو امتنعت عن الدخول في، التزام مالي أو عقد أو معاملة مقابلة اعتماداً على أمر تم وضعه معنا (أو أنك تعرضت أو قد تتعرض لأي خسارة) لن تؤخذ في الاعتبار من قبلنا في تحديد ما إذا كان هناك خطأ.

32.5. إذا حدث خطأ، نحتفظ بالحق في:

- (أ) تعديل تفاصيل المعاملات ذات الصلة لتعكس سعراً يكون على أو قريب من أسعار السوق السائدة، والتي سيتم تحديدها من قبلنا وفقاً لتقديرنا المطلق والمنفرد، والتصرف بحسن نية، لتكون الشروط الصحيحة أو العادلة لمثل هذه المعاملة في غياب مثل هذه الأخطاء؛
- (ب) إذا لم توافق فوراً على أي تعديل تم بموجب (أ) هنا، إبطال أي معاملة ناتجة عن أو مشتقة من خطأ من بدايتها أو إغلاق أو تصفية المعاملة أو أي مركز مفتوح ناتج عن مثل هذه المعاملة؛
- (ج) الامتناع عن اتخاذ ورفض اتخاذ أي إجراء على الإطلاق لتعديل تفاصيل مثل هذه المعاملة أو إبطالها، أو إغلاق مثل هذه المعاملة؛

- (د) منعك من الوصول إلى أو استخدام حساباتك أو سحب أي أموال مضافة إلى حساباتك؛
- (هـ) إضافة إضافات أو خصومات إلى حساباتك لتصحيح الخطأ المعني؛ و/أو
- (و) اتخاذ أي إجراء منصوص عليه في البند 29.2.

32.6. إلى الحد العملي سنقدم لك إشعاراً مسبقاً بأي إجراء نتخذه بموجب هذا البند ولكن إذا لم يكن هذا عملياً سنقدم لك إشعاراً في أقرب وقت ممكن عملياً بعد ذلك.

32.7. لن نكون مسؤولين تجاهك عن أي خسائر ناتجة عن خطأ أو أي إجراء نتخذه أو نمتنع عن اتخاذه فيما يتعلق بمعاملة على الرغم من أي خطأ، باستثناء ما يكون ناتجاً عن احتيالنا أو تقصيرنا المتعمد أو إهمالنا الجسيم.

33. استراتيجيات التداول المسيئة

33.1. قد تكون أو لا تكون استراتيجيات التداول المسيئة ناتجة عن الشخص المستفيد منها. يتم استخدام استراتيجيات التداول المسيئة عموماً من قبل أشخاص خبراء في التداول. تشمل الممارسات (دون حصر) مثل مهاجمة النظام من أجل خلق واستغلال فرص تأخير الأسعار، واتصال الإنترنت أو النظام،

or System connectivity, and trading instruments which are clearly misquoted (arbitrage).

33.2. You represent and warrant to us at the time you enter into these Terms and every time you enter into a Transaction or give us any Order or other Instruction that you will not use Abusive Trading Strategies on the System. Given the grave nature of Abusive Trading Strategies, you agree that we may, at our sole and absolute discretion, revoke Transactions resulting from Abusive Trading Strategies without prior notice to you and regardless of whether such revocation would result in Losses in your Account or would cause you to breach your Margin Requirements and notwithstanding any other provision of these Terms. We reserve the right to take all necessary steps including making corrections or adjustments on your Account pertaining to any Transaction placed through the System that relies on price latency or an arbitrage opportunity and such Transaction may be modified, adjusted, corrected, rejected, closed out or voided at any time, without prior notice, at our sole and absolute discretion and notwithstanding any other provision of these Terms. In addition, where such circumstances exist, you understand and agree that we shall not remit payments to or process withdrawal requests from you until the appropriate corrections are made to our satisfaction. When determining whether a situation amounts to an Abusive Trading Strategy, we may take into consideration all information in our possession including, without limitation, information concerning relevant market conditions and errors in the System.

33.3. Notwithstanding any other provision of these Terms, we will not be liable to you for any loss, cost, claim, demand or expense you may suffer resulting from any action we take in connection with addressing your Abusive Trading Strategies or any action which we take or refrain from taking in relation to Transactions resulting from your Abusive Trading Strategies, except to the extent caused by our own fraud, wilful default or gross negligence.

33.4. Where we have reasonable grounds to conclude that your account appears to be controlled or managed by a third party, or where we suspect that multiple accounts may be linked, Cara Markets may suspend the linked accounts while it further investigates the related activity. In the event that Cara Markets determines the activity constitutes collusive, abusive or predatory trading techniques, Cara Markets shall recalculate or withhold any profits accordingly. Where Cara Markets determines that a third-party is involved, whether

وتداول الأدوات المالية التي تم تسعيرها بشكل خاطئ بوضوح (المراجعة).

33.2. تقرر وتضمن لنا في وقت دخولك في هذه الشروط وفي كل مرة تدخل فيها في معاملة أو تعطينا أي أمر أو تعليمات أخرى أنك لن تستخدم استراتيجيات التداول المسيئة على النظام. نظراً للطبيعة الخطيرة لاستراتيجيات التداول المسيئة، توافق على أنه يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق والمنفرد، إلغاء المعاملات الناتجة عن استراتيجيات التداول المسيئة دون إشعار مسبق لك وبغض النظر عما إذا كان هذا الإلغاء سيؤدي إلى خسائر في حسابك أو سيجعلك تخرق متطلبات الهامش الخاصة بك وبغض النظر عن أي حكم آخر من هذه الشروط. نحتفظ بالحق في اتخاذ جميع الخطوات الضرورية بما في ذلك إجراء تصحيحات أو تعديلات على حسابك فيما يتعلق بأي معاملة تم وضعها من خلال النظام تعتمد على تأخير السعر أو فرصة مراجعة ويمكن تعديل مثل هذه المعاملة أو تعديلها أو تصحيحها أو رفضها أو إغلاقها أو إبطالها في أي وقت، دون إشعار مسبق، وفقاً لتقديرنا المطلق والمنفرد وبغض النظر عن أي حكم آخر من هذه الشروط. بالإضافة إلى ذلك، عندما توجد مثل هذه الظروف، تفهم وتوافق على أننا لن نحول المدفوعات إليك أو نعالج طلبات السحب منك حتى يتم إجراء التصحيحات المناسبة بما يرضينا. عند تحديد ما إذا كان الموقف يرقى إلى استراتيجية تداول مسيئة، يجوز لنا أن نأخذ في الاعتبار جميع المعلومات التي في حوزتنا بما في ذلك، دون حصر، المعلومات المتعلقة بظروف السوق ذات الصلة والأخطاء في النظام.

33.3. بغض النظر عن أي حكم آخر من هذه الشروط، لن نكون مسؤولين تجاهك عن أي خسارة أو تكلفة أو مطالبة أو طلب أو نفقة قد تتعرض لها نتيجة لأي إجراء نتخذه فيما يتعلق بمعالجة استراتيجيات التداول المسيئة الخاصة بك أو أي إجراء نتخذه أو نمتنع عن اتخاذه فيما يتعلق بالمعاملات الناتجة عن استراتيجيات التداول المسيئة الخاصة بك، باستثناء ما يكون ناتجاً عن احتيالنا أو تقصيرنا المتعمد أو إهمالنا الجسيم.

33.4. عندما يكون لدينا أسباب معقولة للاستنتاج أن حسابك يبدو أنه يتم التحكم فيه أو إدارته من قبل طرف ثالث، أو عندما نشبه في أن حسابات متعددة قد تكون مرتبطة، يجوز لكara ماركيتس تعليق الحسابات المرتبطة أثناء إجراء مزيد من التحقيق في النشاط ذي الصلة. في حال قررت كارا ماركيتس أن النشاط يشكل تقنيات تداول تواطؤية أو مسيئة أو افتراضية، ستقوم كارا ماركيتس بإعادة حساب أو حجز أي أرباح وفقاً لذلك. عندما تحدد كارا ماركيتس أن طرفاً ثالثاً متورط، سواء بشكل مباشر أو غير

directly or indirectly, in any fraudulent, deceptive, manipulative or otherwise illegal activity connected to Cara Markets, including without limitation to your Account, or through any Referral Agents, Account Manager, Cara Markets shall have the right, in addition to any other right or remedy available to it under these Terms or Applicable Law, to render the Authenticators assigned to such account inoperative, and immediately suspend your Account.

مباشر، في أي نشاط احتيالي أو خادع أو تلاعب أو غير قانوني بخلاف ذلك متصل بكارا ماركيتس، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر حسابك، أو من خلال أي وكلاء إحالة، مدير حساب، يكون لكارا ماركيتس الحق، بالإضافة إلى أي حق أو تعويض آخر متاح لها بموجب هذه الشروط أو القانون المعمول به، في جعل المصادقات المخصصة لمثل هذا الحساب غير صالحة للعمل، وتعليق حسابك فوراً.

34. Market Abuse

34. استغلال السوق

34.1. When Cara Markets executes a Transaction on your Instructions, Cara Markets may buy or sell on securities exchanges or directly from or to other financial institutions shares or units in the relevant Instrument to hedge our position. The result is that when you enter into Transactions with Cara Markets, your Transactions can have an impact on the external market for that instrument in addition to the impact it might have on our price. This creates a possibility of market abuse, and the purpose of this Clause is to prevent such abuse.

34.1. عندما تنفذ كارا ماركيتس معاملة بناءً على تعليماتك، قد تشتري أو تباع كارا ماركيتس في بورصات الأوراق المالية أو مباشرة من أو إلى مؤسسات مالية أخرى أسهماً أو وحدات في الأداة المالية ذات الصلة للتحوط من موقفنا. النتيجة هي أنه عندما تدخل في صفقات مع كارا ماركيتس، يمكن أن يكون لمعاملاتك تأثير على السوق الخارجي لتلك الأداة بالإضافة إلى التأثير الذي قد يكون لها على سعرنا. هذا يخلق احتمالية استغلال السوق، والغرض من هذا البند هو منع مثل هذا الاستغلال.

34.2. You represent and warrant to Cara Markets at the time you enter into these Terms and every time you enter into a Transaction or give Cara Markets any Order or other Instruction that you will not place and have not placed an Order or entered into a Transaction that contravenes any law or regulation prohibiting insider dealing, market manipulation, or any other form of market abuse or market misconduct.

34.2. تقرر وتضمن لكارا ماركيتس في وقت دخولك في هذه الشروط وفي كل مرة تدخل فيها في معاملة أو تعطي كارا ماركيتس أي أمر أو تعليمات أخرى أنك لن تضع ولم تضع أمراً أو دخلت في معاملة تخالف أي قانون أو لائحة تحظر التداول من الداخل، أو التلاعب بالسوق، أو أي شكل آخر من أشكال استغلال السوق أو سوء سلوك السوق.

34.3. In the event that you place any Transaction or otherwise act in breach of the representations and warranties given in this Clause or any other Clause of these Terms, or Cara Markets has reasonable grounds for believing that you have done so, in addition to any rights Cara Markets may have under these Terms, Cara Markets may take any actions permitted by Applicable Law.

34.3. في حالة وضعك لأي معاملة أو التصرف بخلاف ذلك في خرق للإقرارات والضمانات المقدمة في هذا البند أو أي بند آخر من هذه الشروط، أو كان لدى كارا ماركيتس أسباب معقولة للاعتقاد بأنك قد فعلت ذلك، بالإضافة إلى أي حقوق قد تكون لكارا ماركيتس بموجب هذه الشروط، يجوز لكارا ماركيتس اتخاذ أي إجراءات يسمح بها القانون المعمول به.

34.4. Cara Markets is entitled (and in some cases required) to report to any relevant regulatory authority details of any Transaction or Instruction which would be deemed to constitute market abuse. You may also be required to make appropriate disclosures and you undertake that you will do so where so required.

34.4. يحق لكارا ماركيتس (وفي بعض الحالات مطلوب منها) إبلاغ أي سلطة تنظيمية ذات صلة بتفاصيل أي معاملة أو تعليمات قد تعتبر تشكل استغلالاً للسوق. قد يُطلب منك أيضاً تقديم إفصاحات مناسبة وتتعهد بأنك ستقوم بذلك عندما يُطلب منك ذلك.

35. Exclusions and Limitations of Liability

35. الاستثناءات وحدود المسؤولية

35.1. The exclusions and limitations of liability as set out in this Clause shall apply between you and Cara Markets to

35.1. تنطبق الاستثناءات وحدود المسؤولية كما هو منصوص عليها في هذا البند بينك وبين كارا ماركيتس إلى أقصى حد يسمح به

the fullest extent permitted by Applicable Law. Neither Cara Markets, nor any member of the Cara Markets Group, nor any third party will be liable to you for any Losses howsoever arising, including without limitation out of negligence, breach of contract, misrepresentation, or otherwise, incurred or suffered by you or your directors, officers, or employees in connection with your trading activities under these Terms (including any Transaction or where Cara Markets has declined to enter into a proposed Transaction) unless such Loss has been finally judicially determined to have been caused by our gross negligence, willful default, or fraud. Without limitation, Cara Markets, our directors, officers, employees, and agents will not be responsible or liable:

- (a) for the performance or profitability of your Account or any part thereof;
- (b) for any loss that you suffer in an event where any computer viruses, worms, software bombs, or similar items are introduced into your computer hardware or software via the System;
- (c) for any actions we may take pursuant to our rights under these Terms;
- (d) for any Losses or other costs or expenses of any kind arising out of or in connection with the placement of Orders or the execution of Transactions;
- (e) for any adverse tax implications of any Transaction whatsoever;
- (f) by reason of any delay or change in market conditions before any particular Order is executed;
- (g) for communication failures (including telecommunication network failures), distortions or delays whether in connection with the System, your Account, or otherwise, which are not attributable to the failure of our technology; and
- (h) for any special or consequential damage, loss of profits, loss of goodwill, or loss of business opportunity arising under or in connection with these Terms.

35.2. We will not be liable for any claims, demands, losses, damages, liabilities, actions, suits, proceedings, costs and expenses (including legal and any other professional advisers' fees) and any other liability of whatever nature or description, howsoever, arising out of or in connection with:

- (a) any event outside our control including (without limitation) acts of God, war, riots, hostilities, terrorist activity, local or national emergency, fire,

القانون المعمول به. لن تكون كارا ماركيتس، ولا أي عضو في مجموعة كارا ماركيتس، ولا أي طرف ثالث مسؤولاً تجاهك عن أي خسائر مهما كان سببها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الناشئة عن الإهمال، أو خرق العقد، أو التحريف، أو غير ذلك، التي تكبدتها أو عانى منها أنت أو مديروك أو مسؤولوك أو موظفوك فيما يتعلق بأنشطة التداول الخاصة بك بموجب هذه الشروط (بما في ذلك أي معاملة أو عندما رفضت كارا ماركيتس الدخول في معاملة مقترحة) ما لم يتم تحديد مثل هذه الخسارة قضائياً نهائياً بأنها نتجت عن إهمالنا الجسيم أو تقصيرنا المتعمد أو احتيالنا. دون تحديد، لن تكون كارا ماركيتس، ومديرونا، وموظفونا، ووكلائنا مسؤولين عن:

- (أ) أداء أو ربحية حسابك أو أي جزء منه؛
- (ب) أي خسارة تتكبدتها في حالة إدخال أي فيروسات كمبيوتر، أو ديدان، أو قنابل برمجية، أو عناصر مماثلة إلى أجهزة الكمبيوتر أو البرامج الخاصة بك عبر النظام؛
- (ج) أي إجراءات قد نتخذها وفقاً لحقوقنا بموجب هذه الشروط؛
- (د) أي خسائر أو تكاليف أو نفقات أخرى من أي نوع تنشأ عن أو فيما يتعلق بوضع الأوامر أو تنفيذ الصفقات؛
- (هـ) أي آثار ضريبية سلبية لأي معاملة مهما كانت؛
- (و) بسبب أي تأخير أو تغيير في ظروف السوق قبل تنفيذ أي أمر معين؛
- (ز) عن أعطال الاتصال (بما في ذلك أعطال شبكة الاتصالات)، أو التشويه أو التأخير سواء فيما يتعلق بالنظام، أو حسابك، أو غير ذلك، والتي لا تُعزى إلى فشل تقنيتنا؛ و
- (ح) عن أي ضرر خاص أو تعبي، أو خسارة أرباح، أو خسارة السمعة التجارية، أو خسارة فرص تجارية تنشأ بموجب أو فيما يتعلق بهذه الشروط.

35.2. لن نكون مسؤولين عن أي مطالبات، أو مطالب، أو خسائر، أو أضرار، أو التزامات، أو إجراءات، أو دعاوى، أو إجراءات قضائية، أو تكاليف ونفقات (بما في ذلك الرسوم القانونية وأي رسوم مستشارين مهنيين آخرين) وأي مسؤولية أخرى من أي نوع أو وصف، كيفما نشأت عن أو فيما يتعلق بـ:

- (أ) أي حدث خارج سيطرتنا بما في ذلك (دون حصر) القضاء والقدر، والحرب، والشغب، والعداء، والنشاط الإرهابي، والطوارئ المحلية أو الوطنية، والحريق، والأوبئة، والكوارث الطبيعية،

pandemics, natural calamities, explosions, strikes, court orders, legal restraints, any change in any law, failure of equipment or software, technical, power, communication or network malfunction or breakdown;

(b) the termination, suspension or disruption of a Service or Third Party Platform in whole or part;

(c) any misuse of our Services by you where the misuse is a result of failure to implement reasonable security measures and/or otherwise comply with these Terms; and

(d) your use of our Services

35.3. We expressly exclude any liability for loss or damage which may be caused to you (i) while we are acting in good faith and in compliance with these Terms and Applicable Laws, or (ii) due to your breach of these Terms.

35.4. Nothing in these Terms is intended to have, or has, the effect of excluding or restricting our duties or liabilities to you under Applicable Law.

35.5. We make no representation and provide no warranty whatsoever, expressed or implied, and we will not have any liability whatsoever, in respect of the quality, merchantability, suitability or fitness for any use or purpose of any Third-Party Platform.

36. Reimbursement

36.1. You agree to indemnify and reimburse us on demand and hold us harmless for any and all Losses arising out of any act or omission on your part, the part of any persons authorized by you from time to time or any persons who we reasonably believe to be acting with authority on your behalf which we may incur in connection with:

- (a) the provision of services or products to you in connection with these Terms;
- (b) any of your Accounts or any Transaction;
- (c) as a result of any misrepresentation by you or any violation by you of your obligations under these Terms (including any Transaction);
- (d) any Losses incurred by your customers where you have used the System for a commercial purpose and/or entered Orders or Transactions for the account of your customers; or
- (e) as the result of the enforcement of our rights under these Terms or any Applicable Law.

36.2. You will reimburse us on demand in respect of all liabilities, Losses or costs of any kind or nature

والانفجارات، والإضرابات، وأوامر المحكمة، والقيود القانونية، وأي تغيير في أي قانون، وفشل المعدات أو البرامج، والخلل أو العطل الفني أو في الطاقة أو الاتصالات أو الشبكة؛

(ب) إنهاء أو تعليق أو تعطيل خدمة أو منصة طرف ثالث كلياً أو جزئياً؛

(ج) أي إساءة استخدام لخدماتنا من قبلك حيث تكون إساءة الاستخدام نتيجة لعدم تنفيذ إجراءات أمنية معقولة و/أو الامتثال بخلاف ذلك لهذه الشروط؛ و

(د) استخدامك لخدماتنا

35.3. نستثنى صراحةً أي مسؤولية عن الخسارة أو الضرر الذي قد يلحق بك (1) أثناء تصرفنا بحسن نية ووفقاً لهذه الشروط والقوانين المعمول بها، أو (2) بسبب خرقك لهذه الشروط.

35.4. لا شيء في هذه الشروط يهدف إلى أن يكون له، أو له، تأثير استبعاد أو تقييد واجباتنا أو مسؤولياتنا تجاهك بموجب القانون المعمول به.

35.5. نحن لا نقدم أي تمثيل ولا نقدم أي ضمان مهما كان، صريحاً أو ضمنياً، ولن نكون لدينا أي مسؤولية مهما كانت، فيما يتعلق بجودة أو قابلية تسويق أو ملاءمة أو صلاحية لأي استخدام أو غرض لأي منصة طرف ثالث.

36. التعويض

36.1. توافق على تعويضنا وتسديد مبالغنا عند الطلب وإخلاء مسؤوليتنا عن أي وجميع الخسائر الناشئة عن أي فعل أو إغفال من جانبك، أو من جانب أي أشخاص مفوضين من قبلك من وقت لآخر أو أي أشخاص نعتقد بشكل معقول أنهم يتصرفون بسلطة نيابة عنك والتي قد نتكدها فيما يتعلق بـ:

- (أ) تقديم الخدمات أو المنتجات لك فيما يتعلق بهذه الشروط؛
- (ب) أي من حساباتك أو أي معاملة؛
- (ج) نتيجة لأي تحريف من قبلك أو أي انتهاك من قبلك لالتزاماتك بموجب هذه الشروط (بما في ذلك أي معاملة)؛
- (د) أي خسائر يتكدها عملاؤك حيث استخدمت النظام لغرض تجاري و/أو أدخلت أوامر أو صفقات لحساب عملائك؛ أو
- (هـ) نتيجة لتنفيذ حقوقنا بموجب هذه الشروط أو أي قانون معمول به.

whatsoever that may be incurred by us as a direct or indirect result of:

- (a) any failure by you to perform any of your obligations under these Terms;
- (b) your use of programmable trading systems, whether built by you or by any third party and executed on or using the System; and
- (c) any act or omission by any person having access to your Account, by using your designated Account number and/or password if you authorized such access.

36.3. To the extent you use or used the System for a commercial purpose and entered Orders or Transactions for the account of your customers, you will, on demand, reimburse, protect and hold us harmless from and against all Liabilities resulting from or arising out of claims raised by your customers. This Clause shall not be affected by the termination of these Terms.

36.2. ستقوم بتعويضنا عند الطلب فيما يتعلق بجميع الالتزامات أو الخسائر أو التكاليف من أي نوع أو طبيعة كانت التي قد نتكبدها كنتيجة مباشرة أو غير مباشرة لما يلي:

- (أ) أي إخفاق من جانبك في أداء أي من التزاماتك بموجب هذه الشروط؛
- (ب) استخدامك لأنظمة التداول القابلة للبرمجة، سواء تم بناؤها من قبلك أو من قبل أي طرف ثالث وتم تنفيذها على النظام أو باستخدامه؛ و
- (ج) أي فعل أو إغفال من قبل أي شخص لديه حق الوصول إلى حسابك، باستخدام رقم حسابك المخصص و/أو كلمة المرور إذا كنت قد صرحت بهذا الوصول.

36.3. إلى الحد الذي تستخدم أو استخدمت فيه النظام لغرض تجاري وأدخلت أوامر أو معاملات لحساب عملائك، ستقوم، عند الطلب، بتعويضنا وحمايتنا وإبقائنا بمنأى عن جميع الالتزامات الناتجة عن أو الناشئة عن المطالبات التي يقدمها عملاؤك. لن يتأثر هذا البند بإنهاء هذه الشروط.

37. Amendments

37. التعديلات

37.1. We may amend these Terms and any arrangements made hereunder at any time by written notice to you, which may include sending an e-mail to you or publishing the amendments on our Website.

37.1. يجوز لنا تعديل هذه الشروط وأي ترتيبات تم إجراؤها بموجبها في أي وقت بإشعار خطي لك، والذي قد يتضمن إرسال بريد إلكتروني إليك أو نشر التعديلات على موقعنا الإلكتروني.

37.2. You will be deemed to be bound by the terms of such amendment or change on the earlier of:

- (a) the date specified by us in our amendment notice (the "Specified Date") or, where no such date has been specified, thirty (30) calendar days after we have emailed you or placed the amendment on our Website; or
- (b) the date you place an Order via the System.

37.2. ستعتبر ملزماً بشروط هذا التعديل أو التغيير في الموعد الأقرب مما يلي:

- (أ) التاريخ الذي نحدده في إشعار التعديل الخاص بنا ("التاريخ المحدد") أو، في حالة عدم تحديد مثل هذا التاريخ، بعد ثلاثين (30) يوماً تقويمياً من إرسالنا بريدًا إلكترونيًا إليك أو وضع التعديل على موقعنا الإلكتروني؛ أو
- (ب) تاريخ تقديمك لأمر عبر النظام.

37.3. If you do not agree to any amendments to these Terms or any arrangements made hereunder, you must:

37.3. إذا كنت لا توافق على أي تعديلات على هذه الشروط أو أي ترتيبات تم إجراؤها بموجبها، يجب عليك:

- (a) notify us in writing (in accordance with the details set out in the amendment notice or pursuant to Clause 41) before the Specified Date or otherwise within thirty (30) calendar days of the date of the amendment notice;
- (b) close all your Open Positions;
- (c) withdraw all funds remaining to the credit of your Account after closing all your Open Positions; and
- (d) close your Account.

(أ) إخطارنا خطياً (وفقاً للتفاصيل المبينة في إشعار التعديل أو عملاً بالبند 41) قبل التاريخ المحدد أو خلاف ذلك في غضون ثلاثين (30) يوماً تقويمياً من تاريخ إشعار التعديل؛

- (ب) إغلاق جميع مراكزك المفتوحة؛
 - (ج) سحب جميع الأموال المتبقية في رصيد حسابك بعد إغلاق جميع مراكزك المفتوحة؛ و
 - (د) إغلاق حسابك.
- إذا لم تكمل ما سبق بإغلاق حسابك، فسيتم اعتبار أنك قد قبلت الشروط المعدلة وستكون ملزماً بها في ومن التاريخ المحدد أو

after we have e-mailed you or published notice of such amendment to the Website.

37.4. Without prejudice to Clause 37.1 to 37.3 (inclusive) above, we may from time to time require your express consent to certain amendments in order to continue the provision of our Services. Where your consent is required by us, any such amendment will come into effect on the date you provide consent or otherwise express agreement (including electronically via Electronic Means) to the amendment of our Terms. If you do not provide us with your consent, we may have to:

- (a) close all your Open Positions;
- (b) remit to all funds remaining to the credit of your Account after closing all your Open Positions; and
- (c) close your Account.

37.5. You acknowledge and agree that if we ask you for your express consent in certain circumstances, then this does not mean that your express consent will be required or requested for any other amendments we may notify you of in the future.

37.6. We may also amend these Terms to comply with Applicable Law and/or SCA's requirements from time to time. If these Terms are amended for this reason, we will provide written notice to you of such amendment within thirty (30) calendar days, which may include sending an e-mail to you or publishing the amendments on our Website. Any such amendment will come into effect on the date specified by us.

37.7. Any amendment to these Terms will supersede any previous agreement between us on the same subject matter and will apply to any Transaction entered into after, or outstanding on, the date the amended Terms comes into effect.

37.8. Any amendments to:

- (a) our fees, charges and other costs and the Schedule of Charges shall take effect pursuant to Clause 15;
- (b) our Margin Requirements shall take effect pursuant to Clause 18; and

(c) the Application Form, Risk Warning Notice, Order Execution Policy, Conflict of Interest Policy and/or Privacy Policy shall take effect in accordance with their terms and otherwise in accordance with Clauses 37.1 to 37.3 (inclusive) above (unless specifically set out elsewhere in these Terms).

خلاف ذلك بعد ثلاثين (30) يوماً تقويمياً من إرسالنا بريداً إلكترونياً إليك أو نشر إشعار بهذا التعديل على الموقع الإلكتروني.

37.4. دون المساس بالبنود من 37.1 إلى 37.3 (شاملة) أعلاه، يجوز لنا من وقت لآخر طلب موافقتك الصريحة على تعديلات معينة من أجل مواصلة تقديم خدماتنا. عندما نطلب موافقتك، سيسري أي تعديل من هذا القبيل في التاريخ الذي تقدم فيه الموافقة أو تعبر فيه عن الموافقة (بما في ذلك إلكترونياً عبر الوسائل الإلكترونية) على تعديل شروطنا. إذا لم تقدم لنا موافقتك، قد نضطر إلى:

- (أ) إغلاق جميع مراكزك المفتوحة؛
- (ب) تحويل جميع الأموال المتبقية في رصيد حسابك بعد إغلاق جميع مراكزك المفتوحة؛ و
- (ج) إغلاق حسابك.

37.5. أنت تقر وتوافق على أنه إذا طلبنا موافقتك الصريحة في ظروف معينة، فهذا لا يعني أن موافقتك الصريحة ستكون مطلوبة أو سيتم طلبها لأي تعديلات أخرى قد نخطرك بها في المستقبل.

37.6. يجوز لنا أيضاً تعديل هذه الشروط للامتثال للقانون المعمول به و/أو متطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع من وقت لآخر. إذا تم تعديل هذه الشروط لهذا السبب، سنقدم لك إشعاراً خطياً بهذا التعديل في غضون ثلاثين (30) يوماً تقويمياً، والذي قد يتضمن إرسال بريد إلكتروني إليك أو نشر التعديلات على موقعنا الإلكتروني. سيسري أي تعديل من هذا القبيل في التاريخ الذي نحدده.

37.7. أي تعديل على هذه الشروط سيحل محل أي اتفاق سابق بيننا حول نفس الموضوع وسيطبق على أي معاملة تم إبرامها بعد، أو قائمة في، تاريخ سريان الشروط المعدلة.

37.8. أي تعديلات على:

- (أ) رسومنا وتكاليفنا وغيرها من التكاليف وجدول الرسوم ستسري وفقاً للبند 15؛
- (ب) متطلبات الهامش الخاصة بنا ستسري وفقاً للبند 18؛ و

(ج) نموذج الطلب وإشعار التحذير من المخاطر وسياسة تنفيذ الأوامر وسياسة تضارب المصالح و/أو سياسة الخصوصية ستسري وفقاً لشروطها وخلاف ذلك وفقاً للبند من 37.1 إلى 37.3 (شاملة) أعلاه (ما لم يتم تحديد خلاف ذلك في مكان آخر في هذه الشروط).

38. Suspension and Termination

38. التعليق والإنهاء

- 38.1. You may terminate these Terms and close your Account with immediate effect by giving notice to us, in a form acceptable to us.
- 38.2. We may suspend or terminate these Terms and/or your Account immediately by giving written notice to you (and without any notice where it is reasonable to do so) for any reason.
- 38.3. You agree that at any time after the termination of these Terms and/or your Account, we may, by giving written notice to you (and without any notice where it is reasonable to do so), close out any or all of your Open Positions in the manner set out in Clause 29.3. Where we suspend your Account, we may prevent you from opening any new positions but we will not close your Open Positions unless otherwise allowed under these Terms.
- 38.4. Upon termination of these Terms and/or your Account, all amounts payable by you to us will become immediately due and payable including (but without limitation):
- (a) all outstanding fees, charges and commissions;
 - (b) any expenses incurred by terminating these Terms;
 - (c) any Losses and expenses realised in closing out any Transactions or settling or concluding outstanding obligations incurred by us on your behalf; and
 - (d) any Liquidation Amount that is payable by you as a result of closing out any Transactions.
- 38.5. Termination of these Terms will not affect any rights or obligations, which may already have arisen between us and you. The termination of these Terms will not affect the coming into force or the continuance in force of any provision in these Terms which is expressly, or by implication, intended to come into, or continue in force, on or after such termination.
- 38.6. If termination occurs, we will, as soon as reasonably practicable and subject to these Terms, deliver to you any funds or Instruments in your Account(s) subject to the deduction of any applicable charges and any rights of set-off. A final statement will be issued to you where appropriate.
- 38.7. The provisions of this Clause will not prevent us from exercising any of our rights to terminate or suspend these Terms as provided elsewhere in these Terms.
- 38.8. Notwithstanding our general power to terminate these Terms pursuant to Clause 38.2 above, we shall be

- 38.1. يجوز لك إنهاء هذه الشروط وإغلاق حسابك بأثر فوري بتقديم إشعار لنا، في شكل مقبول لدينا.
- 38.2. يجوز لنا تعليق أو إنهاء هذه الشروط و/أو حسابك فوراً بتقديم إشعار خطي لك (ودون أي إشعار عندما يكون ذلك معقولاً) لأي سبب.
- 38.3. أنت توافق على أنه في أي وقت بعد إنهاء هذه الشروط و/أو حسابك، يجوز لنا، بتقديم إشعار خطي لك (ودون أي إشعار عندما يكون ذلك معقولاً)، إغلاق أي أو كل مراكز المفتوحة بالطريقة المبينة في البند 29.3. عندما نقوم بتعليق حسابك، قد نمنعك من فتح أي مراكز جديدة ولكننا لن نغلق مراكز المفتوحة ما لم يُسمح بذلك بموجب هذه الشروط.
- 38.4. عند إنهاء هذه الشروط و/أو حسابك، ستصبح جميع المبالغ المستحقة الدفع من قبلك لنا مستحقة فوراً بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر):
- (أ) جميع الرسوم والمصاريف والعمولات المستحقة؛
 - (ب) أي نفقات تم تكبدها بإنهاء هذه الشروط؛
 - (ج) أي خسائر ونفقات تحققت في إغلاق أي صفقات أو تسوية أو إنهاء التزامات معلقة تكبدها نيابة عنك؛ و
 - (د) أي مبلغ تصفية مستحق الدفع من قبلك نتيجة لإغلاق أي صفقات.
- 38.5. لن يؤثر إنهاء هذه الشروط على أي حقوق أو التزامات قد تكون نشأت بالفعل بيننا وبينك. لن يؤثر إنهاء هذه الشروط على دخول أو استمرار أي حكم في هذه الشروط الذي يُقصد صراحةً، أو ضمناً، أن يدخل حيز التنفيذ، أو يستمر في النفاذ، عند أو بعد هذا الإنهاء.
- 38.6. إذا حدث الإنهاء، سنقوم، في أقرب وقت ممكن عملياً ومع مراعاة هذه الشروط، بتسليمك أي أموال أو أدوات مالية في حسابك (حساباتك) مع خصم أي رسوم مطبقة وأي حقوق مقاصة. سيتم إصدار كشف حساب نهائي لك حيثما كان ذلك مناسباً.
- 38.7. لن تمنع أحكام هذا البند من ممارسة أي من حقوقنا في إنهاء أو تعليق هذه الشروط كما هو منصوص عليه في أماكن أخرى في هذه الشروط.
- 38.8. بغض النظر عن سلطتنا العامة في إنهاء هذه الشروط وفقاً للبند 38.2 أعلاه، يحق لنا إنهاء هذه الشروط دون إشعار إضافي

entitled to terminate these Terms without further notice to you where our reasonable attempts to communicate with you using your last known contact details have remained unsuccessful for fourteen (14) calendar days. Where we terminate these Terms pursuant to this Clause, we shall be entitled to sell or redeem your Instruments, to set-off the proceeds against any amounts owed to us or its subsidiaries or affiliates, and to issue a demand draft for the amount of any remaining funds which may be retained at our relevant branch for your collection.

39. Joint Accounts

39.1. Where we enter into these Terms with more than one person as joint account holders, (except where we have agreed otherwise in writing):

(a) All joint account holders will be considered a client and their obligations and Liabilities under these Terms are joint and several (which means, for instance, that any one person can withdraw the entire balance of the Account, and in the case of a debit balance or debt owed by the client to us, each account holder is responsible for the repayment of the entire balance and not just a share of it);

(b) Each joint account holder will have authority on behalf of all of the joint account holders to deal with us as fully and completely as if each was the sole holder of the Account, all without notice to the other joint account holder(s). In particular, each joint account holder will have full authority on behalf of the others to give or receive any instruction, notice, request or acknowledgement without notice to the others, including an instruction to liquidate and/or withdraw investments from the Account and/or close the Account;

(c) We may in our sole and absolute discretion, require an Instruction, request or demand to be given by all joint account holders before we take any action for any reason or no reason whatsoever;

(d) Each joint account holder person may give us an effective and final discharge in respect of any obligations under these Terms or in connection with these Terms; and

(e) Each joint account holder which is a juristic person authorizes us, upon its dissolution, to treat the survivor(s) as the only party(ies) to these Terms and the only account holder(s) and agrees (for itself

لك عندما تظل محاولتنا المعقولة للتواصل معك باستخدام تفاصيل الاتصال المعروفة الأخيرة غير ناجحة لمدة أربعة عشر (14) يوماً تقويمياً. عندما ننهي هذه الشروط وفقاً لهذا البند، يحق لنا بيع أو استرداد أدواتك المالية، ومقاصة العائدات مقابل أي مبالغ مستحقة لنا أو لشركتنا التابعة أو الزميلة، وإصدار حوالة مصرفية بمبلغ أي أموال متبقية قد يتم الاحتفاظ بها في فرعنا المعني لتحويلها.

39. الحسابات المشتركة

39.1. عندما ندخل في هذه الشروط مع أكثر من شخص كأصحاب حساب مشترك، (باستثناء ما اتفقنا عليه خطياً خلاف ذلك):

(أ) سيعتبر جميع أصحاب الحساب المشترك عميلاً واحداً والتزاماتهم ومسؤولياتهم بموجب هذه الشروط تضامنية وفردية (مما يعني، على سبيل المثال، أن أي شخص يمكنه سحب الرصيد الكامل للحساب، وفي حالة وجود رصيد مدين أو دين مستحق للعميل لنا، كل صاحب حساب مسؤول عن سداد الرصيد بالكامل وليس فقط حصة منه)؛

(ب) سيكون لكل صاحب حساب مشترك السلطة نيابة عن جميع أصحاب الحساب المشترك للتعامل معنا بشكل كامل وتام كما لو كان كل منهم المالك الوحيد للحساب، كل ذلك دون إشعار لصاحب (أصحاب) الحساب المشترك الآخر. على وجه الخصوص، سيكون لكل صاحب حساب مشترك سلطة كاملة نيابة عن الآخرين لإعطاء أو تلقي أي تعليمات، أو إشعار، أو طلب أو إقرار دون إشعار للآخرين، بما في ذلك أي تعليمات لتصفية و/أو سحب استثمارات من الحساب و/أو إغلاق الحساب؛

(ج) يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق والمنفرد، أن نطلب تعليمات أو طلباً أو مطالبة يقدمها جميع أصحاب الحساب المشترك قبل أن نتخذ أي إجراء لأي سبب أو بدون أي سبب على الإطلاق؛

(د) يجوز لكل صاحب حساب مشترك أن يمنحنا إبراءً فعالاً ونهائياً فيما يتعلق بأي التزامات بموجب هذه الشروط أو فيما يتعلق بهذه الشروط؛ و

(هـ) يفوض كل صاحب حساب مشترك وهو شخص اعتباري لنا، عند حله، معاملة الباقي على قيد الحياة كطرف (أطراف) وحيد في هذه الشروط وصاحب (أصحاب) الحساب الوحيد ويوافق لنفسه وتركته وممثليه وخلفائه على تعويضنا عن أي خسائر قد

and its estate, representatives and successors) to indemnify us against any Losses we may incur by so doing. We will nevertheless be entitled at our sole and absolute discretion to require evidence of such survivor's authority to deal with the Account. These Terms will remain in full force between us and the surviving joint account holder(s).

نتكبد بها بالقيام بذلك. ومع ذلك، سيحق لنا وفقاً لتقديرنا المطلق والمنفرد أن نطلب دليلاً على سلطة هذا الباقي على قيد الحياة للتعامل مع الحساب. ستظل هذه الشروط سارية المفعول بالكامل بيننا وبين صاحب (أصحاب) الحساب المشترك الباقيين على قيد الحياة.

40. In the Event of Death

40. في حالة الوفاة

40.1. Where you are a natural person, in the event of your death, any person(s) purporting to be your legal personal representative(s) must provide us with formal notice of your death in a form acceptable to us, including but not limited to, the provision of an original death certificate in physical form. We reserve the right to act on the basis of any information we believe to be credible in our sole discretion.

40.1. عندما تكون شخصاً طبيعياً، في حالة وفاتك، يجب على أي شخص (أشخاص) يدعي أنه ممتلك (ممثلوك) الشخصي القانوني تقديم إشعار رسمي بوفاةك لنا بشكل مقبول لدينا، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، تقديم شهادة وفاة أصلية في شكل مادي. نحتفظ بالحق في التصرف على أساس أي معلومات نعتقد أنها موثوقة وفقاً لتقديرنا المنفرد.

40.2. Upon the receipt of your death certificate or any information we believe to be credible in our sole discretion, we will treat your death as an Event of Default allowing us to exercise any of our rights, including but not limited to closing any and all Open Positions within your Account. These Terms will continue to bind your estate until terminated by your legal personal representative or by us.

40.2. عند استلام شهادة وفاتك أو أي معلومات نعتقد أنها موثوقة وفقاً لتقديرنا المنفرد، سنعامل وفاتك كحالة تقصير تسمح لنا بممارسة أي من حقوقنا، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، إغلاق أي وجميع المراكز المفتوحة في حسابك. ستظل هذه الشروط ملزمة لتركنتك حتى يتم إنهاؤها من قبل ممثلك الشخصي القانوني أو من قبلنا.

40.3. A person shall not be proven to be your legal personal representative until we receive the appropriate legal documentation. Once we receive such documentation, we will accept and execute written Instructions from your legal representative(s). We will only accept Instructions that aim to wind-down and/or close your Account. Where we have not received any Instructions after six (6) months following receipt of your death certificate, we may, in our sole and absolute discretion (but shall not be obliged to), re-register your holdings into the name of your legal representative, re-materialise any electronic holdings and send such holdings in certificated form to the registered correspondence address for your estate, subject to appropriate charges.

40.3. لن يتم إثبات أن شخصاً ما هو ممثلك الشخصي القانوني حتى نتلقى الوثائق القانونية المناسبة. بمجرد أن نتلقى هذه الوثائق، سنقبل وننفذ التعليمات الكتابية من ممثلك (ممثلينك) القانونيين. سنقبل فقط التعليمات التي تهدف إلى تصفية و/أو إغلاق حسابك. عندما لا نتلقى أي تعليمات بعد ستة (6) أشهر من استلام شهادة وفاتك، يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق والمنفرد (ولكن لن نكون ملزمين)، إعادة تسجيل ممتلكاتك باسم ممثلك القانوني، وإعادة تجسيد أي ممتلكات إلكترونية وإرسال هذه الممتلكات في شكل شهادات إلى عنوان المراسلة المسجل لتركنتك، مع مراعاة الرسوم المناسبة.

40.4. Any applicable charges as detailed in the Schedule of Charges will still be charged until the Account is closed.

40.4. سيستمر فرض أي رسوم مطبقة كما هو مفصل في جدول الرسوم حتى يتم إغلاق الحساب.

40.5. Notwithstanding anything in these Terms, if the Agreement is not terminated within two (2) years after the date of your death, we may take such action as we consider appropriate to close your Account. Your estate or your legal representative(s) will be liable for all costs associated with us taking this action, or considering

40.5. بغض النظر عن أي شيء في هذه الشروط، إذا لم يتم إنهاء الاتفاقية في غضون سنتين (2) بعد تاريخ وفاتك، يجوز لنا اتخاذ أي إجراء نراه مناسباً لإغلاق حسابك. ستكون تركنتك أو ممثلك (ممثلوك) القانونيون مسؤولين عن جميع التكاليف المرتبطة

taking action, except to the extent that costs arise because of our gross negligence, willful default, or fraud.

باتخاذنا لهذا الإجراء، أو النظر في اتخاذ إجراء، باستثناء ما يتعلق بالتكاليف الناشئة عن إهمالنا الجسيم أو تقصيرنا المتعمد أو احتيالي.

41. Notices and Communication with the Client

41. الإشعارات والاتصال مع العميل

41.1. We may notify, instruct, or communicate with you in English by letter, fax, email, or by posting a message on our System or on our Website, and you agree that we may contact you through any of these media at any time. We will use the address, fax number, or email address specified in your Application Form or such other address (physical or electronic) or number (fax) as you may subsequently provide to us.

41.1. يجوز لنا إخطارك أو توجيهك أو التواصل معك باللغة الإنجليزية عبر خطاب، أو فاكس، أو بريد إلكتروني، أو عن طريق نشر رسالة على نظامنا أو على موقعنا الإلكتروني، وأنت توافق على أنه يجوز لنا الاتصال بك من خلال أي من هذه الوسائط في أي وقت. سنستخدم العنوان، أو رقم الفاكس، أو عنوان البريد الإلكتروني المحدد في نموذج طلبك أو أي عنوان آخر (مادي أو إلكتروني) أو رقم (فاكس) قد تقدمه لنا لاحقاً.

41.2. Other than in respect of notices of amendment provided for under Clause 37, you will be deemed to have agreed with the content of any notice, Instruction, or other communication (except confirmations of Transactions, Account Statements, and Margin Call Warnings) unless you notify us to the contrary in writing within ten (10) calendar days of the date on which you are deemed to have received it in accordance with Clause 41.3 below.

41.2. باستثناء ما يتعلق بإشعارات التعديل المنصوص عليها في البند 37، سيعتبر أنك وافقت على محتوى أي إشعار، أو تعليمات، أو اتصال آخر (باستثناء تأكيدات الصفقات، وكشوف الحساب، وتحذيرات نداء الهامش) ما لم تخطرنا بخلاف ذلك كتابياً في غضون عشرة (10) أيام تقويمية من التاريخ الذي يعتبر أنك تلقيت فيه الإشعار وفقاً للبند 41.3 أدناه.

41.3. Any notice, Instruction, or other communication will be deemed to have been properly given by one party:
(a) if hand delivered, when left at the other party's last known address;

41.3. سيعتبر أن أي إشعار، أو تعليمات، أو اتصال آخر قد تم تقديمه بشكل صحيح من قبل طرف:

(b) if sent by pre-paid first class post to the other party's last known address, on the next Business Day after being deposited in the post;

(أ) إذا تم تسليمه باليد، عند تركه في آخر عنوان معروف للطرف الآخر؛

(c) If given verbally over the telephone, immediately where we speak with you. If we are unable to connect with you via phone, we may leave a message on your answering machine. In such an event, the notice, instruction, or other communication will be deemed to have been properly given by us one (1) hour after the message is left;

(ب) إذا تم إرساله بالبريد الممتاز مدفوع مسبقاً إلى آخر عنوان معروف للطرف الآخر، في يوم العمل التالي بعد إيداعه في البريد؛

(d) If sent by fax, immediately upon receipt of a successful transmission report;

(e) If sent by email, immediately after the email is sent providing the party does not receive confirmation of a failed delivery from the relevant email provider; and/or

(f) If published on our Website or System, as soon as it has been published.

(ج) إذا تم تقديمه شفهاً عبر الهاتف، فوراً عندما نتحدث معك. إذا لم نتمكن من الاتصال بك عبر الهاتف، قد نترك رسالة على جهاز الرد الآلي الخاص بك. في مثل هذه الحالة، سيعتبر الإشعار أو التعليمات أو الاتصال الآخر قد تم تقديمه بشكل صحيح من قبلنا بعد ساعة واحدة (1) من ترك الرسالة؛

(د) إذا تم إرساله بالفاكس، فوراً عند استلام تقرير إرسال ناجح؛

(هـ) إذا تم إرساله بالبريد الإلكتروني، فوراً بعد إرسال البريد الإلكتروني شريطة ألا يتلقى الطرف تأكيداً بفشل التسليم من مزود البريد الإلكتروني المعني؛ و/أو

(و) إذا تم نشره على موقعنا الإلكتروني أو النظام، بمجرد نشره.

41.4. You are responsible for reading all notices, Instructions, or communications that are sent or delivered to you or

41.4. أنت مسؤول عن قراءة جميع الإشعارات، أو التعليمات، أو الاتصالات التي يتم إرسالها أو تسليمها إليك أو التي يتم نشرها على موقعنا الإلكتروني أو النظام في الوقت المناسب.

that are published on our Website or System in a timely manner.

41.5. You may communicate with us via letter, fax, or email, each of which shall constitute written notice. You will use our registered address, fax number, or email address specified by us from time to time in accordance with any notice requirement.

41.6. We shall communicate with one another in English.

41.7. We will not be liable for any delays you may face in receiving any communication once dispatched by us, except where the delay is caused by our willful default, fraud, or gross negligence.

41.5. يمكنك التواصل معنا عبر خطاب، أو فاكس، أو بريد إلكتروني، وكل منها يشكل إشعاراً كتابياً. ستستخدم عنواننا المسجل، أو رقم الفاكس، أو عنوان البريد الإلكتروني الذي نحدده من وقت لآخر وفقاً لأي متطلبات إشعار.

41.6. سنتواصل مع بعضنا البعض باللغة الإنجليزية.

41.7. لن نكون مسؤولين عن أي تأخيرات قد تواجهها في تلقي أي اتصال بمجرد إرساله من قبلنا، إلا عندما يكون التأخير ناتجاً عن تقصيرنا المتعمد أو احتيالي أو إهمالنا الجسيم.

42. Intellectual Property

42. الملكية الفكرية

42.1. As between you and us, all rights (including Intellectual Property Rights), title, and interest in the Cara Markets Materials vest in us and will remain our property. You agree that you will not reproduce, adapt, reverse engineer, decompile, modify, distribute, display, transmit or otherwise exploit any Cara Markets Materials in whole or in part or permit any other party to do so, or allow access to any other party without our prior written permission. We hereby grant you a non-exclusive, non-transferable, revocable license, on these Terms, to use the Cara Markets Materials to the extent necessary to exercise any rights or receive any benefits conferred on you by these Terms. In addition:

(a) We supply or make the Cara Markets Materials available to you on the basis that: (i) we can also supply and make them available to other persons; and (ii) we may cease providing them and revoke your license to use any of the Cara Markets Materials at our sole and absolute discretion or if our service providers require us to do so;

(b) You must not delete, obscure or tamper with copyright or other proprietary notices we may have put on any Cara Markets Materials; and/or

(c) You must only use the Cara Markets Materials for the operation of your Account in accordance with these Terms.

42.1. كما هو الحال بينك وبيننا، جميع الحقوق (بما في ذلك حقوق الملكية الفكرية)، والملكية، والمصلحة في مواد كارا ماركيتس تعود إلينا وستظل ملكيتنا. توافق على أنك لن تقوم بإعادة إنتاج، أو تكييف، أو هندسة عكسية، أو فك تشفير، أو تعديل، أو توزيع، أو عرض، أو نقل أو استغلال أي مواد كارا ماركيتس كلياً أو جزئياً أو السماح لأي طرف آخر بالقيام بذلك، أو السماح بالوصول لأي طرف آخر دون إذن كتابي مسبق منا. نمنحك بموجب هذا ترخيصاً غير حصري، وغير قابل للتحويل، وقابل للإلغاء، وفقاً لهذه الشروط، لاستخدام مواد كارا ماركيتس بالقدر اللازم لممارسة أي حقوق أو تلقي أي مزايا ممنوحة لك بموجب هذه الشروط. بالإضافة إلى ذلك:

(أ) نقوم بتوريد أو إتاحة مواد كارا ماركيتس لك على أساس أن: (1) يمكننا أيضاً توريدها وإتاحتها لأشخاص آخرين؛ و(2) يمكننا التوقف عن تقديمها وإلغاء ترخيصك لاستخدام أي من مواد كارا ماركيتس وفقاً لتقديرنا المطلق والمنفرد أو إذا طلب مزودو خدماتنا منا القيام بذلك؛

(ب) يجب ألا تحذف أو تخفي أو تعبت بحقوق النشر أو الإشعارات الأخرى الخاصة بالملكية التي قد نكون وضعناها على أي مواد كارا ماركيتس؛ و/أو

(ج) يجب عليك فقط استخدام مواد كارا ماركيتس لتشغيل حسابك وفقاً لهذه الشروط.

43. Derived Data Product Restrictions

43. قيود منتج البيانات المشتقة

43.1. You must only use Derived Data Products for the operation of your Account in accordance with these Terms. This Clause applies to all Derived Data and

43.1. يجب عليك فقط استخدام منتجات البيانات المشتقة لتشغيل حسابك وفقاً لهذه الشروط. ينطبق هذا البند على جميع البيانات المشتقة ومنتجات البيانات المشتقة بالإضافة إلى شروط الترخيص في البند 42.

Derived Data Products in addition to the license terms in Clause 42.

43.2. You may not:

- (a) sublicense, publish, transmit, transfer, sell, copy, reproduce, distribute, display, modify, alter, create derivative works of, or in any way exploit the Derived Data Products or any derivation or adaptation of any of them;
- (b) reverse-engineer, decompile, disassemble, reverse compile, create derivative works of, or attempt to derive the source code of, any Derived Data Products;
- (c) commingle the Derived Data Products with your own data or the data of any other suppliers;
- (d) actively market the Derived Data Products;
- (e) distribute the Derived Data Products to any third parties or competitors;
- (f) charge a licensing fee or similar fee for providing any portion of the Derived Data Products to any third party;
- (g) store the Derived Data or the Derived Data Products for a period longer than is necessary to allow you to use it in the manner and for the purpose envisioned under these Terms; or

(h) cause, assist, or permit any of your authorized persons or any other third party to do any of the foregoing set out in this Clause.

43.3. You shall keep complete, accurate, and up-to-date records relating to the use of the Derived Data Products (including any records specified in any Policy or in licenses applicable to the Derived Data Products) sufficient to demonstrate compliance with these Terms.

43.4. All records required to be maintained under this Clause shall be maintained for a minimum of seven (7) years from the date on which they are required to be created (or for such longer period as may be required by applicable law) and shall be made available to Cara Markets on written request in accordance with this Clause.

43.5. Cara Markets and each member of the Cara Markets Group, their respective regulators, and any auditors acting on behalf of or together with Cara Markets, a member of the Cara Markets Group, or any exchange, data source, or provider, shall have the right, during the continuation of these Terms and for a period of two (2) years after the termination or expiry of these Terms (for any reason), to visit your premises, and your respective contractors and agents, and to obtain access to and inspect computer systems, controls, books, and records,

43.2. لا يجوز لك:

- (أ) الترخيص من الباطن، أو نشر، أو نقل، أو تحويل، أو بيع، أو نسخ، أو إعادة إنتاج، أو توزيع، أو عرض، أو تعديل، أو تغيير، أو إنشاء أعمال مشتقة من، أو استغلال منتجات البيانات المشتقة بأي شكل أو أي اشتقاق أو تكييف لأي منها؛
- (ب) إجراء هندسة عكسية، أو فك تشفير، أو تفكيك، أو تجميع عكسي، أو إنشاء أعمال مشتقة من، أو محاولة اشتقاق الكود المصدري لأي منتجات بيانات مشتقة؛
- (ج) خلط منتجات البيانات المشتقة مع بياناتك الخاصة أو بيانات أي موردين آخرين؛
- (د) تسويق منتجات البيانات المشتقة بشكل نشط؛
- (هـ) توزيع منتجات البيانات المشتقة إلى أي أطراف ثالثة أو منافسين؛

- (و) فرض رسوم ترخيص أو رسوم مماثلة لتوفير أي جزء من منتجات البيانات المشتقة لأي طرف ثالث؛
- (ز) تخزين البيانات المشتقة أو منتجات البيانات المشتقة لفترة أطول مما هو ضروري للسماح لك باستخدامها بالطريقة وللغرض المتوخى بموجب هذه الشروط؛ أو

(ح) التسبب في أو المساعدة في أو السماح لأي من الأشخاص المصرح لهم أو أي طرف ثالث آخر بالقيام بأي مما سبق ذكره في هذا البند.

43.3. يجب عليك الاحتفاظ بسجلات كاملة ودقيقة ومحدثة تتعلق باستخدام منتجات البيانات المشتقة (بما في ذلك أي سجلات محددة في أي سياسة أو في تراخيص تنطبق على منتجات البيانات المشتقة) كافية لإثبات الامتثال لهذه الشروط.

43.4. يجب الاحتفاظ بجميع السجلات المطلوب الاحتفاظ بها بموجب هذا البند لمدة لا تقل عن سبع (7) سنوات من تاريخ وجوب إنشائها (أو لفترة أطول قد يتطلبها القانون المعمول به) ويجب إتاحتها لكارا ماركيتس عند الطلب الكتابي وفقاً لهذا البند.

43.5. يكون لكارا ماركيتس وكل عضو في مجموعة كارا ماركيتس، والجهات التنظيمية المعنية بهم، وأي مدققين يعملون نيابة عن أو مع كارا ماركيتس، أو عضو في مجموعة كارا ماركيتس، أو أي بورصة، أو مصدر بيانات، أو مزود، الحق، خلال استمرار هذه الشروط ولفترة سنتين (2) بعد إنهاء أو انتهاء هذه الشروط (لأي سبب)، في زيارة مقراتك، ومقاوليك ووكلائك المعنيين، والحصول على الوصول إلى وفحص أنظمة الكمبيوتر، والضوابط، والدفاتر، والسجلات، بقدر ما تتعلق باستلام، واستخدام منتجات البيانات المشتقة وأي مبالغ مستحقة الدفع لكارا ماركيتس، أو أي بورصة، أو

insofar as they relate to the receipt, use of Derived Data Products and any sums payable to Cara Markets, any exchange, data source, or provider under these Terms. Cara Markets shall, in advance of the audit, notify you of which auditor or auditors will conduct the audit.

43.6. Subject to this Clause:

- (a) Cara Markets must give at least seven (7) days' prior written notice of an audit under Clause 43.5;
- (b) Cara Markets may not carry out an audit under Clause 43.5 more than twice in any calendar year; and
- (c) Audits under Clause 43.5 shall be carried out within ten (10) weeks of Cara Markets giving written notice of an audit under these Terms, during normal business hours.

43.7. The restrictions in Clause 43.6 do not apply in cases where Cara Markets knows of or has reasonable grounds to suspect a breach of these Terms by you or any of your respective contractors or agents. The restrictions in Clause 43.6 do not apply in cases where an audit is carried out by or on the instruction of a regulator.

43.8. Cara Markets shall treat all information obtained during an audit as confidential information.

43.9. You shall ensure that each contractor and agent shall cooperate fully with the preparation and completion of any audit under this Clause. Failure to cooperate with any audit under this Clause shall constitute a material breach of these Terms.

43.10. If any audit reveals that there has been an underpayment of any related fees, charges, and licenses in respect of the period covered by the audit, you shall pay those related fees, charges, and licenses (together with all accrued interest on those related fees, charges, and licenses at a rate of 1% per month) within seven (7) days from receiving a written demand from us.

43.11. You shall defend, indemnify, and hold harmless Cara Markets and its affiliates (and their respective representatives, members, managers, directors, shareholders, officers, employees, contractors, or agents) from and against all claims and any liability, loss, damage, cost, or expense, including legal fees, attorney's fees, and disbursements, by a third party relating to or arising out of your use of Derived Data Products.

43.12. Cara Markets may withdraw and cease to provide any Derived Data Products at any time and for any reason.

مصدر بيانات، أو مزود بموجب هذه الشروط. يجب على كارا ماركيتس، قبل التدقيق، إخطارك بالمُدقّق أو المدققين الذين سيجرون التدقيق.

43.6. مع مراعاة هذا البند:
(أ) يجب على كارا ماركيتس تقديم إشعار كتابي مسبق مدته سبعة (7) أيام على الأقل للتدقيق بموجب البند 43.5؛
(ب) لا يجوز لكارا ماركيتس إجراء تدقيق بموجب البند 43.5 أكثر من مرتين في أي سنة تقويمية؛ و
(ج) يجب إجراء عمليات التدقيق بموجب البند 43.5 خلال عشرة (10) أسابيع من تقديم كارا ماركيتس إشعاراً كتابياً بالتدقيق بموجب هذه الشروط، خلال ساعات العمل العادية.

43.7. لا تنطبق القيود في البند 43.6 في الحالات التي تعلم فيها كارا ماركيتس أو لديها أسباب معقولة للاشتباه في خرق هذه الشروط من قبلك أو أي من مقاوليك أو وكلائك المعنيين. لا تنطبق القيود في البند 43.6 في الحالات التي يتم فيها إجراء تدقيق من قبل أو بتعليمات من جهة تنظيمية.

43.8. يجب على كارا ماركيتس معاملة جميع المعلومات التي يتم الحصول عليها أثناء التدقيق كمعلومات سرية.

43.9. يجب عليك ضمان تعاون كل مقاول ووكيل بشكل كامل مع إعداد وإتمام أي تدقيق بموجب هذا البند. يشكل عدم التعاون مع أي تدقيق بموجب هذا البند خرقاً جوهرياً لهذه الشروط.

43.10. إذا كشف أي تدقيق أن هناك نقصاً في دفع أي رسوم وتكاليف وتراخيص ذات صلة فيما يتعلق بالفترة التي يغطيها التدقيق، يجب عليك دفع تلك الرسوم والتكاليف والتراخيص ذات الصلة (مع جميع الفوائد المستحقة على تلك الرسوم والتكاليف والتراخيص ذات الصلة بمعدل 1% شهرياً) في غضون سبعة (7) أيام من تلقي طلب كتابي منا.

43.11. يجب عليك الدفاع عن وتعويض وإبراء ذمة كارا ماركيتس وشركاتها التابعة (وممثلهم، وأعضائهم، ومديرهم، ومسؤولهم، وموظفيهم، ومقاوليهم، أو وكلائهم المعنيين) من ضد جميع المطالبات وأي مسؤولية، أو خسارة، أو ضرر، أو تكلفة، أو نفقة، بما في ذلك الرسوم القانونية، وأتعاب المحاماة، والمصروفات، من قبل طرف ثالث تتعلق بأو تنشأ عن استخدامك لمنتجات البيانات المشتقة.

43.12. يجوز لكارا ماركيتس سحب والتوقف عن تقديم أي منتجات بيانات مشتقة في أي وقت ولأي سبب.

44. Confidentiality

44. السرية

44.1. We will use reasonable endeavors to ensure that all confidential information relating to you and your Account is kept confidential. However, you authorize us to disclose information (confidential or not):

(a) to our employees, directors and shareholders (or employees of our agents, nominees or custodians or other persons including our professional advisors appointed by us in relation to your account including members of the Cara Markets Group) on a need-to-know basis;

(b) to SCA or any UAE court, tribunal or regulatory, supervisory, tax or other governmental or quasi-governmental authority having jurisdiction over Cara Markets, or any other court, tribunal or authority where Cara Markets seeks to comply on a voluntary basis. For the avoidance of doubt, any voluntary decision of Cara Markets to comply with the requirements of a court, tribunal, or regulatory, supervisory or governmental or quasi-governmental authority with jurisdiction outside the UAE shall (i) be made at Cara Markets's sole discretion, and (ii) be subject to Cara Markets's compliance with Applicable Laws;

(c) to any party that Cara Markets reasonably believes it is required to report, including to correspondent or agent banks, clearing houses or settlement systems, market counterparties, upstream withholding agents, swap or trade repositories to report any Transactions under any Applicable Law (and you authorise us to make such reports on your behalf);

(d) otherwise as may be required by Applicable Law, industry regulations or codes of practice;

(e) to any credit reference agencies (including without limitation, Al Etihad Credit Bureau) as Cara Markets determines from time to time for the purposes of obtaining or providing credit references and other information;

(f) to any party, including but not limited to Cara Markets' professional advisors for the purpose of enforcing or preserving Cara Markets' rights against you, such as where proceedings are brought by Cara Markets against you or vice versa, or by any third party against you or Cara Markets;

(g) any party that Cara Markets engages for the purpose of processing or transactions or for the purpose of processing or storing your information, whether in the

44.1. سنبدل جهوداً معقولة لضمان الحفاظ على سرية جميع المعلومات السرية المتعلقة بك وبحسابك. ومع ذلك، فإنك تفوضنا بالكشف عن المعلومات (سرية أو غير سرية):

(أ) لموظفينا ومديرينا ومساهميننا (أو موظفي وكلائنا أو من ينوب عنا أو أمناء الحفظ أو أشخاص آخرين بما في ذلك مستشارينا المهنيين المعيّنين من قبلنا فيما يتعلق بحسابك بما في ذلك أعضاء مجموعة كارا ماركيتس) على أساس الحاجة إلى المعرفة؛

(ب) إلى هيئة الأوراق المالية والسلع أو أي محكمة إماراتية، أو هيئة قضائية أو تنظيمية، أو إشرافية، أو ضريبية أو غيرها من السلطات الحكومية أو شبه الحكومية التي لها اختصاص على كارا ماركيتس، أو أي محكمة أو هيئة قضائية أو سلطة أخرى حيث تسعى كارا ماركيتس للامتثال طواعية. لتجنب الشك، أي قرار طوعي من كارا ماركيتس للامتثال لمتطلبات محكمة، أو هيئة قضائية، أو تنظيمية، أو إشرافية أو حكومية أو شبه حكومية لها اختصاص خارج الإمارات العربية المتحدة يجب (1) أن يتخذ وفقاً لتقدير كارا ماركيتس المطلق، و(2) أن يخضع لامتثال كارا ماركيتس للقوانين المعمول بها؛

(ج) لأي طرف تعتقد كارا ماركيتس بشكل معقول أنه مطلوب منها تقديم تقرير له، بما في ذلك البنوك المراسلة أو الوكيل، وغرف المقاصة أو أنظمة التسوية، والأطراف المقابلة في السوق، ووكلاء الاقتطاع التصاعدي، ومستودعات المقايضات أو التداول للإبلاغ عن أي صفقات بموجب أي قانون معمول به (وأنت تفوضنا بتقديم مثل هذه التقارير نيابة عنك)؛

(د) بخلاف ذلك كما قد يكون مطلوباً بموجب القانون المعمول به، أو لوائح الصناعة أو قواعد الممارسة؛

(هـ) لأي وكالات مرجعية ائتمانية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، مكتب الاتحاد للائتمان) كما تحدد كارا ماركيتس من وقت لآخر لأغراض الحصول على أو تقديم المراجع الائتمانية والمعلومات الأخرى؛

(و) لأي طرف، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المستشارين المهنيين لك كارا ماركيتس لغرض إنفاذ أو الحفاظ على حقوق كارا ماركيتس ضدك، مثل حالة رفع كارا ماركيتس إجراءات قانونية ضدك أو العكس، أو من قبل أي طرف ثالث ضدك أو ضد كارا ماركيتس؛

(ز) أي طرف تتعاقد معه كارا ماركيتس لغرض معالجة المعاملات أو لغرض معالجة أو تخزين معلوماتك، سواء في الإمارات العربية المتحدة أو في الخارج؛ و

UAE or abroad; and

(h) in the circumstances described in Clause 45 below.

44.2. You shall not disclose to any third party any information relating to the business, finances, investments, or other matters of a confidential nature of Cara Markets that you may obtain possession of, and you shall use your best endeavors to prevent any such disclosure.

45. Data Protection

45.1. When you provide your personal data, you confirm to Cara Markets that it is current, accurate, and complete. We will use your personal data in accordance with Applicable Law. Your privacy is important to us, and our Privacy Policy explains how we collect, use, disclose, transfer, and store your information, and the lawful bases we rely on to use your information.

45.2. You acknowledge that Cara Markets will access, process, and retain information you provide to us for the purpose of providing the Services to you. You agree that we may check your personal information with other information that you provide or that is held by us about you to verify your identity, and we may also carry out credit assessments on you. In doing so, your personal information will necessarily be disclosed to third parties.

45.3. We may use third-party services, including cloud computing, when providing execution-only trading services to you. We may, from time to time, where we determine it is reasonable to do so, use services that are based outside of the UAE in accordance with Applicable Law.

45.4. We will inform you when we make any changes to our Privacy Policy via our Website.

46. Complaints

46.1. Any queries or complaints can, in the first instance, be raised with our Trading Services Department by email at the address given on our Website or by mail at Suite 112, Building No. 4, Gold & Diamond Park, Sheikh Zayed Road, Dubai, United Arab Emirates, and shall be deemed received in accordance with the notice provisions at Clause 41. If you are not satisfied with the response from our Trading Services Department, then you should send your unresolved complaint to our Complaints Department using the following details: Cara Markets Financial Brokers LLC, P.O. Box [390370], Dubai, United Arab Emirates, and

(ح) في الظروف الموصوفة في البند 45 أدناه.

44.2. لا يجوز لك الكشف لأي طرف ثالث عن أي معلومات تتعلق بالأعمال، أو الشؤون المالية، أو الاستثمارات، أو أي أمور أخرى ذات طبيعة سرية لكارا ماركيتس قد تحصل عليها، ويجب عليك بذل قصارى جهدك لمنع أي كشف من هذا القبيل.

45. حماية البيانات

45.1. عندما تقدم بياناتك الشخصية، فإنك تؤكد لكارا ماركيتس أنها حالية ودقيقة وكاملة. سنستخدم بياناتك الشخصية وفقاً للقانون المعمول به. خصوصيتك مهمة بالنسبة لنا، وتوضح سياسة الخصوصية الخاصة بنا كيف نجمع واستخدام ونكشف وننقل ونخزن معلوماتك، والأسس القانونية التي نعتمد عليها لاستخدام معلوماتك.

45.2. تقر بأن كارا ماركيتس ستصل إلى المعلومات التي تقدمها لنا وتعالجها وتحفظ بها لغرض تقديم الخدمات لك. نوافق على أنه يجوز لنا التحقق من معلوماتك الشخصية مع المعلومات الأخرى التي تقدمها أو التي نحتفظ بها عنك للتحقق من هويتك، ويجوز لنا أيضاً إجراء تقييمات ائتمانية عليك. وفي القيام بذلك، سيتم بالضرورة الكشف عن معلوماتك الشخصية لأطراف ثالثة.

45.3. يجوز لنا استخدام خدمات الطرف الثالث، بما في ذلك الحوسبة السحابية، عند تقديم خدمات التداول بالتنفيذ فقط لك. يجوز لنا، من وقت لآخر، عندما نقرر أنه من المعقول القيام بذلك، استخدام خدمات مقرها خارج الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون المعمول به.

45.4. سنخبرك عندما نجري أي تغييرات على سياسة الخصوصية الخاصة بنا عبر موقعنا الإلكتروني.

46. الشكاوى

46.1. يمكن في، المقام الأول، إثارة أي استفسارات أو شكاوى مع قسم خدمات التداول لدينا عبر البريد الإلكتروني على العنوان المذكور على موقعنا الإلكتروني أو بالبريد على العنوان: جناح 112، مبنى رقم 4، بارك الذهب والماس، شارع الشيخ زايد، دبي، الإمارات العربية المتحدة، وتعتبر مستلمة وفقاً لأحكام الإشعار في البند 41. إذا لم تكن راضياً عن الرد من قسم خدمات التداول لدينا، فيجب عليك إرسال شكاوك غير المحلولة إلى قسم الشكاوى لدينا باستخدام التفاصيل التالية: كارا ماركيتس للوساطة المالية ذ.م.م.، ص.ب. [390370]، دبي، الإمارات العربية المتحدة، و complaints@caramarkets.com. يمكنك التواصل معنا باللغة الإنجليزية أو العربية.

complaints@caramarkets.com. You may communicate with us in English or Arabic.

46.2. A copy of our Complaints Policy, which sets out how we will investigate your complaint and the timeframes in which we will contact you, is available on our Website and can also be provided to you directly upon request.

46.3. Submission of your complaint or objection to us in respect of a Transaction or alleged Transaction will not relieve you from your duty to manage your risks and mitigate your losses. Without prejudice to any of our other rights to close a Transaction pursuant to our Client Agreement, if we are in dispute with you in respect of a Transaction or alleged Transaction or any communication relating to a Transaction, we may, at our absolute discretion and without notice to you, close any such Transaction or alleged Transaction where we reasonably believe such action to be desirable for the purpose of limiting the maximum amount involved in the dispute, and we will not be under any obligation to you in connection with any subsequent movement in the level of the Transaction concerned. We will take reasonable steps to inform you that we have taken such action as soon as practicable after doing so. Any action taken by us pursuant to this Clause will not be deemed to be an admission on our part.

46.2. نسخة من سياسة الشكاوى لدينا، التي تحدد كيف سنحقق في شكاواك والأطر الزمنية التي سنتصل بك خلالها، متاحة على موقعنا الإلكتروني ويمكن أيضاً تقديمها لك مباشرة عند الطلب.

46.3. تقديم شكاواك أو اعتراضك لنا فيما يتعلق بمعاملة أو معاملة مزعومة لن يعفيك من واجبك في إدارة مخاطرک وتخفيف خسائرک. دون المساس بأي من حقوقنا الأخرى في إغلاق معاملة وفقاً لاتفاقية العميل الخاصة بنا، إذا كنا في نزاع معك فيما يتعلق بمعاملة أو معاملة مزعومة أو أي اتصال يتعلق بمعاملة، يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق ودون إشعار لك، إغلاق أي معاملة أو معاملة مزعومة من هذا القبيل حيث نعتقد بشكل معقول أن مثل هذا الإجراء مرغوب فيه لغرض الحد من المبلغ الأقصى المتضمن في النزاع، ولن نكون ملزمين تجاهك فيما يتعلق بأي حركة لاحقة في مستوى المعاملة المعنية. سنتخذ خطوات معقولة للإبلاغ بأننا اتخذنا مثل هذا الإجراء في أقرب وقت ممكن عملياً بعد القيام بذلك. لن يعتبر أي إجراء نتخذه وفقاً لهذا البند اعترافاً من جانبنا.

47. Miscellaneous

47. أحكام متفرقة

47.1. These Terms are personal to you and you may not assign or transfer any of your rights or responsibilities under it without our prior written consent. We may assign our rights and transfer our responsibilities under these Terms to any entity within the Cara Markets Group upon giving you ten (10) calendar days' prior written notice. You agree that we may assign our rights and transfer our responsibilities under these Terms to a third party upon giving you twenty (20) calendar days' prior written notice.

47.2. No delay or failure by us to exercise any of our rights under these Terms (including with respect to any Transaction) or otherwise shall operate as a waiver of those or any other rights or remedies. No single or partial exercise of a right or remedy shall prevent further exercise of that right or remedy or the exercise of any other rights or remedies. No course of conduct or previous dealings shall create any future obligation to perform in the same manner. The rights and remedies contemplated by these Terms are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided pursuant to Applicable Law.

47.1. هذه الشروط شخصية لك ولا يجوز لك التنازل عن أو نقل أي من حقوقك أو مسؤولياتك بموجبها دون موافقتنا الكتابية المسبقة. يجوز لنا التنازل عن حقوقنا ونقل مسؤولياتنا بموجب هذه الشروط إلى أي كيان ضمن مجموعة كارا ماركيتس بعد تقديم إشعار كتابي مسبق مدته عشرة (10) أيام تقويمية. توافق على أنه يجوز لنا التنازل عن حقوقنا ونقل مسؤولياتنا بموجب هذه الشروط إلى طرف ثالث بعد تقديم إشعار كتابي مسبق مدته عشرون (20) يوماً تقويمياً.

47.2. لا يعمل أي تأخير أو إخفاق من جانبنا في ممارسة أي من حقوقنا بموجب هذه الشروط (بما في ذلك ما يتعلق بأي معاملة) أو غير ذلك كتنازل عن تلك الحقوق أو أي حقوق أو تعويضات أخرى. لا يمنع الممارسة الفردية أو الجزئية لحق أو تعويض من الممارسة الإضافية لذلك الحق أو التعويض أو ممارسة أي حقوق أو تعويضات أخرى. لا يخلق أي مسار سلوك أو تعاملات سابقة أي التزام مستقبلي بالأداء بنفس الطريقة. الحقوق والتعويضات المتوخاة في هذه الشروط تراكمية وليست حصرية لأي حقوق أو تعويضات مقدمة وفقاً للقانون المعمول به.

- 47.3. If, at any time, any provision of these Terms is or becomes illegal, invalid, or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, then such provision or part thereof will, to that extent, be deemed severable and not form part of these Terms. Neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions of these Terms under the law of that jurisdiction nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of any other jurisdiction shall be in any way affected.
- 47.4. Except as otherwise provided herein, these Terms may not be enforced by a person who is not a party to these Terms.
- 47.5. Headings and captions in these Terms are inserted for convenience of reference only and shall not be given any effect in the interpretation of any provision of these Terms.
- 47.6. Word or phrases importing the singular shall be interpreted to include the plural and vice versa, unless the context requires otherwise.
- 47.7. These Terms shall cover, individually and collectively, all of your Accounts at any time opened or reopened with Cara Markets, irrespective of any change or changes at any time in the personnel of Cara Markets or its successors, assigns, or the Cara Markets Group. These Terms, including all authorizations, shall inure to the benefit of Cara Markets and its successors and assigns, whether by merger, consolidation or otherwise, and shall be binding upon you and/or your agents, personal representatives, executor, administrator, trustee, legatees, legal representative, successors and assigns as appropriate.
- 47.8. Without prejudice to any other rights to which we may be entitled, we may at any time and without notice set off any amount (whether actual or contingent, present or future) owed by you to us against any amount (whether actual or contingent, present or future) owed by us to you. For these purposes, we may ascribe a commercially reasonable value to any amount which is contingent or which is unascertained for any other reason and we may convert any amounts denominated in different currencies into the relevant Base Currency.
- 47.9. Time is of the essence in respect of all your obligations under these Terms and any Transaction. This means that specified times and dates in these Terms are vital and mandatory. Any delay, reasonable or not, may be grounds for terminating a Transaction, multiple Transactions or these Terms.
- 47.10. You accept that we operate from the United Arab Emirates and will therefore comply with the

47.3. إذا أصبح في أي وقت أي حكم من هذه الشروط غير قانوني أو غير صالح أو غير قابل للتنفيذ من أي ناحية بموجب قانون أي سلطة قضائية، فإن هذا الحكم أو جزء منه سيعتبر، إلى ذلك الحد، قابلاً للفصل ولا يشكل جزءاً من هذه الشروط. ولن يتأثر بأي شكل من الأشكال لا قانونية أو صلاحية أو قابلية تنفيذ الأحكام المتبقية من هذه الشروط بموجب قانون تلك السلطة القضائية ولا قانونية أو صلاحية أو قابلية تنفيذ هذا الحكم بموجب قانون أي سلطة قضائية أخرى.

47.4. باستثناء ما هو منصوص عليه في هذه الوثيقة، لا يجوز تنفيذ هذه الشروط من قبل شخص ليس طرفاً في هذه الشروط.

47.5. العناوين والتسميات في هذه الشروط مدرجة لتسهيل الرجوع إليها فقط ولن يكون لها أي تأثير في تفسير أي حكم من أحكام هذه الشروط.

47.6. الكلمات أو العبارات التي تشير إلى المفرد يجب تفسيرها لتشمل الجمع والعكس صحيح، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.

47.7. تغطي هذه الشروط، بشكل فردي وجماعي، جميع حساباتك المفتوحة أو المعاد فتحها في أي وقت لدى كارا ماركيتس، بغض النظر عن أي تغيير أو تغييرات في أي وقت في موظفي كارا ماركيتس أو خلفائها أو المتنازل لهم أو مجموعة كارا ماركيتس. تؤول هذه الشروط، بما في ذلك جميع التفويضات، لمصلحة كارا ماركيتس وخلفائها والمتنازل لهم، سواء عن طريق الاندماج أو التوحيد أو غير ذلك، وتكون ملزمة لك و/أو وكلائك وممثليك الشخصيين والمنفذ والمدير والوصي والموصى لهم والممثل القانوني والخلفاء والمتنازل لهم حسب الاقتضاء.

47.8. دون المساس بأي حقوق أخرى قد نكون مستحقين لها، يجوز لنا في أي وقت ودون إشعار مقاصة أي مبلغ (سواء كان فعلياً أو محتملاً، حالياً أو مستقبلياً) مستحق عليك لنا مقابل أي مبلغ (سواء كان فعلياً أو محتملاً، حالياً أو مستقبلياً) مستحق منا لك. لهذه الأغراض، يجوز لنا تحديد قيمة تجارية معقولة لأي مبلغ محتمل أو غير محدد لأي سبب آخر ويجوز لنا تحويل أي مبالغ مقومة بعملات مختلفة إلى العملة الأساسية ذات الصلة.

47.9. الوقت هو جوهر جميع التزاماتك بموجب هذه الشروط وأي معاملة. وهذا يعني أن الأوقات والتواريخ المحددة في هذه الشروط حيوية والزامية. قد يكون أي تأخير، معقولاً أو غير معقول، سبباً لإنهاء معاملة أو عدة معاملات أو هذه الشروط.

47.10. أنت تقبل أننا نعمل من الإمارات العربية المتحدة وبالتالي سنمتثل لمتطلبات الإمارات العربية المتحدة المتعلقة بساعات

requirement of the United Arab Emirates relating to working hours and public holidays. This means that we may not offer services, in whole or in part, every day of the year. You should keep yourself apprised of our regular hours of business and closure schedule to avoid any service disruption or inconvenience when trading.

- 47.11. Our records will, unless shown to be wrong, be evidence of your dealings with us in connection with our services. You will not object to the admission of our records in any legal proceedings because such records are not originals, are not in writing or are produced by a computer. Although records may be made available to you upon request, the provision of such records to you is subject to our sole and absolute discretion.
- 47.12. If any action or proceeding is brought by or against us in relation to these Terms or arising out of any act or omission by us, you agree to cooperate with us to the fullest extent possible in the defense or prosecution of such action or proceeding.

48. Governing Law

- 48.1. A Transaction which is subject to the rules of a market shall be governed by the law applicable to it under those rules. Subject thereto, these Terms and the other documents constituting the Client Agreement and any arrangement made thereunder will be governed by and construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates.
- 48.2. The courts of the Emirate of Dubai will have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising in connection with these Terms and for such purposes you and we irrevocably submit to the jurisdiction of the courts of the Emirate of Dubai.
- 48.3. Nothing in this Clause shall prevent us from bringing proceedings against you in any other country, which may have jurisdiction to whose jurisdiction you irrevocably submit.
- 48.4. Irrespective of your location, you agree to the service of legal process or any other documents in connection with proceedings in any court by the registered mailing of copies to your last address shown in our records, or in any other manner permitted by the laws of the United Arab Emirates, the law of the place of service or the law of the jurisdiction where proceedings are instituted.
- 48.5. These Terms are provided in bilingual form in English and Arabic. In case of discrepancies or conflict between the English and Arabic versions, the Arabic version shall prevail.

العمل والعطلات الرسمية. وهذا يعني أننا قد لا نقدم الخدمات، كلياً أو جزئياً، كل يوم من أيام السنة. يجب عليك أن تبقى على علم بساعات عملنا المنتظمة وجدول الإغلاق لتجنب أي تعطيل للخدمة أو إزعاج عند التداول.

47.11. ستكون سجلاتنا، ما لم يثبت خطأها، دليلاً على تعاملاتك معنا فيما يتعلق بخدماتنا. لن تعترض على قبول سجلاتنا في أي إجراءات قانونية لأن هذه السجلات ليست أصلية، أو ليست مكتوبة أو تم إنتاجها بواسطة الكمبيوتر. على الرغم من أنه قد يتم إتاحة السجلات لك عند الطلب، فإن تقديم هذه السجلات لك يخضع لتقديرنا المطلق والوحيد.

47.12. إذا تم رفع أي دعوى أو إجراء من قبلنا أو ضدنا فيما يتعلق بهذه الشروط أو ناشئ عن أي فعل أو إغفال من جانبنا، فإنك توافق على التعاون معنا إلى أقصى حد ممكن في الدفاع عن أو مقاضاة هذه الدعوى أو الإجراء.

48. القانون الواجب التطبيق

- 48.1. تخضع المعاملة التي تخضع لقواعد السوق للقانون المطبق عليها بموجب تلك القواعد. مع مراعاة ذلك، تخضع هذه الشروط والوثائق الأخرى التي تشكل اتفاقية العميل وأي ترتيب يتم بموجبها وتفسر وفقاً لقوانين الإمارات العربية المتحدة.
- 48.2. يكون لمحاكم إمارة دبي الاختصاص القضائي الحصري للفصل في أي نزاع ينشأ فيما يتعلق بهذه الشروط ولهذه الأغراض تخضع أنت ونحن بشكل لا رجعة فيه لاختصاص محاكم إمارة دبي.
- 48.3. لا شيء في هذا البند يمنعنا من رفع دعوى ضدك في أي بلد آخر قد يكون له اختصاص قضائي تخضع له بشكل لا رجعة فيه.
- 48.4. بغض النظر عن موقعك، فإنك توافق على تبليغ الإجراءات القانونية أو أي مستندات أخرى فيما يتعلق بالإجراءات في أي محكمة عن طريق البريد المسجل للنسخ إلى آخر عنوان لك موضح في سجلاتنا، أو بأي طريقة أخرى يسمح بها قانون الإمارات العربية المتحدة، أو قانون مكان الخدمة أو قانون الاختصاص القضائي حيث يتم رفع الدعوى.
- 48.5. تم تقديم هذه الشروط بشكل ثنائي اللغة باللغتين الإنجليزية والعربية. في حالة وجود تعارض أو تناقض بين النسختين الإنجليزية والعربية، تسود النسخة العربية.

49. Definitions

In these Terms, the following words and phrases shall, unless the context otherwise requires, have the following meanings and may be used in the singular or plural as appropriate:

- **"Abusive Trading Strategies"** means any trading activities by you which aim to benefit from errors, latencies, internet-related issues, connectivity delays, and any other circumstance or malfunction of the System whereby the liquidity or pricing displayed on the System does not accurately reflect current market rates or which otherwise constitute market abuse under any Applicable Law;
- **"Account"** means any account that you maintain with us for the purposes of entering into Transactions under these Terms and in which your funds or other collateral are held and in which realized profits and/or losses are credited and/or debited;
- **"Account Manager"** means any trading agent, trading adviser, money manager, investment adviser, or other similar person to whom you have granted trading authority over your Account by way of a notarized Limited Power of Attorney which has been submitted to and acknowledged by us;
- **"Account Statement"** means a periodic statement of trading activities, fees, charges, commissions, and other applicable charges credited or debited to your Accounts at a specific point in time.
- **"Act of Insolvency"** with respect to a person means that such person:
 - (a) becomes unable to pay its debts or fails to pay its debts as they become due;
 - (b) makes a general assignment, arrangement, or composition with or for the benefit of its creditors;
 - (c) institutes or has instituted against it proceedings seeking a judgment of bankruptcy or insolvency (or their equivalent under legislation applicable to such party) howsoever described;
 - (d) has a resolution passed for its winding-up or winding-down or liquidation; or
 - (e) seeks or becomes subject to the appointment of a liquidator or trustee or other official for a substantial part of its assets;
- **"Adjustment Event"** has the meaning given to it in Clause 12.5 of these Terms;
- **"Applicable Law"** means any legislation (including without limitation, constitution, statute, law, regulation,

49. التعريفات

في هذه الشروط، يكون للكلمات والعبارات التالية، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك، المعاني التالية ويمكن استخدامها بصيغة المفرد أو الجمع حسب الاقتضاء:

- "استراتيجيات التداول المسيئة" تعني أي أنشطة تداول من جانبك تهدف إلى الاستفادة من الأخطاء أو حالات التأخير أو المشكلات المتعلقة بالإنترنت أو تأخيرات الاتصال وأي ظرف أو عطل آخر في النظام حيث لا تعكس السيولة أو الأسعار المعروضة على النظام بدقة أسعار السوق الحالية أو التي تشكل بخلاف ذلك إساءة استخدام للسوق بموجب أي قانون معمول به؛
- "الحساب" يعني أي حساب تحتفظ به لدينا لأغراض إبرام المعاملات بموجب هذه الشروط والذي يتم فيه الاحتفاظ بأموال أو الضمانات الأخرى والذي يتم فيه إضافة و/أو خصم الأرباح و/أو الخسائر المحققة؛
- "مدير الحساب" يعني أي وكيل تداول أو مستشار تداول أو مدير أموال أو مستشار استثمار أو أي شخص آخر مماثل منحه سلطة التداول على حسابك بموجب وكالة محدودة موثقة تم تقديمها إلينا وإقرارها من قبلنا؛
- "كشف الحساب" يعني كشفاً دورياً لأنشطة التداول والرسوم والتكاليف والعمولات والرسوم الأخرى المطبقة المضافة أو المخصومة من حساباتك في نقطة زمنية محددة.
- "حالة إعسار" فيما يتعلق بشخص ما تعني أن هذا الشخص:
 - (أ) يصبح غير قادر على سداد ديونه أو يفشل في سداد ديونه عند استحقاقها؛
 - (ب) يقوم بإجراء تنازل عام أو ترتيب أو تسوية مع دائنيه أو لصالحهم؛
 - (ج) يشرع أو تم الشروع ضده في إجراءات تسعى للحصول على حكم بالإفلاس أو الإعسار (أو ما يعادلها بموجب التشريعات المطبقة على هذا الطرف) مهما كان وصفها؛
 - (د) تم إصدار قرار بتصفيته أو إنهاء نشاطه أو تسييله؛ أو
 - (هـ) يسعى أو يصبح خاضعاً لتعيين مصفٍ أو وصي أو مسؤول آخر لجزء كبير من أصوله؛
- "حدث التعديل" له المعنى المحدد له في البند 12.5 من هذه الشروط؛
- "القانون المعمول به" يعني أي تشريع (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الدستور والقانون واللوائح والأنظمة الداخلية أو القواعد) والتوجيهات والأعراف والممارسات

by-laws or rules), guidance, customs, usages, rulings, and interpretations of governmental authorities and self-regulatory organizations, exchanges, clearing houses, alternative trading systems, contract markets, derivatives transaction execution facilities, and other markets and market infrastructure which we, in our sole discretion, deem to be applicable to a Cara Markets entity that provides services to you and/or to you;

- **"Applicable Threshold"** means the threshold at which a Margin Call Warning is triggered as notified to you in the Margin Call Warning, any guidance issued by us or otherwise through Electronic Means.
- **"Application Form"** means the Cara Markets individual account application form or the Cara Markets business account application form, as applicable, howsoever submitted by you to us.
- **"Authenticators"** has the meaning given in Clause 10.1;
- **"Base Currency"** with respect to an Account, means the currency in which that Account is denominated and in which we will debit and credit that Account;
- **"Business Day"** means any day other than a Saturday or Sunday on which we are open for business;
- **"Cara Markets"** means Cara Markets Financial Brokers LLC;
- **"Cara Markets Group"** means Cara Markets, any undertaking that is a direct or indirect shareholder or controller in Cara Markets, and any subsidiary undertaking of the same;
- **"Cara Markets Materials"** means and includes our Website, the System, the Secure Access Website and any and all information or materials that we may supply or make available to you, including any software which forms part of those items, the Derived Data and the Derived Data Products;
- **"Card"** means any debit card, credit card, gift card or other card (as may be updated or replaced from time to time) allowing you to make electronic payments through the Secure Access Website which requires an authorization code;
- **"Client Instruction"** means any client instruction provided by you in relation to the compensation of your Account Manager in a form acceptable to us.
- **"Complaints Policy"** means our complaints policy which is available on the Website;

والأحكام وتفسيرات السلطات الحكومية والمنظمات ذاتية التنظيم والبورصات وغرف المقاصة وأنظمة التداول البديلة وأسواق العقود ومنشآت تنفيذ معاملات المشتقات والأسواق والبنية التحتية للسوق الأخرى التي نعتبر، وفقاً لتقديرنا المطلق، أنها تنطبق على كيان كارا ماركيتس الذي يقدم الخدمات لك و/أو عليك؛

- **"الحد المطبق"** يعني الحد الذي يتم عنده تفعيل تحذير طلب الهامش كما تم إخطارك به في تحذير طلب الهامش، وأي توجيهات صادرة عنا أو غير ذلك من خلال الوسائل الإلكترونية.
- **"نموذج الطلب"** يعني نموذج طلب الحساب الفردي لكارا ماركيتس أو نموذج طلب حساب الأعمال لكارا ماركيتس، حسب الاقتضاء، كيفما تم تقديمه من قبلك إلينا.
- **"المصادقات"** لها المعنى المحدد في البند 10.1؛
- **"العملة الأساسية"** فيما يتعلق بالحساب، تعني العملة التي يتم تحديد ذلك الحساب بها والتي سنقوم بالخصم والإضافة بها لذلك الحساب؛
- **"يوم العمل"** يعني أي يوم غير السبت أو الأحد نكون فيه مفتوحين للعمل؛
- **"كارا ماركيتس"** تعني كارا ماركيتس للوساطة المالية ذ.م.م؛
- **"مجموعة كارا ماركيتس"** تعني كارا ماركيتس، وأي مؤسسة تكون مساهماً أو متحكماً مباشراً أو غير مباشر في كارا ماركيتس، وأي مؤسسة تابعة لها؛
- **"مواد كارا ماركيتس"** تعني وتشمل موقعنا الإلكتروني والنظام وموقع الوصول الآمن وأي وجميع المعلومات أو المواد التي قد نقدمها أو نتيجها لك، بما في ذلك أي برنامج يشكل جزءاً من تلك العناصر والبيانات المشتقة ومنتجات البيانات المشتقة؛
- **"البطاقة"** تعني أي بطاقة خصم أو بطاقة ائتمان أو بطاقة هدايا أو بطاقة أخرى (كما قد يتم تحديثها أو استبدالها من وقت لآخر) تسمح لك بإجراء مدفوعات إلكترونية من خلال موقع الوصول الآمن والتي تتطلب رمز تفويض؛
- **"تعليمات العميل"** تعني أي تعليمات عميل مقدمة منك فيما يتعلق بتعويض مدير حسابك بشكل مقبول لدينا.
- **"سياسة الشكاوى"** تعني سياسة الشكاوى الخاصة بنا والمتاحة على الموقع الإلكتروني؛
- **"سياسة تضارب المصالح"** تعني سياسة تضارب المصالح الخاصة بنا والمتاحة على الموقع الإلكتروني؛

Cara Markets Financial Brokers LLC ("Cara Markets") is a limited liability company incorporated under the laws of the United Arab Emirates. It is registered under Commercial License No. [1386998]. Cara Markets is authorized and regulated by the UAE Securities and Commodities Authority (SCA), with License No. [20200000244], to conduct brokerage trading of over-the-counter (OTC) derivatives and currencies in the spot market. Registered Office: Suite 112, Building No. 4, Gold & Diamond Park, Sheikh Zayed Road, Dubai, United Arab Emirates Email: info@caramarkets.com Website: www.caramarkets.com

كارا ماركيتس للوساطة المالية ذ.م.م. ("كارا ماركيتس") هي شركة ذات مسؤولية محدودة تأسست بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. وهي مسجلة بموجب الرخصة التجارية رقم [1386998]. كارا ماركيتس مرخصة ومنظمة من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة (SCA)، برقم تسجيل [20200000244]، لممارسة تداول الوساطة في المشتقات والعملات خارج البورصة (OTC) في السوق الفوري.

المكتب المسجل: جناح 112، مبنى رقم 4، مجمع الذهب والألماس، شارع الشيخ زايد، دبي، الإمارات العربية المتحدة
البريد الإلكتروني: info@caramarkets.com
الموقع الإلكتروني: www.caramarkets.com

- **"Conflict of Interest Policy"** means our conflict of interest policy which is available on the Website
- **"Contract"** has the meaning given to it in Clause 12.7 of these Terms;
- **"Client Services Team"** means the employees of Cara Markets from time to time designated as members of our client services team;
- **"Counterparty"** has the meaning given to such term under the SCA Rulebook;
- **"Derived Data"** means any and all data created or derived from, or on the basis of, the Market Data using calculations, computations, or any other mathematical or other manipulations or processes applied to the Market Data and that cannot be reverse-engineered or back-calculated to the Market Data or used as a competing product, replacement, or substitute for the Market Data;
- **"Derived Data Products"** means (i) the Derived Data and/or (ii) the product types, including without limitation, contracts for difference which are priced using Derived Data, in each case as supplied by Cara Markets to you;
- **"Electronic Means"** means and includes any electronic platform or medium acceptable to us that is used by you to access a Service, including without limitation the System, phone, email, Website, Secure Access Website, mobile application, or Third Party Platform. For the avoidance of doubt, acceptance of any Electronic Means other than the System, mobile application, or phone for Trading Instructions requires separate prior written acceptance from Cara Markets;
- **"Error"** has the meaning given in Clause 32.1;
- **"Event of Default"** means each of the events listed in Clause 29.1;
- **"Exceptional Market Event"** means the suspension, closure, liquidation, imposition of limits, special or unusual terms, excessive movement, volatility, or loss of liquidity in any relevant market or Instrument, or where we (or, where applicable, any member of the Cara Markets Group) reasonably believe(s) that any of the above circumstances are about to occur;
- **"Force Majeure Event"** means any event which is beyond the reasonable control of a party and which renders the performance of all or part of the obligations of such party to be virtually impossible or economically impracticable, including without limitation, acts of civil or

- "العقد" له المعنى المحدد له في البند 12.7 من هذه الشروط؛
- "فريق خدمة العملاء" يعني موظفي كارا ماركيتس المعيّنين من وقت لآخر كأعضاء في فريق خدمة العملاء لدينا؛
- "الطرف المقابل" له المعنى المحدد لهذا المصطلح بموجب كتاب قواعد هيئة الأوراق المالية والسلع؛
- "البيانات المشتقة" تعني أي وجميع البيانات التي يتم إنشاؤها أو اشتقاقها من، أو على أساس، بيانات السوق باستخدام العمليات الحسابية أو الحوسبة أو أي معالجات أو عمليات رياضية أخرى تطبق على بيانات السوق والتي لا يمكن إعادة هندستها أو حسابها عكسياً إلى بيانات السوق أو استخدامها كمنتج منافس أو بديل أو عوض عن بيانات السوق؛
- "منتجات البيانات المشتقة" تعني (1) البيانات المشتقة و/أو (2) أنواع المنتجات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، عقود الفروقات التي يتم تسعيرها باستخدام البيانات المشتقة، في كل حالة كما تقدمها كارا ماركيتس لك؛
- "الوسائل الإلكترونية" تعني وتشمل أي منصة أو وسيط إلكتروني مقبول لدينا تستخدمه للوصول إلى الخدمة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر النظام والهاتف والبريد الإلكتروني والموقع الإلكتروني وموقع الوصول الآمن وتطبيق الهاتف المحمول أو منصة الطرف الثالث. لتجنب الشك، يتطلب قبول أي وسائل إلكترونية غير النظام أو تطبيق الهاتف المحمول أو الهاتف لتعليمات التداول موافقة كتابية مسبقة منفصلة من كارا ماركيتس؛
- "الخطأ" له المعنى المحدد في البند 32.1؛
- "حالة التقصير" تعني كل من الحالات المدرجة في البند 29.1؛
- "حدث السوق الاستثنائي" يعني التعليق أو الإغلاق أو التصفية أو فرض قيود أو شروط خاصة أو غير عادية أو حركة مفرطة أو تقلب أو فقدان السيولة في أي سوق ذي صلة أو أداة، أو حيث نعتقد نحن (أو، حيثما ينطبق، أي عضو في مجموعة كارا ماركيتس) بشكل معقول أن أيًا من الظروف المذكورة أعلاه على وشك الحدوث؛
- "حدث القوة القاهرة" يعني أي حدث خارج عن السيطرة المعقولة لأحد الأطراف ويجعل أداء كل أو جزء من التزامات هذا الطرف مستحيلًا فعليًا أو غير مجدٍ اقتصاديًا، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أعمال السلطات المدنية أو العسكرية والإضرابات أو النزاعات العمالية الأخرى والثورات

military authorities, strikes or other labor disputes, insurrections, turmoil, wars and the like, floods, fires, droughts and other acts of God, any Exceptional Market Event, acts and regulations of any governmental or supranational bodies or authorities which (in Cara Markets' reasonable opinion prevents an orderly market in relation to Orders or Transactions), as well as any event relating to power, reception or routing via internet, configuration of equipment or reliability of connections, breakdown or failure of any transmission or communication system or equipment or computer facility or trading software, including any settlement or clearing system;

- **"Instruction"** means any instruction, request, or other communication that you give to us (including a Trading Instruction) in connection with the Services and/or your Account;
- **"Instrument"** has the meaning given to it in Clause 5.1;
- **"Intellectual Property Rights"** means any current and/or future intellectual property rights (whether registered or not) including any copyrights, trade marks, trade names, domain names, rights in logos and get-up, inventions, trade secrets and know-how, registered and unregistered design rights, patents, utility models, semi-conductor topographies, all rights of whatever nature in computer software and data and rights in databases and all applications for registration, renewals and/or extensions in relation to any of the above and all intangible rights and privileges of a nature similar, analogous or allied to any of the above in any part of the world;
- **"Liabilities"** means any of your obligations to us or any member of the Cara Markets Group under these Terms or under any other agreement including without limitation the obligation to pay an amount on its due date or on demand, charges, costs, fees, expenses (including lawyers' fees), Losses or other liabilities;
- **"Limited Power of Attorney"** means the document pursuant to which you appoint an Account Manager to act and/or give Instructions on your behalf in connection with your Account;
- **"Loss" or "Losses"** means any and all losses, damages, costs, fees (including, but not limited to, lawyers' fees), charges, expenses, disbursements, taxes, duties or levies, obligations, penalties, claims, demands, actions,

والاضطرابات والحروب وما شابهها والفيضانات والحرائق والجفاف وغيرها من القضاء والقدر، وأي حدث سوق استثنائي، وأعمال ولوائح أي هيئات أو سلطات حكومية أو فوق وطنية والتي (في رأي كارا ماركيتس المعقول تمنع سوقاً منظماً فيما يتعلق بالأوامر أو المعاملات)، وكذلك أي حدث يتعلق بالطاقة أو الاستقبال أو التوجيه عبر الإنترنت أو تكوين المعدات أو موثوقية الاتصالات أو تعطل أو فشل أي نظام إرسال أو اتصال أو معدات أو منشأة كمبيوتر أو برنامج تداول، بما في ذلك أي نظام تسوية أو مقاصة؛

- "التعليمات" تعني أي تعليمات أو طلب أو أي اتصال آخر تقدمه لنا (بما في ذلك تعليمات التداول) فيما يتعلق بالخدمات و/أو حسابك؛
- "الأداة" لها المعنى المحدد لها في البند 5.1؛
- "حقوق الملكية الفكرية" تعني أي حقوق ملكية فكرية حالية و/أو مستقبلية (سواء كانت مسجلة أم لا) بما في ذلك أي حقوق نشر وعلامات تجارية وأسماء تجارية وأسماء نطاقات وحقوق في الشعارات والمظهر والاختراعات والأسرار التجارية والدراية العملية وحقوق التصميم المسجلة وغير المسجلة وبراءات الاختراع ونماذج المنفعة وطبوغرافيا أشباه الموصلات وجميع الحقوق من أي نوع في برامج الكمبيوتر والبيانات وحقوق قواعد البيانات وجميع طلبات التسجيل والتجديدات و/أو التمديدات المتعلقة بأي مما سبق وجميع الحقوق غير الملموسة والامتيازات ذات الطبيعة المماثلة أو المشابهة أو المرتبطة بأي مما سبق في أي جزء من العالم؛
- "الالتزامات" تعني أي من التزاماتك تجاهنا أو تجاه أي عضو في مجموعة كارا ماركيتس بموجب هذه الشروط أو بموجب أي اتفاقية أخرى بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الالتزام بدفع مبلغ في تاريخ استحقاقه أو عند الطلب والرسوم والتكاليف والأتعاب والنفقات (بما في ذلك أتعاب المحامين) والخسائر أو الالتزامات الأخرى؛
- "الوكالة المحدودة" تعني المستند الذي بموجبه تعين مدير حساب للتصرف و/أو إعطاء التعليمات نيابة عنك فيما يتعلق بحسابك؛
- "الخسارة" أو "الخسائر" تعني أي وجميع الخسائر والأضرار والتكاليف والرسوم (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أتعاب المحامين) والمصاريف والنفقات والمصروفات والضرائب والرسوم أو الجبايات والالتزامات والغرامات

proceedings, judgments, suits of whatsoever nature and regardless of how they arise.

- **"Margin"** means any deposits of cash or other collateral acceptable to us that we require you to hold with us in order for you to open a Transaction or maintain an Open Position;
- **"Margin Call Warning"** means a demand for such sums by way of Margin (whether by telephone, by email or in any other form) where the Margin has fallen below the minimum Margin required in the Account to maintain the Open Positions, as we may, in our sole and absolute discretion, require for the purpose of protecting ourselves against loss or risk of loss on present, future or contemplated transactions under these Terms;
- **"Margin Requirement"** means the amount of Margin that you are required to deposit and/or hold with us as consideration for entering into a Transaction and/or maintaining an Open Position;
- **"Market Data"** means information and data about financial instruments, information and data about the issuers of financial instruments, indices and/or other information and data made available from time to time as part of any product or service offered by third-party sources and providers in whatever update frequency;
- **"Market Information Sheet"** means each relevant market information sheet and charges document that is applicable to your Account which is posted on our Website, as updated from time to time;
- **"Open Position"** means a Transaction which has not been closed out in whole or in part under these Terms (and if a Transaction has been liquidated or closed in part, the unliquidated or unclosed portion shall constitute an Open Position);
- **"Order"** means an instruction or a request from you to purchase or sell an Instrument at a price quoted by us;
- **"Order Execution Policy"** means the Order Execution Policy document that is posted on our Website, as updated from time to time;
- **"Ordinary Investor"** has the meaning given to such term under the SCA Rulebook;
- **"Policy"** means a policy made by Cara Markets or the respective title holders such as third-party exchanges or other sources or providers that relates to the receipt or use of Market Data or Derived Data Products or otherwise relates to these Terms;

والمطالبات والطلبات والإجراءات والأحكام والدعاوى من أي نوع وبغض النظر عن كيفية نشوئها؛

- "الهامش" يعني أي إيداعات نقدية أو ضمانات أخرى مقبولة لدينا نطلب منك الاحتفاظ بها لدينا لتتمكن من فتح معاملة أو الحفاظ على مركز مفتوح؛
- "تحذير طلب الهامش" يعني طلب هذه المبالغ على سبيل الهامش (سواء عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو بأي شكل آخر) حيث انخفض الهامش عن الحد الأدنى المطلوب في الحساب للحفاظ على المراكز المفتوحة، كما قد نطلب، وفقاً لتقديرنا المطلق والمنفرد، لغرض حماية أنفسنا من الخسارة أو مخاطر الخسارة في المعاملات الحالية أو المستقبلية أو المتوقعة بموجب هذه الشروط؛
- "متطلبات الهامش" تعني مبلغ الهامش الذي يُطلب منك إيداعه و/أو الاحتفاظ به لدينا كمقابل للدخول في معاملة و/أو الحفاظ على مركز مفتوح؛
- "بيانات السوق" تعني المعلومات والبيانات حول الأدوات المالية والمعلومات والبيانات حول مصدري الأدوات المالية والمؤشرات و/أو المعلومات والبيانات الأخرى المتاحة من وقت لآخر كجزء من أي منتج أو خدمة يقدمها مصادر ومزودو خدمات من الغير بأي تكرار للتحديث؛
- "ورقة معلومات السوق" تعني كل ورقة معلومات سوق ذات صلة ووثيقة رسوم تنطبق على حسابك والمنشورة على موقعنا الإلكتروني، كما يتم تحديثها من وقت لآخر؛
- "المركز المفتوح" يعني معاملة لم يتم إغلاقها كلياً أو جزئياً بموجب هذه الشروط (وإذا تمت تصفية المعاملة أو إغلاقها جزئياً، فإن الجزء غير المصفى أو غير المغلق يشكل مركزاً مفتوحاً)؛
- "الأمر" يعني تعليمات أو طلب منك لشراء أو بيع أداة بالسعر المعروض من قبلنا؛
- "سياسة تنفيذ الأوامر" تعني وثيقة سياسة تنفيذ الأوامر المنشورة على موقعنا الإلكتروني، كما يتم تحديثها من وقت لآخر؛
- "المستثمر العادي" له المعنى المحدد لهذا المصطلح في كتاب قواعد هيئة الأوراق المالية والسلع؛
- "السياسة" تعني سياسة وضعتها كارا ماركيتس أو أصحاب الحقوق المعنيين مثل البورصات من الغير أو المصادر أو المزودين الآخرين التي تتعلق باستلام أو استخدام بيانات

- **"Potential Event of Default"** means any event which, with the giving of notice or the lapse of time (or both), would constitute an Event of Default;
- **"Principal"** means a person that is a counterparty to a Transaction for its own account and is responsible for the performance of the obligations relating to that Transaction (whether or not that person has underlying clients or other third parties on behalf of whom they are acting);
- **"Privacy Policy"** means the data privacy policy of Cara Markets, which is available on the Website;
- **"Professional Investor"** has the meaning given to such term under the SCA Rulebook;
- **"Referral Agent"** means any third party person or legal entity that has referred you to us;
- **"Referral Agent Fees"** means fees agreed between you and the Referral Agent. Fees will be in the form of commissions, mark-ups or mark-downs, on a per trade basis, or any other form as agreed between you and the Referral Agent from time to time;
- **"Risk Warning Notice"** means the Risk Warning Notice document that is available on our Website, as updated from time to time;
- **"SCA Rulebook"** means The Chairman of the Authority's Board of Directors' Decision No. (13/Chairman) of 2021 on the Regulations Manual of the Financial Activities and Status Regularization Mechanism, as updated, amended, and/or replaced from time to time;
- **"Schedule of Charges"** means: (i) the document entitled "Schedule of Charges" that is applicable to all accounts which is posted on our Website, as updated from time to time; and (ii) each relevant Market Information Sheet that is applicable to your Account which is posted on our Website, as updated from time to time;
- **"Secure Access Website"** means, as applicable, a password-protected section of our Website (or any other website notified to you by us) or the System, through which you can access your Account with Cara Markets;
- **"Service Provider"** means a person or firm who is not an agent of Cara Markets or the Cara Markets Group, who provides a third-party service, including but not limited to, any trading program, signal, advice, risk management or other trading assistance, which may have direct access or connectivity to your Account;
- **"System"** means the password-protected electronic platform where you can provide trading orders to us under these Terms and which can be downloaded and/or accessed using any electronic means (such as a website)

السوق أو منتجات البيانات المشتقة أو تتعلق بهذه الشروط بطريقة أخرى؛

- "حدث تقصير محتمل" يعني أي حدث من شأنه، مع تقديم إشعار أو مرور الوقت (أو كليهما)، أن يشكل حدث تقصير؛
- "الأصيل" يعني شخصاً يكون طرفاً مقابلاً في معاملة لحسابه الخاص ويكون مسؤولاً عن أداء الالتزامات المتعلقة بتلك المعاملة (سواء كان لدى ذلك الشخص عملاء أساسيين أو أطراف ثالثة أخرى يتصرف نيابة عنهم أم لا)؛
- "سياسة الخصوصية" تعني سياسة خصوصية البيانات لكارا ماركيتس، المتوفرة على الموقع الإلكتروني؛
- "المستثمر المحترف" له المعنى المحدد لهذا المصطلح في كتاب قواعد هيئة الأوراق المالية والسلع؛
- "وكيل الإحالة" يعني أي شخص من الغير أو كيان قانوني قام بإحالتك إلينا؛

- "رسوم وكيل الإحالة" تعني الرسوم المتفق عليها بينك وبين وكيل الإحالة. ستكون الرسوم في شكل عمولات أو زيادات أو تخفيضات، على أساس كل معاملة، أو أي شكل آخر كما يتفق عليه بينك وبين وكيل الإحالة من وقت لآخر؛
- "إشعار تحذير المخاطر" يعني وثيقة إشعار تحذير المخاطر المتوفرة على موقعنا الإلكتروني، كما يتم تحديثها من وقت لآخر؛

- "كتاب قواعد هيئة الأوراق المالية والسلع" يعني قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم (13/رئيس) لسنة 2021 بشأن دليل التنظيم الخاص بالأنشطة المالية وآلية توفيق الأوضاع، كما يتم تحديثه وتعديله و/أو استبداله من وقت لآخر؛
- "جدول الرسوم" يعني: (1) الوثيقة المعنونة "جدول الرسوم" التي تنطبق على جميع الحسابات والمنشورة على موقعنا الإلكتروني، كما يتم تحديثها من وقت لآخر؛ و(2) كل ورقة معلومات سوق ذات صلة تنطبق على حسابك والمنشورة على موقعنا الإلكتروني، كما يتم تحديثها من وقت لآخر؛

- "موقع الوصول الآمن" يعني، حسب الاقتضاء، قسمًا محميًا بكلمة مرور من موقعنا الإلكتروني (أو أي موقع إلكتروني آخر نخطرك به) أو النظام، يمكنك من خلاله الوصول إلى حسابك لدى كارا ماركيتس؛

- "مزود الخدمة" يعني شخصاً أو شركة ليست وكيلاً لكارا ماركيتس أو مجموعة كارا ماركيتس، يقدم خدمة من الغير، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي برنامج تداول أو إشارة أو مشورة أو إدارة مخاطر أو مساعدة تداول أخرى، قد يكون لديه وصول مباشر أو اتصال بحسابك؛

- "النظام" يعني المنصة الإلكترونية المحمية بكلمة مرور حيث يمكنك تقديم أوامر التداول إلينا بموجب هذه الشروط والتي يمكن تنزيلها و/أو الوصول إليها باستخدام أي وسيلة إلكترونية (مثل موقع إلكتروني) أو جهاز (بما في ذلك على

or device (including but not limited to a computer, tablet, mobile phone);

- **"Third Party Payment"** means a monetary payment credited to your Account which was not initiated by you or a monetary payment debited from your Account to someone other than you (except to your Account Manager on the basis of a Limited Power of Attorney);
- **"Third Party Platform"** means any third-party platform acceptable to us, such as real-time electronic messaging services;
- **"Trading Credit"** means trading credit that we provide to you at any time and for any reason in connection with your Account or your trading activities, including (but not limited to) where we credit your Account with Margin in anticipation of receiving Margin from you (for example where you are making a payment by Card or bank transfer), or where we agree to credit your Account with Margin for any reason;
- **"Trading Instructions"** means any instruction, request or other communication that you give to us in relation to any Order, any Transaction or Open Position;
- **"Transaction"** means a contract or a transaction in an Instrument between you and us which has been accepted and executed by us in accordance with these Terms;
- **"UAE"** means the United Arab Emirates;
- **"Utilised Margin"** means any Margin that has been utilised for an Open Position;
- **"Website"** means any website of Cara Markets from time to time, including, but not limited to, www.caramarkets.com as of the date of these Terms.

سبيل المثال لا الحصر الكمبيوتر والجهاز اللوحي والهاتف (المحمول)؛

- "دفعه الطرف الثالث" تعني دفعه نقدية تم إيداعها في حسابك لم تقم أنت ببذلها أو دفعه نقدية تم خصمها من حسابك لشخص آخر غيرك (باستثناء مدير حسابك على أساس الوكالة المحدودة)؛
- "منصة الطرف الثالث" تعني أي منصة طرف ثالث مقبولة لدينا، مثل خدمات المراسلة الإلكترونية في الوقت الفعلي؛
- "ائتمان التداول" يعني ائتمان التداول الذي نقدمه لك في أي وقت ولأي سبب فيما يتعلق بحسابك أو أنشطة التداول الخاصة بك، بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) عندما نقوم بإيداع الهامش في حسابك توقعاً لاستلام الهامش منك (على سبيل المثال عندما تقوم بالدفع عن طريق البطاقة أو التحويل المصرفي)، أو عندما نوافق على إيداع الهامش في حسابك لأي سبب من الأسباب؛
- "تعليمات التداول" تعني أي تعليمات أو طلب أو اتصال آخر تقدمه لنا فيما يتعلق بأي أمر أو أي معاملة أو مركز مفتوح؛
- "المعاملة" تعني عقداً أو معاملة في أداة بينك وبيننا تم قبولها وتنفيذها من قبلنا وفقاً لهذه الشروط؛
- "الإمارات" تعني الإمارات العربية المتحدة؛
- "الهامش المستخدم" يعني أي هامش تم استخدامه لمركز مفتوح؛
- "الموقع الإلكتروني" يعني أي موقع إلكتروني لكارا ماركيتس من وقت لآخر، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، www.caramarkets.com كما في تاريخ هذه الشروط.